

IN THE SUPREME COURT OF THE STATE OF NEVADA

FRANCISCO MERINO OJEDA,

No. 77917

Electronically Filed
Jun 14 2019 04:48 p.m.
Elizabeth A. Brown
Clerk of Supreme Court

Appellant,

v.

THE STATE OF NEVADA,

Respondent.

_____ /

RESPONDENT'S APPENDIX

VOLUME 1

TABLE OF CONTENTS

Page

1.	Exhibit 1 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	1 RA 1-18
2.	Exhibit 2 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	1 RA 19-23
3.	Exhibit 3 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	1 RA 24-27
4.	Exhibit 4 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	1 RA 28-66
5.	Exhibit 5 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	1 RA 29-114
6.	Exhibit 6 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	1 RA 115-245
7.	Exhibit 7 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	2 RA 246-313
8.	Exhibit 8 to Sentencing Memoranda filed December 12, 2018.....	2 RA 314-379

Exhibit 1

Exhibit 1

Date 09/23/2004 Case No. 99304 Case Type A
Other Agency Description

Name ANNAN KYLA REE
Alias
Address 624 QUINCY STREET RENO NV 89502



04-36689
Record Of Death
Washoe County
Medical Examiner /
Coroner
10 Kirman Av
PO Box 11130
Reno, NV 89520
(775) 785-6114

Age 28 YRS Approx. N Sex F Race W
Marital Status U SSN Occupation DAY CARE WORKER

Reported By DETECTIVE DAVID JENKINS
Report Agency RENO POLICE DEPARTMENT

Date 09/23/2004 Time 19:45

Investigator at Scene : Date 09/23/2004 Time 20:10

Identified By TRAVIS MILLER - BOYFRIEND

Next of Kin ANNAN STEVEN AND CHER

Relationship PARENTS

Address 1574 IROQUOIS CIRCLE SO. LAKE TAHOE CA 06150

Phone. 530 577-9030

Notifications : Time 12:00 Date 09/24/2004 Who DETECTIVE DAVE FOGERTY

How Notified IN PERSON

Property Receipt 5905

Mortuary Preference ROSS BURKE & KNOBEL RENO

Requested By ON CALL

Found Dead:

Circumstances and Medical History Summary	Location	Date	Time
Injury or Illness	624 QUINCY STREET, RENO, NEVADA	09/23/2004	16:16
Transported by			
Emergency Room / Hospital			
Death Occurred	AS ABOVE	09/23/2004	16:22
Death Decision By	DEAN EATON	Phone. 858-6000	
Private Physician	UNKNOWN	Phone.	

Hospital Post Mort Exam Dr.

Consent

Coroner's Consultation

Date

Autopsy: A Conducted By: CHRISTIE ELLIOTT, M.D.

Date 09/25/2004

Immediate Cause of Death : MANUAL STRANGULATION

Due to, or as a consequence of

Due to, or as a consequence of

Other Conditions :

Accident, Suicide, Homicide, or Undetermined	Date of Injury	Hour	Injury at Work	Place of Injury - at home, farm, Street, factory, office bldg., etc
HOMICIDE	09/23/2004	16:16	N	RESIDENCE

How Injury Occurred STRANGLED BY UNKNOWN ASSAILANT(S)

Location 624 QUINCY STREET, RENO, NEVADA

Toxicology Etoh Level 0.000 g/dL Etoh From B Etoh Type L

Copies To RPD CASE#04-36689

DA 862

PA Notified Y
WCSS Notified Y

002

Record of Death Narrative

ANNAN, KYLA Ree

0993-04A

The deceased is a 28 year-old female with an unknown medical and social history. The victim was last known to be alive on 09/17/04 when her boyfriend, Travis Miller, spoke to her by telephone.

T. Miller attempted to contact the victim by telephone in the following days but reached an answering machine.

On 09/23/04 T. Miller went to the victim's residence and entered through an unlocked back door. T. Miller found the victim unresponsive on the bed and called 911.

Emergency dispatch received a call for assistance at 1616 hrs. Reno Fire Department arrived at the residence at 1620 hrs. REMSA arrived at the residence at 1621 hrs. Captain Tammy Lopes of RFD and Dean Eaton of REMSA made the death decision at 1622 hrs.

Officer Terry Naughton of the Reno Police Department arrived at the residence at 1623 hrs. and at 1633 hrs. requested that detectives and FIS attend the scene. The residence and surrounding property were marked off with crime scene tape to establish a perimeter.

Dave Billau of FIS arrived at the residence at 1900 hrs. and began processing the scene.

Detective Dave Jenkins notified this investigator of the death at 1945 hrs. and arrived at the scene at 2010 hrs. Christie Elliott, M.D. was requested and arrived at the scene at 2040 hrs.

The victim was found lying supine on a bed and turned slightly to the right side. The victim's skirt was bunched up above her waist. A tank top and bra were pushed down revealing the breasts. Alternate light source was used by FIS to locate possible body fluids. Dr. Elliott obtained a rectal swab at 2100 hrs. and a vaginal swab was obtained at 2105 hrs. The swabs were taken into evidence by FIS.

Scattered skin break lesions were noted on the lower front region of the right leg and on the left foot. The feet and hands were placed into brown paper bags which were sealed with surgical tape.

Numerous abrasions were noted on the left lateral neck. Scratch-like abrasions were noted on the left side of the chin slightly below the lower lip. An area of possible red ecchymosis was on the left lower cheek. Early postmortem drying of the lips and tip of the tongue was noted. Dried red fluid exuded from the left nostril onto the right cheek. The left nostril and upper lip appeared to have areas of abrasion. The right side of the face appeared swollen. Red abrasion was also noted on the right side of the neck.

During examination of the body an approximately two foot length of copper conduction cable surrounded by a black casing was discovered beneath the back of the victim. A dress was partially wrapped around the cable. The cable and dress were taken into evidence by FIS.

Record of Death Narrative

ANNAN, KYLA Ree

0993-04A

The below signed investigator and Dr. Elliott placed the victim into a new grey body bag which was then sealed with a white zip tie at 2130 hrs.

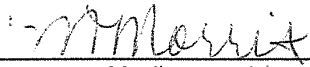
Ross, Burke and Knobel Mortuary removed the body from the residence at 2200 hrs. The body was transported to the Washoe County Coroner's Office arriving at 2220 hrs. accompanied by this investigator. The body was refrigerated at 1025 hrs.

The death was reported to the Public Administrator's Office and Social Services for assistance in locating next of kin.

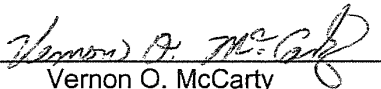
The residence was not sealed as FIS and detectives remained at the scene.
Animal control was requested to remove a parrot from the residence.

This case remains under investigation by the Reno Police Department.

RPD Case #04-36689



Marika Morris
Deputy Coroner



Vernon O. McCarty
Washoe County Coroner

09/25/04
Date

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

DATE OF DEATH: September 23, 2004; 1622 Hours
DATE OF AUTOPSY: September 24, 2004; 0910 Hours
CONSENT GRANTED BY: Washoe County Coroner's Office
AUTOPSY PERFORMED AT: Washoe County Coroner's Office
INVESTIGATOR: Marika Morris
PATHOLOGIST: Christie L. Elliott, M.D.

FINAL PATHOLOGIC DIAGNOSES

- I. Evidence of strangulation:
 - A. Fractures of right hyoid bone.
 - B. Hemorrhage into anterior strap muscles of neck.
 - C. Bilateral abrasions and contusions of neck.
 - D. Bilateral petechial hemorrhages of sclera.
- II. Evidence of blunt force injuries:
 - A. Multiple abrasions and contusions of head, including forehead, eyes, nares, lips, cheeks, chin, and ears.
 - B. Subgaleal hemorrhage.
 - C. Bilateral temporalis muscle hemorrhage, greater on left than right.
 - D. Multiple abrasions and contusions of torso, including shoulders, chest, back, and right hip.
 - E. Partial bite mark of right breast.
 - F. Multiple abrasions and contusions of upper and lower extremities.
- III. Early decompositional changes.
- IV. No evidence of natural disease.
- V. Toxicology: Significant amphetamine and methamphetamine detected in blood (see separate toxicology report).

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

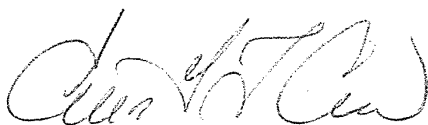
0993-04-A

OPINION

Kyla Annan, age 28 years, died of asphyxia due to manual strangulation. The autopsy also showed other blunt trauma.



Christie L. Elliott, M.D.
Pathologist



Ellen G. I. Clark, M.D.
Pathologist

REASONS FOR PERFORMING AN EXAMINATION:

This 28-year-old white female was found dead in her residence. Numerous abrasions were noted around the neck, and the clothing on the body was disheveled, raising the possibility of sexual assault. The residence was also in marked disarray.

DATE, TIME, AND PLACE OF EXAMINATION:

A complete autopsy is performed in the morgue of the Washoe County Coroner/Medical Examiner's Office on Friday, September 24th, 2004, commencing at 0910 hours.

PRESENTATION, CLOTHING, AND PERSONAL EFFECTS:

The body is received in a silver-gray disaster bag with an attached Washoe County Coroner/Medical Examiner's identification tag bearing the following printed information: "0993-04-A; Kyla Ree Annan; 09/23/04; Investigator Morris." The body is received supine, and the hands and feet are covered with brown paper bags, secured with tape around the wrist and ankle regions. The body is clad in the following articles of clothing:

1. A yellow tank-style top is positioned over the torso. The straps of the top are down around the upper lateral arms. There is some blood staining on the left upper front of the top.
2. A black brassiere is appropriately positioned over the breasts. The straps of the bra are also down around the upper lateral arms.
3. A blue denim skirt is positioned around the waist and lower chest region. It is unzipped and unbuttoned. The skirt is also pushed up above the hips.

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

4. A multicolored, multipatterned, silky material, spaghetti-strapped top accompanies the body in the bag. It is turned inside-out.
5. A single dark hair is on the right ventral lateral forearm.
6. Two white metal rings are on the hands. One is on the right ring finger; the second is on the left middle finger.
7. A small black hair is present in the bag that is around the right hand.
8. A white metal ring with a white metal ball is in the umbilicus.
9. A metal ring is in place on the labia majora.
10. Two multicolored, beaded ankle bracelets are around the right and left ankles, with one bracelet around each ankle.
11. A long string of bamboo-like cylinders and beads is underneath the body.

DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC DEVICES AND MARKINGS:

None.

POSTMORTEM CHANGES:

The body is in an early state of decomposition, which is characterized by development and resolution of rigor. The livor is fixed. It is predominantly distributed posteriorly and on the right lateral aspect. The distribution of livor and the areas of blanching are consistent with the position of the body at the scene. There is also marked clouding of the corneas. There is some very early retraction of the globes of the eyes. The lips and tip of the tongue show advanced dark purple-black discoloration with drying. There is black-purple purge in the right naris and right corner of the mouth, extending down the right cheek in dried runnels. The palms of the hands exhibit dark purple discoloration. It becomes darker at the tips of the fingers and the nail beds. The tips of the fingers exhibit some drying and early mummification changes. The abdomen exhibits mottling. It is greatest in the right lower quadrant of the abdomen. Fly eggs have been deposited on the right lateral cheek, just anterior to the right ear, and in the right inguinal fold region.

EXTERNAL EXAMINATION:

The body is that of an unembalmed white female, appearing approximately five years younger than the reported age of 28 years. The body measures 63 inches in length, and weighs 117 pounds. The body appears thin, but well developed and well nourished.

The head is normally developed. It is somewhat asymmetrical secondary to injuries, which will be described in further detail below. The scalp is covered with red-orange hair, measuring approximately 7 inches in length. It is pulled back off the face in what appears to be seven braids. The second braid from the left exhibits darker red

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

discoloration at the end. An indentation is palpated in the right posterior temporal region, which will be described in further detail below. The facial bones are without palpable fractures. The face is remarkable for the previously described bloody purge and fly larva deposition. The irides are blue. They are somewhat altered by the degree of corneal clouding. Large, confluent petechial hemorrhages are on the right and left sclerae. The conjunctivae are also congested, with the right being more congested than the left. The face was turned to the right. The soft tissues of the face exhibit multiple injuries, which will be described in further detail below. The teeth are natural and in average repair. The mucosa of the lips exhibits some discoloration. These changes will be described in further detail below. The nasal vestibules, lips, gums, teeth, tongue, and buccal mucosa appear otherwise normally formed. The ears and mastoid regions are normally formed. The right ear exhibits a contusion, which will be described in further detail below. The right ear also exhibits three piercings in the earlobe, and a fourth piercing through the cartilage of the inferior pinna. The left ear exhibits at least one piercing defect and possibly a second or third healed defect. There is also a piercing through the inferior pinna in this ear. The tip of the left ear exhibits discoloration, which will be described in further detail below.

The neck shows abundant abrasions, and possible contusions. All of these injuries will be described in further detail below. The neck is not crepitant upon manipulation.

The chest is symmetrical and well developed. It is remarkable for multiple contusions and abrasions, which are described in further detail below. The breasts are free of palpable masses. There are bilateral dimples on the medial aspects of the nipples, suggesting possible remote piercing.

The abdomen is soft and free of palpable organomegaly. It exhibits the previously described mottling. There is an ill-defined, hyperpigmented birthmark over the left anterior iliac crest.

The back is symmetrical and well developed. There is a superficial abrasion on the upper central back, which will be described in further detail below. A large, elaborate tattoo of a religious icon, consisting of an Egyptian eye and an Egyptian scarab, an ankh and other assorted details is on the back. A small, thin, dark hair is on the back. This is not placed in a separate evidence envelope. There is an approximately 1/4 inch area of what appears to be raised pink scarring on the right lower back.

The external genitalia are normal female. The pubic hair is shaved very short laterally. There is a small amount of slightly longer pubic hair over the mons pubis. There are several circular orange skin defects, surrounded by fly larvae. They appear postmortem in nature and likely represent insect activity. The inferior aspects of the labia majora exhibit somewhat green-pink discoloration and drying. The discoloration ends abruptly medially, where the labia approximate one another. The labia minora are free of

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

discoloration, and the vaginal introitus is free of obvious abrasion, contusions, or other abnormalities. The rectum appears normally formed and exhibits dilatation. There is a 1/4 inch faint purple discoloration of the rectal mucosa. The inguinal regions are free of palpable lymphadenopathy. The buttocks are remarkable for discoloration, which will be described in further detail below. They are otherwise unremarkable.

The upper extremities are symmetrical and well developed. They exhibit scattered contusions and abrasions. There is postmortem skin slippage with yellow parchment-like drying over the right ventral forearm. The skin slippage occurred while moving the body at the scene. All the fingers are present and the fingernails extend to the tips, or just immediately beyond the tips of the fingers. The ends of the nails are smooth and intact. There are no obvious chips or defects. The nails are painted with silver polish containing iridescent glitter. Much of the nail polish is chipped away over many of the nails. Some of the tips of the nails exhibit red-brown material beneath. This is most notable under the left second and fifth nail tips, and the right second nail tip. The left fourth finger tip, adjacent to the nail, exhibits an approximately 1 mm area of red discoloration. This area is swabbed. No healed needle tracks or hesitation marks are identified. The right palm exhibits several areas of discoloration, which will be described in further detail below. The palm of the left hand exhibits purple discoloration. It is darkest over the pads of the fingers and thenar eminence. No obvious injuries are noted on the palm of the left hand.

The lower extremities are symmetrical and well developed. They exhibit injuries, which will be described in further detail below. The left proximal medial thigh exhibits a monochromatic tattoo of a salamander-like figure, with iridescent green vines extending from underneath. There is also pale purple, iridescent material on the medial left knee. This appears grossly consistent with nail polish. A multicolored tattoo of a vine-type design extends from the lateral posterior Achilles tendon, around the front of the right ankle, to the medial posterior Achilles tendon, then in the central anterior midline, a yellow and red decorative pattern extends onto the top of the foot. There is also a tattoo of what appears to be a yellow flower and a red flower on the top of the right second toe. All the toes are present. The toenails are covered with purple-pink glittered polish. Extending across the left first, second, and third toes are minute specks measuring 1 to 2 mm of pale, iridescent material, similar to that described on the left lateral knee. The upper and lower legs are shaved.

EVIDENCE OF ACUTE INJURY:

Head and Neck:

The right scalp, approximately 2 inches posterior to the hairline in the right temporal region, exhibits an approximately 1-1/2 inch long by 1/4 to 3/8 inch wide depression with overlying abrasion. There are focal petechial hemorrhages within the depression and

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

immediately adjacent. These measure 1/16 inch in maximal dimension. The right lateral forehead, just under the hairline, exhibits a 3/8 inch red-purple superficial abrasion. The right outer-upper eyelid exhibits several areas of purple-blue contusion. These vary in size from 1/8 to 1/14 inch in maximal dimension. The right lateral sclera exhibits two large, coarse, bright red petechiae, measuring 1/8 and 3/16 inch in maximal dimension. The left superior sclera, at the junction of the inner-upper eyelid, exhibits a 3/8 x 1/8 inch area of coarse, bright red petechial hemorrhage. The conjunctivae, sclerae, and eyelids are markedly congested. This is greater on the right than the left. The lateral aspects of the right and left nares exhibit superficial red-purple abrasion. On the right it measures 5/8 inch, and on the left it measures approximately 1/2 inch in maximal dimension. There is also very superficial abrasion on the inferior aspect of the left naris. Ill-defined contusion radiates out across the right and left upper lips, in the area of the nasolabial folds. On the left, it extends out approximately 1-3/4 inches horizontal by 1 inch vertical. Overlying this contusion are punctate, superficial, red-brown abrasions. They vary in size from less than 1/16 to 1/4 inch in maximal dimension. These are scattered on the left corner of the mouth, over an area measuring 1-1/2 inches vertical by 1 inch horizontal. On the inferior aspect, these overlie ill-defined purple-tan contusion, as well. Injuries are also distributed around the right medial cheek and right corner of the mouth, however, they are of greater depth and more confluent than on the left. On the right, they extend approximately 2-1/2 inches horizontal by 2-1/2 inches vertical. The largest, most confluent injury consists of a 1 inch in maximal dimension, dark purple abrasion immediately lateral to the right corner of the mouth. This is broad-based and exhibits no specific pattern. The entire right cheek exhibits increased swelling compared to that of the left. The area of soft tissue swelling measures 3-1/2 inches vertical by approximately 3-1/2 inches horizontal. The lateral posterior area of swelling exhibits blue-purple discoloration. This area measures 3-1/4 inches vertical by 2-1/4 inches horizontal. It extends onto the anterior aspect of the ear and the right earlobe. At the junction of the right earlobe with the cheek, there are more discrete, dark purple petechiae and/or contusions. These measure 1/8 inch in maximal dimension. These are immediately adjacent to the most anterior ear piercing, and this area of piercing exhibits a very superficial, approximately 1/16 inch area of laceration with acute hemorrhage. Focal purple contusion is over the right mastoid at the junction of the posterior earlobe with the cheek. The left anterior and posterior superior tip of the ear exhibits red-purple mottling consistent with contusion. The mucosa of the upper and lower lips exhibits purple discoloration suggestive of contusion. They are most prominent over the mucosa of the lower lip. These vary in size from 1/8 to 1/4 inch in maximal dimension. There is ill-defined contusion with ill-defined punctate abrasion over the chin.

There is abundant subgaleal hemorrhage and hemorrhage into the left temporalis muscle. This area of hemorrhage measures roughly 3 inches x 3 inches. The hair is shaved over the overlying scalp. No patterned abrasions or contusions are identified. Focal subgaleal contusion underlies the right lateral forehead abrasion, and there are

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

also focal areas of subgaleal hemorrhage and hemorrhage into the right temporalis region and right posterior parietal/occipital region. There is a very thin film of liquid subdural hemorrhage over the superior posterior brain surface. It wipes away easily and is in the vicinity of mechanical dissection. No underlying subarachnoid hemorrhage is noted. The vasculature of the superior and posterior brain surfaces is markedly congested.

The neck exhibits multiple areas of abrasion. On the right lateral neck, just below the right angle of the jaw, there is a roughly 1-1/4 inch long, slightly curvilinear, red-orange abrasion. Immediately superior to this is a 3/16 inch similar superficial abrasion. There is ill-defined, faint, purple contusion surrounding this, and slightly inferior and anterior to this area. This area of contusion extends over an area measuring approximately 1 inch horizontal by 1/2 inch vertical. The left anterior superior neck, at the junction with the chin, exhibits superficial red-orange abrasion. There is some area of sparing of the abrasion, and then a larger area of confluent, somewhat rectangular shaped abrasion extends across the left lateral neck. This entire area, beginning at the anterior left neck and extending posteriorly, measures 3-1/2 inches in length by roughly 2 inches vertical. The rectangular, more circumscribed area is on the posterior aspect. It measures 2 inches horizontal by 5/8 inch vertical. The superior and inferior edges are relatively crisp in areas. Both above and below the anterior aspects are smaller superficial red-orange abrasions, varying in size from 1/4 to 3/8 inch in maximal dimension. There is associated purple-pink contusion that is most prominent in the area of sparing. There is also some faint purple discoloration extending along the left inferolateral aspect of the neck. The left inferior-anterior neck exhibits a 1/8 inch area of red-orange abrasion just above the left sternoclavicular notch. Just below the left mid clavicle is a 5/8 x 3/8 inch area of very superficial abrasion with contusion. The right lateral neck/superior shoulder exhibits several punctate abrasions. These vary from 1/16 to 1/8 inch. The abrasions themselves extend over an area measuring 2-1/4 inches horizontal by approximately 1-1/4 inch vertical. The right lateral posterior neck exhibits a roughly 2-1/2 inch horizontal by 2 inch vertical area of ill-defined purple discoloration, which then extends into a 3-1/2 inch horizontal by 2-3/4 inch vertical area of similar contusion over the right posterior superior shoulder. Incisions through these areas show no subcutaneous hemorrhage.

The skin of the neck is reflected using the usual Y-shaped incision. Large areas of dark purple hemorrhage are noted on the superior anterior aspects of the right and left sternocleidomastoid muscles. The underbelly of the right and left sternocleidomastoid muscles exhibits marked dark purple hemorrhage. Reflection of the right omohyoid muscle reveals hemorrhage on the top surface of the right thyrohyoid muscle. The right hyoid bone is fractured in two places. These consist of the right posterior tip and the junction of the lesser horn with the body of the hyoid bone. There is hemorrhage surrounding both areas; the hemorrhage is greatest surrounding the more anterolateral fracture.

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

REFS TO DA Prengeman DATE 3/4/15 BY CMW
DISSEMINATION RESTRICTED TO CRIMINAL JUSTICE AGENCIES ONLY
SECONDARY DISSEMINATION IS PROHIBITED

Torso:

The right anterior shoulder exhibits an approximately 3 inch horizontal by 2-1/2 inch vertical area of ill-defined purple contusion, which appears to consist of three somewhat separate areas. These individual areas measure 1/4 to 3/4 inch in maximal dimension. The top lateral shoulder exhibits a 1/8 inch, superficial red-purple abrasion, and the right superolateral shoulder exhibits a 1/2 inch vertical by 1/8 inch horizontal, linear red-purple abrasion. There is a 5/8 x 1/4 inch blue-purple contusion on the top of the left shoulder. Immediately lateral to this is a 1/8 inch red-orange abrasion. The right breast, approximately 1/2 inch lateral to the right areola, exhibits a curvilinear, predominantly horizontally distributed set of what appears to be three distinct abrasions. The most medial measures 1/4 inch, the central measures 3/16 inch, and the most lateral measures approximately 1/8 inch. They become less distinct as they extend laterally. Each measures no more than 1/16 inch in width. They are separated by a periodicity of 1/16 to 1/8 inch. The pattern is suggestive of teeth marks. In the lateral aspect of this area, there is some dark purple discoloration, which likely represents mottling, as there are areas in which it ends abruptly, consistent with positioning of the adjacent upper arm. This area measures roughly 1-1/2 x 1 inch in maximal dimension. The left nipple exhibits a 1/4 x 1/8 inch area of bright pink discoloration on the superior medial tip. Obliquely oriented areas of linear, light pink discolorations extend obliquely across the left breast and nipple. These likely represent pressure changes from the bra. The pattern measures approximately 3 inches in length by 3/4 inch in maximal width. On the inferior lateral aspect of the breast, there are several similar pink, haphazardly oriented discolorations, varying in size from 7/16 to 5/8 inch in maximal dimension. These, too, likely represent patterning from the bra. A 1/16 inch, red-orange, punctate abrasion is on the right lower chest, approximately 2 inches right of the anterior midline.

A 1/4 inch nondescript red abrasion is on the right central back, approximately 2-1/2 inches below the neck. A 3/16 inch area of red-purple discoloration is within the right lateral aspect of the tattoo, which appears consistent with contusion and/or superficial abrasion. A faint, ill-defined area of purple discoloration is on the right buttock, measuring approximately 1-1/2 inches in maximal dimension. There is no patterning associated with the lesion. Superficial sectioning through the dermis into the subcutaneous fat shows no hemorrhage.

There is abundant purple-pink livor over the right iliac crest. However, there is an ill-defined area measuring roughly 1 inch in maximal dimension on the right anterolateral aspect of the iliac crest. Sectioning into this area reveals fresh purple hemorrhage.

Upper Extremities:

A 1/8 inch red-orange abrasion is on the proximal right upper lateral arm. Extending from approximately the level of the axillary fold, downward for roughly 5 inches vertical

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

by 3/4 inch horizontal, is faint purple discoloration on the anterior aspect of the right upper arm. Sectioning vertically through this area shows no subcutaneous hemorrhage. Therefore, these changes are likely livor-related. The right posterior lateral upper arm exhibits a second ill-defined area of purple discoloration, which is slightly greater than the surrounding purple-pink livor pattern. This area measures roughly 4 inches vertical by roughly 1-3/4 inches horizontal. Vertical incision through this area reveals no evidence of subcutaneous hemorrhage. Just above the right elbow is a 1 x 1/2 inch area of blue discoloration. Sectioning reveals abundant acute red-purple hemorrhage into the subcutaneous fat. The right lateral wrist exhibits mottled purple discoloration, measuring 1-1/2 x 1 inch. Sectioning reveals no hemorrhage into the subcutaneous fat. The back of the right hand exhibits a 1/16 inch, punctate, red-orange abrasion. The backs of the fingers exhibit scattered areas of purple-pink discoloration. Sectioning into the subcutaneous tissues reveals no subcutaneous hemorrhage underlying the discolorations. The right palm exhibits similar pink discolorations. Sectioning through these areas again shows no subcutaneous hemorrhage.

Scattered punctate, red-orange abrasions are on the left upper lateral arm. They vary in size from 1/16 to 3/16 inch in maximal dimension, and extend over an area measuring 5-1/2 inches vertical by 3-1/2 inches horizontal. A 3/16 inch orange-red punctate abrasion is over the left dorsal elbow. Just lateral to this is a very faint, ill-defined, approximately 1-1/4 x 1/2 inch area of faint tan discoloration. Sectioning reveals no subcutaneous hemorrhage. The left medial mid forearm exhibits a 1-1/4 x 1/2 inch area of very faint blue contusion. Sectioning reveals acute red-purple hemorrhage into the subcutaneous fat. Just proximal to the left dorsal wrist, there is a 3/16 inch slightly curvilinear, superficial, pink-tan abrasion. The back of the left hand exhibits diffuse purple-pink discoloration. Much of this appears to represent livor and postmortem discoloration, however, sectioning does reveal several areas of punctate red-purple hemorrhage into the subcutaneous fat. A punctate, 1/8 inch abrasion is over the left fifth proximal interphalangeal joint and similar purple-pink discoloration extends over the remainder of the joints of the left fifth finger. Sectioning reveals focal hemorrhage over the proximal mid phalangeal joint of the left fifth finger.

Lower Extremities:

A 3/8 inch purple contusion is on the right anterolateral thigh. Sectioning into this reveals fresh red-purple hemorrhage. A 1/2 x 3/8 inch red-purple abrasion is on the right lateral knee. Two predominantly horizontally oriented red-orange abrasions are over the bony prominence of the right proximal tibia. The most superior measures 1 x 1/2; the inferior measures 9/16 x 1/4. Both exhibit undermining of the epidermis in an upward direction. Over the bony prominence of the mid tibia is a very superficial, faint, obliquely oriented, approximately 3/4 inch linear abrasion with upward and medial undermining of the epidermis. Surrounding this is an ill-defined area of faint purple-blue contusion. Slightly inferior, on the medial aspect of the right tibia, is a 1/4 inch red-

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

purple abrasion. The right medial foot, just above the arch, exhibits a half-circle abrasion with undermining of the epidermis, resulting in a small, translucent skin flap. This measures $\frac{3}{8}$ inch x $\frac{1}{4}$ inch. There is surrounding faint purple-tan contusion measuring roughly $2\frac{1}{4}$ x $1\frac{1}{2}$ inch. Over the proximal superomedial right great toe is a $\frac{3}{4}$ x $\frac{3}{8}$ inch red-purple abrasion with undermining of the epidermis. There is a similar abrasion measuring $\frac{1}{4}$ inch, with a resultant epidermal skin flap measuring $\frac{1}{4}$ inch, over the mid to distal medial aspect of the right great toe. The right posterior calf exhibits marked purple-pink mottling. There is some blanching on the proximal thigh, consistent with the positioning of the hand under the thigh at the scene. Slightly distal to this are two areas of faint blue discoloration, possibly representing contusion. These measure between $\frac{1}{4}$ and $\frac{1}{2}$ inch in maximal dimension. Sectioning into the superficial subcutaneous fat reveals acute, dark purple hemorrhage. A similar area of discoloration is in the right lateral popliteal fossa. It is less defined than the more proximal contusions. It measures $\frac{3}{4}$ inch in maximal dimension. Sectioning into the subcutaneous fat reveals a small amount of dark purple hemorrhage. The right posterior calf exhibits two areas of very faint, blue contusion. Each measures approximately $\frac{5}{16}$ inch in maximal dimension. Sectioning reveals focal hemorrhage into the subcutaneous fat. The right distal lateral leg, just above the tattoo over the right ankle, exhibits faint blue, ill-defined contusion, measuring approximately 1 inch in maximal dimension. Just inferior to this, overlying the lateral aspect of the tattoo, immediately above the ankle, is a $\frac{1}{4}$ inch in maximal dimension, very superficial abrasion. Sectioning into the area of blue discoloration reveals acute subcutaneous hemorrhage.

The left mid anteromedial thigh, just below the tail of the salamander tattoo, exhibits an area of contusion measuring roughly $2\frac{1}{4}$ inches horizontal by 2 inches vertical. There appears to be two distinct contusions. The most superior and medial measures $1\frac{1}{4}$ x 1 inch. Just slightly inferior and lateral is a fainter blue, $1\frac{1}{2}$ curvilinear inch contusion. Sectioning into each area shows fresh red-purple hemorrhage. The left lateral knee exhibits a $\frac{3}{8}$ x $\frac{1}{16}$ inch linear red-purple abrasion. There is very faint, ill-defined, surrounding discoloration. Sectioning through this area reveals a small amount of hemorrhage into the subcutaneous fat. The left anterolateral knee exhibits a $\frac{1}{4}$ inch area of very superficial pink abrasion. The left mid posterior lateral thigh exhibits an approximately $\frac{1}{2}$ inch area of very faint pink discoloration. Sectioning reveals minimal hemorrhage into the subcutaneous fat. The left posterior calf exhibits two faint purple-pink contusions. The most proximal, at approximately the mid-calf, measures $\frac{5}{16}$ inch in maximal dimension, while the more inferior measures $\frac{1}{2}$ inch in maximal dimension. Sectioning into these areas reveals red-purple hemorrhage into the subcutaneous fat.

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

INTERNAL EXAMINATION:

Chest and Abdomen:

The skin of the chest and abdomen is reflected using the usual Y-shaped incision. The subcutaneous fat and musculature are free of injury and lesions. The sternum and chest plate are intact; and, upon their removal, there is no abnormal fluid collection or blood in the thoracic cavity. The peritoneal cavity is free of fluid and blood. Examination of the organs in situ shows normal organ morphology and relationships. The viscera are unremarkable. The diaphragm is normally formed and shows no defects.

Cardiovascular System:

The heart weighs 200 grams. The coronary arteries are normally distributed and widely patent throughout their lengths. The right coronary is dominant. The ventricles show no evidence of thickening. The myocardium is red-brown and soft throughout. No focal myocardial lesions are noted. The epicardium, endocardium, cardiac valves, valve leaflets, chordae tendineae, and pericardium are free of lesions. The thoracoabdominal aorta and its major branches show no atherosclerotic streaking.

Respiratory System:

The trachea and bronchi are normally formed and are free of lesions. The hilar structures are normal. The major vessels are normally distributed and free of gross abnormalities, including thromboemboli. The right lung weighs 480 grams, and the left lung weighs 490 grams. The pleural surfaces are smooth and glistening. The lungs are gray-purple and soft. The parenchyma is dark purple and congested. There is no indication of infection, thrombosis, embolism, infarction or neoplasia.

Gastrointestinal System:

The esophagus is intact, is of the usual caliber, and free of discrete abnormalities.

The stomach is intact and devoid of contents. There are no mucosal lesions.

The small and large intestines are normal to gross inspection and palpation. The appendix is present.

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

Hepatobiliary System and Pancreas:

The 940 gram liver exhibits an intact, smooth and glistening capsule. The parenchyma is red-brown and free of mass lesions. The gallbladder contains approximately 3 cc of viscous green bile and is free of lesions. Gallstones are absent.

The pancreas is of the normal size and shows the usual lobular architecture; it is free of fibrosis, hemorrhage, and fat necrosis.

Urogenital System:

The kidneys are symmetrical. The right kidney weighs 90 grams, and the left kidney weighs 90 grams. The capsules strip with ease, and the cortical surfaces are smooth and red-brown. The pyramids, calyces, pelves, and vessels are unremarkable. The ureters are of a normal caliber.

The urinary bladder is normally formed and contains approximately 25 cc of cloudy, yellow urine. The mucosa is free of lesions. The uterus, fallopian tubes and ovaries are normally positioned and free of gross abnormalities.

The pelvic organs, including the uterus, ovaries, fallopian tubes, vagina, perineum, and rectum are removed and fixed in formalin. They are sectioned and examined in more detail on September 30th, 2004. The vaginal and rectal mucosae are intact. No abrasions, lacerations, or ulcerations are identified. The focal discoloration of the rectal mucosa is no longer identified.

Reticuloendothelial System:

The spleen weighs 110 grams. The capsule is intact and of normal thickness. The red and white pulp are normal.

The lymph nodes of the axillary, hilar, mediastinal, and cervical areas are unremarkable.

The thymus is not identified.

Musculoskeletal System:

The axial and appendicular skeletal systems are intact. The skeletal muscles are symmetrical and show no gross evidence of natural disease.

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

Endocrine System:

The thyroid gland is of normal size, symmetrical and tan, free of nodularity, hemorrhage or cysts. The parathyroid glands are not grossly identified. The adrenal glands are of normal size and are free of nodularity and hemorrhage.

Neck:

The skin of the neck is dissected up to the angle of the mandible. It exhibits the previously described hemorrhage and the fractures of the hyoid bone. The hyoid bone and thyroid cartilage are partially ossified. The carotid vessels are pliable and patent. The epiglottis is not inflamed or swollen. There is no airway mucosal edema. No foreign objects are in the airway. The anterior cervical spine and atlanto-occipital joint are stable to manipulation.

Head:

The scalp is reflected with the standard intermastoidal incision. The subgaleal and temporal muscles are remarkable for the previously described hemorrhage. The calvarium is intact and shows moderate yellow discoloration. The dura mater is intact and free of discoloration or thickening. The base of the skull is intact. There is no epidural or subarachnoid hemorrhage. There is a thin film of subdural hemorrhage. The brain weighs 1,370 grams. The gyri and sulci are of normal distribution and development. No brain swelling is seen. The circle of Willis is intact and free of atherosclerosis. The cerebellum and brainstem are normally formed. No lesions are seen on the external or cut brain surfaces, and the brain is normal to palpation. The ventricular system and spinal fluid are unremarkable.

MICROSCOPIC EXAMINATION:

Multiple H&E stained slides are examined of the rectal and vaginal tissues. There is focal disruption of the superficial squamous mucosa in the lateral rectum; however, there is no associated hemorrhage or inflammation. Sections from the anterior and posterior rectum, multiple areas of the vagina, and the labia majora show intact mucosa without ulceration, abrasions, hemorrhage, or inflammation. The blood vessels of the anterior vagina appear ectatic. This is likely an artifact of livor.

SLIDE KEY:

1. Anterior and posterior rectum.
2. Right and left rectum.
3. Posterior vagina and introitus.
4. Anterior vagina.
5. Right and left labia majora.

AUTOPSY PROTOCOL

ANNAN, Kyla R.

0993-04-A

OTHER PROCEDURES/SPECIMENS:

1. Documentary and identification photographs are obtained by FIS and RPD.
2. Routine stock tissues are retained.
3. In addition to the stock tissues, the neck block, containing the hemorrhages and hyoid fractures, is retained. The pelvic block including the vagina, perineum, and rectum is removed and retained for examination after fixation.
4. Heart blood and urine are submitted to the Crime Laboratory for ethanol and routine drugs of abuse screen.
5. Heart blood and a scant amount of vitreous are obtained and held.
6. A blood spot card is prepared and held.
7. A blood sample is obtained and released to FIS.
8. Fingerprints are obtained by FIS.
9. All the hairs and fibers collected are released to FIS.
10. Plucked head and pubic hair; pubic combings; nasal, oral, vaginal, and rectal swabs are obtained.
11. Fingernail scrapings and fingernail clippings are obtained.
12. Tape lifts of the material on the left medial knee are obtained.
13. Swabs are obtained of the left fourth finger, right and left breasts, and the right and left neck.
14. The left second braid with possible red discoloration of the end is removed. All of these samples (#10 - #14) are released to FIS.
15. The bags from the hands and feet, the clothing, the body bag, and any personal effects, with the exception of the two ankle bracelets and the umbilical piercing, are released to FIS.
16. The ankle bracelets and umbilical piercing are held at the Washoe County Coroner's Office, to be released to the family.

Exhibit 2

Exhibit 2

L4702-04-26, 27, 28



WASHOE COUNTY SHERIFF'S OFFICE
CHUCK ALLEN, SHERIFF
FORENSIC SCIENCE DIVISION
911 PARR BLVD.
RENO, NV 89512
PHONE (775) 328-2800
FAX (775) 328-2831



FORENSIC REPORT

LABORATORY NUMBER: L4702-04-26, 27, 28
AGENCY: RENO P.D.
AGENCY CASE #: 04-36689
SUSPECT: OJEDA, FRANCISCO MERINO
VICTIM: ANNAN, KYLA R.
PERSON REQUESTING: KAZMAR; CHALMERS
DATE OF SUBMISSION: 2/6/2015; 3/27/2015
OFFENSE: HOMICIDE

Received from the Washoe County Sheriff's Office Evidence Section on 2/19/2015 and 3/27/2015

<u>CONTROL#</u>	<u>DESCRIPTION</u>
W279998	Tag 90044818, Item 1: Reference sample from Francisco Merino Ojeda
W281888	One "Jack in the box" paper bag containing six paper napkins, one apparent paper towel, numerous food wrappers, and miscellaneous condiment packets and sauce dipping containers

RESULTS OF EXAMINATION:

Please refer to previous reports L4702-04-3, 6, 9, 11 and L4702-04-12, 13, 14 (Reno Police Department case #04-36689), which include the analysis of the autopsy rectal swabs, scene rectal swabs, right breast swabs, left breast swabs, left neck swabs, cutting B1, stains F1, F2, G1, and G2, and the Kyla Annan reference sample and previous report L4758-04-1 (Reno Police Department case #04-35206), which includes the analysis of cutting A1.

W279998

A portion of the Francisco Merino Ojeda reference sample was utilized for DNA analysis.

Comparison of DNA profiles showed the DNA profile obtained from the Francisco Merino Ojeda reference sample to be the same as the DNA profile obtained from the sperm fraction from the autopsy rectal swabs, sperm fraction from the scene rectal swabs, and the DNA profile foreign to Kyla Annan from the right breast swabs. The estimated frequency of this matching DNA profile is approximately 1 in 336.4 trillion (336.4×10^{12}) individuals. Based upon these results, it is reasonable to conclude that Francisco Merino Ojeda is the source of this DNA profile.

Comparison of DNA profiles showed the DNA profile obtained from the Francisco Merino Ojeda reference sample to be the same as the partial DNA profile foreign to Kyla Annan from the left breast and left neck swabs. The estimated frequency of the matching DNA profile obtained from the left breast swabs is approximately 1 in 896.1 billion (896.1×10^9) individuals. The estimated frequency of the matching DNA profile obtained from the left neck swabs is approximately 1 in 1,019,000 individuals. Based upon these results, Francisco Merino Ojeda cannot be excluded as the source of the partial DNA profile foreign to Kyla Annan from the left breast and left neck swabs.

Comparison of DNA profiles showed the partial mixed DNA profile obtained from cutting B1 contains the DNA fragments represented in the DNA profiles obtained from the Kyla Annan and Francisco Merino Ojeda reference samples. Based upon these results, both Kyla Annan and Francisco Merino Ojeda cannot be excluded as sources of the partial mixed DNA profile obtained from cutting B1. Approximately 1 in 172,700 individuals could have contributed to this mixture.

Comparison of DNA profiles showed the DNA profile obtained from the Francisco Merino Ojeda reference sample to be the same as the partial minor DNA profile obtained from stains F1, F2, G1, and G2. The estimated frequency of the matching DNA profile obtained from stain F1 is approximately 1 in 2,398 individuals. The estimated frequency of the matching DNA profile obtained from stain F2 is approximately 1 in 7,289,000 individuals. The estimated frequency of the matching DNA profile obtained from stain G1 is approximately 1 in 307 individuals. The estimated frequency of the matching DNA profile obtained from stain G2 is approximately 1 in 121 individuals. Based upon these results, Francisco Merino Ojeda cannot be excluded as the source of the partial minor DNA profile obtained from stains F1, F2, G1, and G2.

Comparison of DNA profiles showed the DNA profile obtained from the Francisco Merino Ojeda reference sample to be the same as the partial dominant DNA profile obtained from cutting A1. The estimated frequency of this matching DNA profile is approximately 1 in 11.66 billion (11.66×10^9) individuals. Based upon these results, Francisco Merino Ojeda cannot be excluded as the source of the partial dominant DNA profile obtained from cutting A1.

W281888

Five of the napkins in the "Jack in the box" paper bag were designated A, B, C, D, and E by the Undersigned. Staining present on the A napkin was removed as A1 napkin, staining present on the B napkin was removed as B1 napkin, staining present on the C napkin was removed as C1 napkin, staining present on the D napkin was removed as D1 napkin, and staining present on the E napkin was removed as E1 napkin, all for possible residual DNA from the user of each of the napkins. The sixth napkin was not examined. A portion of the staining on the apparent paper towel was removed as F1 napkin for possible residual DNA from the user of the item. The "Jack in the box" paper bag, food wrappers, condiment packets, and sauce dipping containers were given only a cursory examination. The A1 napkin, B1 napkin, C1 napkin, D1 napkin, E1 napkin, and F1 napkin stains were utilized for DNA analysis.

The results obtained from the A1 napkin stains indicate at least two sources of DNA including a male dominant contributor and at least one trace contributor. Comparison of DNA profiles showed the DNA profile obtained from the Francisco Merino Ojeda reference sample to be the same as the partial dominant DNA profile obtained from the A1 napkin stain. The estimated frequency of this matching DNA profile is approximately 1 in 296,700,000 individuals. Based upon these results, Francisco Merino Ojeda cannot be excluded as the source of this DNA profile. Due to a low level of DNA, no conclusions can be offered for the trace results obtained from the A1 napkin stains.

Comparison of DNA profiles showed the DNA profile obtained from the Francisco Merino Ojeda reference sample to be the same as the DNA profile obtained from the F1 napkin stains. The estimated frequency of this matching DNA profile is approximately 1 in 336.4 trillion (336.4×10^{12}) individuals. Based upon these results, it is reasonable to conclude that Francisco Merino Ojeda is the source of this DNA profile.

An unknown male partial DNA profile was obtained from the B1 napkin stains. Francisco Merino Ojeda is excluded as the source of this DNA profile.

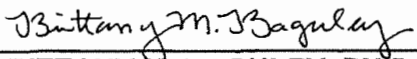
Due to a low level of DNA, no conclusions can be offered for the results obtained from the D1 napkin and E1 napkin stains. No DNA results were obtained from the C1 napkin stains.

Another item submitted with this laboratory request, W285588 (described as "clothing worn by suspect and others"), was not examined.

The visual screening of an item may include microscopic and alternative light source examinations. PCR quantitation was completed using the Plexor® HY Human DNA Quantification Kit. PCR amplification was completed using the PowerPlex® 16 HS PCR Amplification Kit. Unless otherwise noted, all statistics represent the expectation of observing the detected profile in a randomly

selected unrelated individual and were calculated using the Washoe County Sheriff's Office Caucasian, African American and Hispanic population databases, with the most common of the three being reported. All conclusions assume individuals do not have an identical twin.

Evidence remaining under W279998 and W281888 was returned to the Washoe County Sheriff's Office Evidence Section. The remaining extracted material from the C1 napkin stains and the extracted substrate from this sample will be placed in the Washoe County Sheriff's Office Evidence Section under P160779. The extracted material from the A1 napkin, B1 napkin, D1 napkin, and E1 napkin stains was consumed during analysis; however, the extracted substrates from each of these samples will be placed in the Washoe County Sheriff's Office Evidence Section under P160779.


BRITTANY M. BAGULEY, PH.D.
SENIOR CRIMINALIST

4-15-15
Date

This report contains interpretations, opinions and conclusions of the author.

Exhibit 3

Exhibit 3

Incident Report RENO POLICE DEPARTMENT



Address
P.O. BOX 1900
Address
455 E 2ND ST
City State, Zip
Reno NV, 89505
Phone Number
775-334-2175
Fax Number

04-35206

Supplement No
ORIG

Reported Date
09/13/2004
Nature of Call
BURGR
Author
STEFFENS, LYLE DUKE

Administrative Information							
Agency RENO POLICE DEPARTMENT		OCA # 04-35206		Supplement No ORIG		Reported Date 09/13/2004	
				Reported Time 00:21		CAD Call No 042570017	
Status REPORT TO FOLLOW		Nature of Call BURGLARY - RESIDENTIAL					
Crime/Inc Loc 624 QUINCY ST				City RENO		Rep Dist K3F7	
		Area RC				Beat 55	
From Date 09/13/2004		From Time 00:26		Emp # R9386/STEFFENS, LYLE DUKE			
Assignment Administration - Academy - Days		Emp #2 BURKEY, JERRY		Assignment Patrol - Grave - Team 04			
Author R9386		Assignment Administration - Academy - Days		RMS Transfer Successful		Approving Officer R4681	
Approval Date 09/15/2004		Approval Time 04:21:26					
Written Statement Yes							
# Offenses 1	Offense 205.060		Description BURGLARY			Complaint Type F	
# Offenses 2	Offense 200.400		Description ATT TO COMMIT A CRIM			Complaint Type F	
Person Summary							
Invl LEP	Invl No 1	Type P	Name ;STEFFENS D-RPD		MNI	Race	Sex
							Date of Birth
Invl LEP	Invl No 2	Type P	Name ;BURKEY J-RPD		MNI	Race	Sex
							Date of Birth
Invl LEP	Invl No 3	Type P	Name ;STEGMAIER J-RPD		MNI	Race	Sex
							Date of Birth
Invl SUS	Invl No 1	Type I	Name ;UNKNOWN SUBJECT		MNI	Race	Sex
							Date of Birth
Invl VIC	Invl No 1	Type I	Name MILLER, TRAVIS G		MNI	Race W	Sex M
							Date of Birth
Invl VIC	Invl No 2	Type I	Name ANNAN, KYLA		MNI	Race W	Sex F
							Date of Birth

09-28-04408:24 0049

Incident Report RENO POLICE DEPARTMENT

04-35206

Supplement No
ORIG

LAW ENFORCEMENT PERSONNEL 1: ;STEFFENS D-RPD

Involvement	Seq #	Type
LAW ENFORCEMENT PERSONNEL	1	POLICE OFFICER (RPD/UNR ONLY)

Name
;STEFFENS D-RPD

LAW ENFORCEMENT PERSONNEL 2: ;BURKEY J-RPD

Involvement	Seq #	Type
LAW ENFORCEMENT PERSONNEL	2	POLICE OFFICER (RPD/UNR ONLY)

Name
;BURKEY J-RPD

LAW ENFORCEMENT PERSONNEL 3: ;STEGMAIER J-RPD

Involvement	Seq #	Type
LAW ENFORCEMENT PERSONNEL	3	POLICE OFFICER (RPD/UNR ONLY)

Name
;STEGMAIER J-RPD

SUSPECT 1: ;UNKNOWN SUBJECT

Involvement	Seq #	Type	Name
SUSPECT	1	INDIVIDUAL	;UNKNOWN SUBJECT

VICTIM 1: MILLER, TRAVIS G

Involvement	Seq #	Type	Name	MNI	Race	Sex
VICTIM	1	INDIVIDUAL	MILLER, TRAVIS G		WHITE	MALE

Date of Birth	Age	Juvenile?	Height	Weight	Hair Color	Eye Color
	27	No	6'01"	170#	BROWN	HAZEL

Type	Address	City	State
			NEVADA

Type	Address	City	
State	NEVADA		
Type	ID No		
Phone Type	Phone No	Phone Type	Phone No
BUSINESS		HOME	
Work/School	Location		
City	RENO		

HELPS TO DA Prenger DATE 3/4/15
DISSEMINATION RESTRICTED TO CRIMINAL JUSTICE AGENCIES ONLY
SECONDARY DISSEMINATION IS PROHIBITED BY CMW

VICTIM 2: ANNAN, KYLA

Involvement	Seq #	Type	Name	MNI	Race	Sex
VICTIM	2	INDIVIDUAL	ANNAN, KYLA		WHITE	FEMALE

Date of Birth	Age	Juvenile?	Height	Weight	Hair Color	Eye Color
	28	No	5'00"	100#	RED/AUBURN	BLUE

Type	Address	City	State
		RENO	NEVADA

Type	ID No

Phone Type	Phone No
HOME	

Work/School	Position/Grade
GOLDEN GOOSE PRESCHOOL	TEACHER

Location	City	State
273 CHENEY ST	RENO	NEVADA

Modus Operandi

Method of Entry	Point of Entry	Entry Location	Weapon Used	Premise Type	Crime Code(s)
UNKNOWN	UNKNOWN	REAR	HANDS, FISTS, FEET	UNKNOWN	BURGLARY RESIDENTIAL

Narrative

On September 13, 2004 at approximately 0026hrs, Officer Burkey and I were dispatched to 624 Quincy St. on a report of a residential burglary in progress with the residents inside the house.

Upon arrival I met with Travis G. MILLER, the boyfriend to Kyla ANNAN, the current tenant to 624 Quincy St. who reported that someone entered the house and put their hand over his mouth while he was sleeping. When he woke, he saw a figure in the dark run out of the room and heard the suspect run out the rear door and into the

Report Officer
R9386/STEFFENS, LYLE DUKE

Printed At
09/27/2004 12:22

Page 2 of 3

DA 50

09-28-74X103:24 1051

Incident Report
RENO POLICE DEPARTMENT

04-35206

Supplement No
ORIG

Narrative

back yard. MILLER was unable to get a description due to the darkness and did not see the last known direction of the suspect.

MILLER and ANNAN both stated that they searched the house and then the yard to see where the suspect went. They were unable to locate the suspect. The house checked okay and nothing appeared to be missing on their first go through of the house. On the second sweep of the house, they found a white ribbed tank top extra large in size that was at the foot of the bed and a blue short sleeve shirt that was placed over a sewing manikin in the rear of the house near the rear door. Both articles of clothing did not belong to MILLER or ANNAN and were taken by me and booked into evidence.

It is unknown how or where the suspect entered the house. The back door was unlocked and the windows were unlocked and open. Several of the windows did not have screens on them.

No further details.

Exhibit 4

Exhibit 4

FILED

15-2756



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

IN THE JUSTICE COURT OF THE STATE OF NEVADA
IN AND FOR THE COUNTY OF WASHOE
THE HONORABLE PATRICIA A. LYNCH, JUSTICE OF THE PEACE

-oOo-

THE STATE OF NEVADA,)	Case No. RCR2015-081028
)	
Plaintiff,)	Dept. No. 1
)	
-vs-)	
)	
FRANCISCO MERINO OJEDA,)	
)	
Defendant.	/	



TRANSCRIPT OF PROCEEDINGS

PRELIMINARY HEARING

MAY 28, 2015

RENO, NEVADA

Reported by: DEBBIE ARNAUD, CCR No. 416, CSR No. 10102, RPR



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

INDEX

APPEARANCES:

For the Plaintiff: LUKE J. PRENGAMAN
Deputy District Attorney
One South Sierra Street
Reno, Nevada 89520

For the Defendant: CHRISTOPHER FREY
Deputy Public Defender
350 South Center Street
5th Floor
Reno, Nevada 89520

Spanish Interpreter: MARCELA BOBADILLA



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

INDEX
(Continued)

<u>WITNESSES:</u>	<u>PAGE:</u>
TRAVIS MILLER	
Direct Examination by Mr. Prengaman	9
Cross-Examination by Mr. Frey	30
Redirect Examination by Mr. Prengaman	38
OFFICER TERRENCE NAUGHTON	
Direct Examination by Mr. Prengaman	41
Cross-Examination by Mr. Frey	54
SPECIAL AGENT LUIS ALTAMIRANO	
Direct Examination by Mr. Prengaman	62
Cross-Examination by Mr. Frey	77
SERGEANT RON CHALMERS	
Direct Examination by Mr. Prengaman	90
Voir Dire Examination by Mr. Frey	105
Direct Examination (cont'd) by Mr. Prengaman	106
Direct Examination (p.m. session) by Mr. Prengaman	130
Voir Dire Examination by Mr. Frey	152
Direct Examination (cont'd) by Mr. Prengaman	154
Cross-Examination by Mr. Frey	155
Redirect Examination by Mr. Prengaman	170
Recross-Examination by Mr. Frey	176



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

INDEX
(Continued)

<u>EXHIBITS</u>	<u>Marked:</u>	<u>Admitted:</u>
A - B -- Photographs of Kyla Annan	5	11
C - F -- Photographs of residence	5	13
G -- Photograph of bedroom	5	28
H -- Photograph of victim	5	21
I -- Photograph of victim	5	49
J -- Photograph of victim	5	21
K - L -- Photographs of victim	5	97
M - N -- Photographs of victim	5	100
O -- Death certificate	5	177
P - Z -- Autopsy photographs	5	107
AA -- Autopsy photographs	5	107
BB - CC -- Photographs of satellite maps	5	122
DD -- Photograph of rod/bat	5	143
EE - HH -- Scanned photocopies of clothing	5	151
II - LL -- Photographs of clothing	5	154
MM -- Digital media of police interview	5	76
NN -- Digital media of field interview	5	73



1 (Whereupon, the witness was duly sworn.)

2 THE COURT: You may be seated.

3 MR. PRENGAMAN: Good morning.

4 THE COURT: You may proceed.

5 MR. PRENGAMAN: Thank you, your Honor.

6 THE WITNESS: Good morning.

7

8 **TRAVIS MILLER,**
9 called as a witness on behalf of the State,
10 having been duly sworn,
11 was examined and testified as follows:

12

13 DIRECT EXAMINATION

14 BY MR. PRENGAMAN:

15 Q Could you please tell us your name and spell your
16 last name for the court reporter?

17 A Travis Miller, M-i-l-l-e-r.

18 Q And, Mr. Miller, how old are you?

19 A I'm 38.

20 Q And what do you do for a living?

21 A I'm an electrician.

22 Q How long have you lived anywhere in Washoe County,
23 Reno/Sparks?

24 A Born and raised.

25 Q Mr. Miller, taking you back to 2004, specifically
September of 2004, were you in a dating relationship back
then?

1 A Yes, I was.

2 Q And who were you dating back then?

3 A Kyla Annan.

4 Q And taking you specifically to the 23rd, so
5 September 23rd, 2004, do you recall that day?

6 A Yes, I do.

7 Q As of that day how long had you and Ms. Annan been
8 dating?

9 A Roughly two months.

10 MR. PRENGAMAN: I'm going to show defense
11 counsel what we've marked for identification as Exhibits A
12 and B.

13 Q Mr. Miller, I'm showing you what we've marked A
14 and B. Could you look at both of those photos and tell me if
15 you recognize who is shown in those?

16 A Yes, I do.

17 Q Who is shown in those photos?

18 A It's Kyla Annan.

19 Q Both of them are?

20 A Yes.

21 Q And as of the time frame around September 23rd,
22 2004, do those generally look like how she appeared?

23 A Yes, they do.

24 MR. PRENGAMAN: Your Honor, I'd move for
25 admission of A and B.

1 MR. FREY: No objection.

2 THE COURT: All right. State's Exhibit A and B
3 are admitted.

4 (State's Exhibit A and B admitted.)

5 BY MR. PRENGAMAN:

6 Q During the time that you knew Ms. Annan, how long
7 -- or I'm sorry. During the time you'd known her, where was
8 she living?

9 A She was living on Quincy Street.

10 Q Okay. And do you recall the address?

11 A I believe it's 624, something in that range.

12 Q And was she living there the entire time that you
13 had known her, been dating her?

14 A Yes.

15 Q And had you known her longer than you had been
16 dating her?

17 A Yes. We had met on May 5th of that year.

18 Q So you'd known her for a number of months before
19 you started dating?

20 A Correct.

21 Q I'm going to show you what we've marked C through
22 F for identification.

23 MR. PRENGAMAN: Showing defense counsel.

24 Q Mr. Miller, I'm going to show you what we've
25 marked as Exhibits C through F. Could you look at each of

1 those photos and just let me know when you've looked at each
2 of them.

3 (Witness complies.)

4 Q Do you recognize the residence that's shown in
5 those photos?

6 A Yes, I do.

7 Q Do they all show the same residence?

8 A Yes, they do.

9 Q Just different sort of vantage points: Front?
10 Back? Side?

11 A Correct.

12 Q You recognize it. Whose residence is that?

13 A This was Kyla's residence.

14 Q Is that the residence at 624 Quincy that she lived
15 at?

16 A Yes, it is.

17 Q Do those photos show it accurately as it appeared
18 around the time of September 23rd, 2004?

19 A Yes, they do.

20 MR. PRENGAMAN: Your Honor, I'd move for the
21 admission of C through F.

22 THE COURT: Mr. Frey?

23 MR. FREY: No objection.

24 THE COURT: All right. State's Exhibits C, D,
25 E, and F are admitted.

1 MR. PRENGAMAN: Thank you, your Honor.

2 (State's Exhibits C through F admitted.)

3 BY MR. PRENGAMAN:

4 Q Mr. Miller, around the time of September 23rd was
5 it common for you to stay overnight at Ms. Annan's residence
6 at the 624 Quincy residence?

7 A Yes, it was.

8 Q And as of the 23rd when was the last time that you
9 had spent the night at her residence?

10 A It had been some days. Probably about six days
11 prior to the 23rd.

12 Q Okay. And so going back into the previous week?

13 A Correct.

14 Q Okay. Do you remember around what day it would
15 have been the previous week that you last spent the night?

16 A It would probably have been the Thursday night on
17 the prior week.

18 Q Okay. And when was the last time -- using the
19 23rd as our point, prior to the 23rd when was the last time
20 that you had seen or spoken to Ms. Annan?

21 A I believe the Friday night prior to the 23rd would
22 have been the last time I spoke with her.

23 Q Okay. And when you spoke with her, was that in
24 person or on the phone?

25 A On the phone.

1 Q Okay. And do you remember about what time of day
2 that would have been?

3 A It would have been the evening.

4 Q So around that Friday, last time you spoke to her,
5 did you make -- between that day -- so that Friday -- and the
6 23rd, did you make any efforts to contact Ms. Annan?

7 A Yes, I did. I made maybe an average of one or two
8 calls a day after that date up until the 23rd.

9 Q And so would that have included, for instance, the
10 Saturday?

11 A Yes.

12 Q Sunday you called her?

13 A Correct.

14 Q Okay. And did she return any of those calls that
15 you made after you had spoken to her on the previous Friday?

16 A No, I do not believe so.

17 Q Was that unusual?

18 A It was unusual. I thought.

19 Q Had you left messages for her?

20 A I did leave messages.

21 Q Based on that, what did you -- based on the fact
22 that you'd been calling her, she hadn't returned any of your
23 calls, what did you do?

24 A Well, on the -- after the number of days had gone
25 by, on the 23rd I decided to go by the house after work and

1 check on her, see what was going on.

2 Q Okay. And where were you working back then?

3 A I was working for the Keystone Cue & Cushion.

4 Q And what was your work day, work hours like?

5 A It was typical business hours. I'd probably say
6 eight-to-four kind of range.

7 Q So after work on the 23rd you went over to her
8 residence?

9 A Correct.

10 Q Describe what happens when you get there?

11 A When I reached the house, I noticed that there was
12 a car parked on the side of the house and the driver's side
13 door was open and that the shed located in the back had an
14 open door as well. And I thought that seemed fairly
15 suspicious. So I went to the door, and there was no answer.
16 I went to the back door, as I was used to it being open, and
17 announced my arrival. And the door was open. The screen was
18 not. And when I didn't hear anything, I let myself in.

19 Q Let me stop you there, Mr. Miller. Just going
20 back to this. When you see the car in the driveway that had
21 the door open, did you recognize that car?

22 A Yes.

23 Q Okay. And was that Ms. Annan's car?

24 A No. I believe that was a car that was stored on
25 the property from one of her friends' car.

1 Q So is it the fact that the door was open that was
2 unusual?

3 A It did seem unusual. But -- yes.

4 Q Okay. Okay. And so Ms. Annan's car is there?

5 A Correct.

6 Q Okay. So then you said you went to the front
7 door, and you knocked?

8 A Yes.

9 Q Okay. No answer?

10 A That's correct.

11 Q Okay. Did you -- did you try the door to see if
12 it was open or locked?

13 A I don't believe that I did.

14 Q Okay. And you said you went around to the back.
15 When you got to the back door -- and do we see the back door
16 in one of those photos?

17 A We do. It's the one with the bare wood framed
18 screen.

19 Q So first showing you Exhibit C, what part of the
20 house do we see in this photo?

21 A That would be the front side.

22 Q So we see the front door in that photograph?

23 A Correct.

24 Q And then showing you Exhibit F, what part of the
25 house do we see in that photo?

1 A That would be the back door.

2 Q Okay. So that's where you went?

3 A Correct.

4 Q Now you -- you said that back door has a screen as
5 well as a regular door?

6 A Yes.

7 Q And was the -- when you first got there, was the
8 actual door open?

9 A The door was open.

10 Q Okay. But the screen door was closed?

11 A Correct.

12 Q You said you called in?

13 A Yes.

14 Q And what did you call in?

15 A I just said, "Hello," announced my arrival type
16 of...

17 Q Okay. No response?

18 A No response.

19 Q What did you do next?

20 A I entered the house and continued to say, "Hello.
21 Hello." and gave the place a brief look around looking for
22 Kyla.

23 Q No response?

24 A No response.

25 Q Can you give us just an idea of the basic layout

1 of that house, how many bedrooms?

2 A It was a single bedroom, fairly small. The back
3 door entered into maybe you could call it a mudroom that then
4 entered into the kitchen. And the living room separated the
5 kitchen from the bedroom.

6 Q So when you got no answer, you didn't see her,
7 what did you do next?

8 A I poked my head kind of around into each room
9 looking for her. And that's when I saw her on the bed.

10 Q Describe what you saw.

11 A I saw -- well, I didn't see her at first. Then
12 upon a second look I saw her foot on the bed emerging from a
13 blanket. And that's when I proceeded to go into the bedroom.
14 And I put my hand on her leg to wake her.

15 Q So you thought she was sleeping?

16 A Correct.

17 Q Describe what happened next.

18 A I shook her, and there was no response. And then
19 I put my hand on the bare skin of her leg and realized that
20 there was -- it was cold. And it kind of hit me of what was
21 happening, what was there and what was happening.

22 Q Okay. What did you do at that point?

23 A I went directly outside and called 911.

24 Q And I'm not going to ask you to relate the
25 totality of what you talked about on the 911 call. But were

1 you -- were you essentially trying to report that you thought
2 she might be deceased?

3 A Yes, I was.

4 Q Okay. While you were speaking to the 911
5 operator, did you ever re-enter the house?

6 A I believe I may have. I believe they may have
7 asked me to check to see if she was breathing, that type of
8 thing.

9 Q Okay. And do you recall going back in?

10 A I don't recall it.

11 Q Okay. But you say you might have done that?

12 A It's very possible. Yes.

13 Q Now, so when you saw her she was, you described,
14 under the covers?

15 A Correct.

16 Q Could you see her face?

17 A Not clearly.

18 Q Okay. "Clearly" in what sense?

19 A Most -- obscured partially by the blanket. What I
20 remember seeing was her foot coming out from underneath the
21 blanket when I entered. And I think I saw her face as I was
22 leaving, once I realized what was happening and looked up and
23 saw her face. You know, she was on her side. So I could see
24 a partial profile.

25 Q Okay.

1 MR. PRENGAMAN: I'll show defense counsel what
2 we have marked as H and J for identification.

3 Q Mr. Miller, I'm going to show you what we've
4 marked first as Exhibit H for identification and then Exhibit
5 J. Do you recognize what's shown in those photos?

6 A Yes, I do.

7 Q Are they both accurate depictions of the contents
8 as they were back on September of 23rd 2004?

9 A Yes, they are. Yes.

10 Q Beginning with Exhibit H, what is shown in that
11 photograph?

12 A That is the bedroom at Kyla's residence with her
13 under the blanket as I found her.

14 Q Okay. So what you see in that photo, her on the
15 bed with the blanket on her, is that how you found her?

16 A Yes.

17 Q And you said the first time you went to wake her,
18 you sort of shook her. What part of her body did you --

19 A It would have been the foot that is still under
20 the blanket. I believe I sat on the corner of the bed and
21 shook that foot.

22 Q Okay. And then when you described touching the --
23 the leg sticking out from under the blanket. Do we see that
24 leg in the photo?

25 A I believe actually that would be the leg that is

1 covered. I don't think I reached over to the other leg.

2 Q Okay. And then when you described touching bare

3 skin, which leg did you touch?

4 A So it would have been the right foot.

5 Q Okay. Other than that did you move the blanket or

6 disturb the condition --

7 A No, I did not.

8 Q -- of her on the bed in any way?

9 A No.

10 Q Then in Exhibit No. J or letter J, what is shown

11 in that photograph?

12 A That is Kyla as well.

13 Q Okay. And is that -- when you described earlier

14 seeing her sort of profile as she was on the bed, is that

15 generally what you saw?

16 A Yes, it is.

17 Q Okay. And is that --

18 MR. PRENGAMAN: I move for the admission of H

19 and J, your Honor.

20 THE COURT: Mr. Frey?

21 MR. FREY: No objection, your Honor.

22 THE COURT: All right. State's Exhibit H and J

23 are admitted.

24 MR. PRENGAMAN: Thank you, your Honor.

25 (State's Exhibits H and J admitted.)

1 BY MR. PRENGAMAN:

2 Q And, Mr. Miller, is the person that we see shown
3 in Exhibit J, is that the same -- is that Kyla, the same
4 person that's shown in Exhibits A and B?

5 A Yes, it is.

6 Q How old was Kyla at that time?

7 A 28, I believe.

8 THE COURT: I'm sorry?

9 THE WITNESS: 28.

10 THE COURT: 28. Thank you.

11 BY MR. PRENGAMAN:

12 Q At some point shortly after you had called 911,
13 did firemen and police officers begin to arrive?

14 A Yes, they did.

15 Q Okay. And you were contacted by firemen as well
16 as one or more police officers; is that right?

17 A Yes, it is.

18 Q After the police and the firemen, the emergency
19 responders began arriving. Did you ever go back in the house
20 after that?

21 A No, I did not.

22 Q Mr. Miller, I'd like to take you back before the
23 23rd. Was there a night close in time before the 23rd when
24 you were at Ms. Annan's house and there was an intruder
25 inside?

1 A Yes, there was.

2 Q Okay. Was that back -- that was also in

3 September, correct?

4 A Correct.

5 Q Okay. And was that time period back on the 13th?

6 A Yes, it was.

7 Q And so in that do you recall what day of the week

8 that was, the 13th?

9 A I do not recall what day of the week it was.

10 Q You were spending the night at Ms. Annan's house

11 that night?

12 A Yes, I was.

13 Q And at the 624 Quincy residence that we saw in the

14 photos?

15 A Correct.

16 Q I'd like to ask you to describe what happened.

17 What happened with the intruder? First of all, where were

18 you when you first became aware that there was somebody in

19 the house?

20 A In bed.

21 Q Okay. In the bed that we see in the two photos, H

22 and J?

23 A Correct.

24 Q Or at least larger in H.

25 A Yes.



1 Q And you and Ms. Annan were in bed?

2 A Yes.

3 Q And were you both sleeping?

4 A Correct. We were sleeping.

5 Q As you sit here, about what time of night do you

6 recall that being?

7 A It was just past midnight.

8 Q Describe what happened.

9 A I was fast asleep, and I awoke to a pressure on my

10 face that felt like a hand on my face like this. And it woke

11 me up. And I turned and look and saw a figure standing above

12 me of a person who was obviously dark in the room. And the

13 figure immediately ran out of the room and sounded like ran

14 out the back door. And I jumped up and tried to follow and

15 did not see where the person went.

16 Q Okay. And when you said you tried to follow,

17 where did you go after you got up?

18 A I ran out the back door.

19 Q Okay. And once out there, what did you do?

20 A I kind of gave a survey of the yard and to see if

21 I could locate anybody. But everything -- I not find

22 anything.

23 Q When you went back in -- before you left, was

24 Ms. Annan -- was she up or --

25 A She was up. I believe I woke her as I got out of

1 the bed.

2 Q Okay. And was it dark in the house? You're
3 asleep. Lights were out?

4 A It was. The lights were out. The house was
5 fairly dark.

6 Q And after that happened, what did you do?

7 A At that point we discussed it briefly and decided
8 we needed to call the police to file a report.

9 Q And did you call the police?

10 A We did.

11 Q And did a police officer or officers arrive in
12 response to your call?

13 A They did.

14 Q Now at some point after you're both awake, do the
15 two of you kind of take a survey or look around the house?

16 A We did. We were curious as if it was, you know, a
17 burglary or something. So we were giving the house a
18 once-over. And we did find some objects that were not
19 normally in the house.

20 Q Okay.

21 A Nothing missing.

22 Q So did you find anything missing?

23 A Found nothing missing from the house. We actually
24 found items that did not belong there.

25 Q Okay. And what did you find that did not belong

1 belong?

2 A The first thing we found was a white tank top that
3 was on the bed. And it was definitely not there when we had
4 gone to bed.

5 Q Okay.

6 A So its presence was rather surprising. And later
7 on shortly thereafter we found a button-up shirt in the back
8 mudroom by the back door.

9 Q Okay. And neither of those shirts belonged to you
10 or Ms. Annan?

11 A No, they did not.

12 Q Hadn't been there before when you guys were up and
13 around before going to bed?

14 A Neither of us had seen them before.

15 Q Mr. Miller, in terms of like which side of the
16 bed, which side of the bed were you sleeping on that night?

17 A I was sleeping on the north side, the closer side
18 to the bedroom door.

19 Q And if I could ask you, using Exhibit No. H or
20 letter H, are you able to show us which side of the bed that
21 would have been?

22 A Yes. That would have been the left side of this
23 photo by this red bag or whatever it is on this side of the
24 bed.

25 Q Okay. So as we look at the photo, that's the side

1 of the bed that's closest to the door?

2 A That's correct. The door would be facing in on
3 that side.

4 Q Okay.

5 A Facing that window.

6 Q Okay. Are you able to see in this photo where
7 approximately on the bed the shirt was located?

8 A I believe the shirt was found right here by the
9 timestamp of the photo on the bottom corner of the bed area.

10 Q Okay. And that was the white tank top?

11 A Correct.

12 Q And where was the other shirt found?

13 A The other shirt was found in the entry room, the
14 back entry room. I would refer to it as a mudroom. The back
15 screen door led into that room.

16 Q And what type of shirt did you say that was?

17 A It was a blue button-up shirt.

18 MR. PRENGAMAN: I'm showing defense counsel G
19 for identification.

20 Q Mr. Miller, do you recognize what's the area shown
21 in Exhibit G?

22 A Yes, I do.

23 Q What area is that?

24 A That is that back room.

25 Q Okay. The back, near the back door?

1 A Correct.

2 Q And is that generally accurate generally as far as
3 how that appeared around the time of September 13th, 2004?

4 A Yes.

5 Q Okay. Around the night of the intruder?

6 A Yes.

7 Q And do you see in that photograph the back door as
8 well as the mannequin you mentioned?

9 A Yes, I do.

10 MR. PRENGAMAN: Okay. Your Honor, I move for
11 the admission of Exhibit G.

12 MR. FREY: No objection.

13 THE COURT: All right. State's Exhibit G is
14 admitted.

15 MR. PRENGAMAN: Thank you, your Honor.

16 (State's Exhibit G admitted.)

17 BY MR. PRENGAMAN:

18 Q Mr. Miller, can I ask you to point out in Exhibit
19 G first where the back door is?

20 A This is the back door in the center of the photo.

21 Q And then we can see in that the open inner door as
22 well as the closed screen door, correct?

23 A Correct.

24 Q And could you point out for the judge where the
25 mannequin is located?

1 A Here.

2 Q And that would have been where the shirt was?

3 A Yes.

4 Q And do you recall the shirt being on the
5 mannequin?

6 A Yes.

7 Q Okay. Was it dressed, sort of dressed on the
8 mannequin or draped like you would do it? Or was it just
9 flung on there?

10 A It was not on there as if it was being worked on.
11 It was discarded on top.

12 Q Okay. When the police were there, did you point
13 out the fact that these two shirts -- you had found these two
14 shirts that didn't belong to the two of you?

15 A Yes, we did.

16 Q And did you believe those were from the intruder
17 who had been in the house?

18 A I did.

19 Q Did a police officer collect those items?

20 A Yes, they did.

21 Q Okay. So, Mr. Miller, so going back to the 23rd
22 now, the day that you found Ms. Annan's body. You said that
23 was after work. Was it still daylight when you got there?

24 A Yes, it was.

25 Q And you said that the last time you had spoken to

1 her would have been around the prior Friday?

2 A Yes.

3 Q The last time you had seen her was the Thursday
4 that you had spent the night?

5 A Yes. Or the Friday morning. Yes.

6 Q And in between that -- so the next time -- from
7 those times that you spoke to her, the next time you saw her
8 was when you discovered her deceased?

9 A Yes.

10 MR. PRENGAMAN: Thank you, Mr. Miller.

11 I have no further questions of Mr. Miller, your
12 Honor.

13 THE COURT: All right, Mr. Frey.

14 MR. FREY: Thank you, your Honor.

15

16 CROSS-EXAMINATION

17 BY MR. FREY:

18 Q Mr. Miller, focusing still now on September 23rd,
19 you obviously had the opportunity to go inside the house.
20 Correct?

21 A Correct.

22 Q Where you discovered her body; is that right?

23 A Yes, I did.

24 Q You also mentioned that you called 911 almost
25 immediately thereafter.

1 A Yes.

2 Q Do you recall how long between discovery of
3 Ms. Annan's body and your phone call to 911? How much time
4 elapsed between those two events?

5 A Probably 15 seconds. Once I realized what was
6 going on, I immediately went outside and made the phone call.

7 Q And then after that, you went back inside the
8 house; is that right?

9 A It's possible. My memory is a little fuzzy on
10 that. I believe I may have gone back in at the direction of
11 the 911 operator.

12 Q Okay. But in those two moments, to the extent
13 that you can recall, you didn't notice that anything was
14 missing from the house?

15 A I did not notice any items missing from the house.

16 Q And you mentioned that there was a shed in the
17 back. Is that right?

18 A There was. Yes.

19 Q And in that shed do you recall whether or not
20 there were items stored inside?

21 A My recollection is that there was items stored
22 inside.

23 Q And were there items stored around the house as
24 well?

25 A Not that I can remember.

1 Q Did you have occasion to go inside the shed?
2 A I don't believe I ever had occasion to go in the
3 shed.
4 Q So never throughout your relationship with
5 Ms. Annan did you go inside the shed; is that right?
6 A None. That I can recall.
7 Q Now, the car parked in the driveway, you mentioned
8 that one of the vehicles actually had a door open.
9 A Correct.
10 Q And you were familiar with that vehicle?
11 A I was familiar with it.
12 Q Do you know who the owner was?
13 A I did not know the owner.
14 Q How long had it been sitting in the driveway?
15 A It had been there for as long as I had been going
16 to that residence.
17 Q And you mentioned, if I recall correctly, that you
18 were at the residence the preceding Thursday.
19 A Correct.
20 Q Right? The Thursday before the 23rd?
21 A Yes.
22 Q And was the car still there?
23 A The car was there.
24 Q Do you know whether or not the doors were open or
25 shut?

1 A The doors had been shut at every time I had seen
2 the car until this specific occasion, which is what drew my
3 attention.

4 Q And a number of days elapsed since Thursday to the
5 23rd?

6 A Correct.

7 Q And you hadn't gone to the house in that time
8 frame?

9 A No.

10 Q You didn't have an opportunity to see that same
11 vehicle in that time frame?

12 A No.

13 Q Did you inspect that vehicle at all?

14 A On the 23rd I believe I looked in the vehicle as I
15 walked past it.

16 Q You didn't discover anything that may have been
17 missing?

18 A No. But I wouldn't have known if anything was
19 missing because I'd never been in the car before.

20 Q Now keeping our focus on when you entered the
21 house, you mentioned that you entered the house through the
22 back door.

23 A Yes.

24 Q And the door was open; is that right?

25 A Yes.

1 Q But there was also a screen door?
2 A Yes.
3 Q Was that open or closed?
4 A Closed.
5 Q Was it locked or unlocked?
6 A It was unlocked.
7 Q Throughout the course of your relationship do you
8 recall whether or not Ms. Annan left her doors unlocked on a
9 routine basis?
10 A It was common practice.
11 Q Did she also leave her windows open on a routine
12 basis?
13 A Yes.
14 Q Was that for just airing out the residence?
15 A Yes.
16 Q And keeping it cool?
17 A Yes.
18 Q Now with respect to the 13th of September, the
19 intrusion that you just described, you mentioned that that
20 was late at night.
21 A Yes.
22 Q And to the extent that you can recall, nobody had
23 touched Ms. Annan during that event?
24 A I touched Ms. Annan's leg during that event.
25 Q The 13th, not 23rd.

1 A Oh, the 13th. Yes, to my knowledge no one touched
2 her.
3 Q But you were woken up feeling pressure on your
4 face?
5 A Correct.
6 Q And that pressure came from what you assumed was a
7 hand or what you knew was a hand?
8 A I'm fairly confident it was a hand. And I looked
9 up and saw the shadow of a person leaning onto me, onto the
10 hand.
11 Q Did you ever give a description of that person to
12 the police?
13 A As best I could, yes.
14 Q But you recall that it was dark and it happened
15 very rapidly, correct?
16 A Correct.
17 Q And this individual fled immediately after you
18 were aroused?
19 A Correct.
20 Q And you recall that you testified that it was a
21 figure that you could perceive; is that right?
22 A Correct.
23 Q Sort of an outline of a dark figure; is that
24 right?
25 A Yes.

1 Q Fair to say though you're not able to describe
2 that person in any greater detail?

3 A I believe I did give a description that I believed
4 the person was of a shorter stature. And that was about all
5 the description that I was able to provide.

6 Q Now on that occasion on the 13th of September, you
7 mentioned that you did a once-over around the house.

8 A Yes.

9 Q And by "once-over," you mean inspection; is that
10 right?

11 A Yes.

12 Q And during that time you found a white tank top on
13 the bed?

14 A Yes.

15 Q And a blue shirt or shirt of some variety that was
16 not yours?

17 A Yes. Yes.

18 Q In the back entry room?

19 A Yes.

20 Q You suspected that this may have been a burglary?

21 A That was my initial assumption.

22 Q Okay. And so I imagine that you had occasion to
23 look around to see if anything was missing.

24 A Yes.

25 Q And you never noted to anybody that anything in

1 particular was missing from that evening?

2 A No.

3 Q There were valuables in the house; is that fair?

4 A Sure.

5 Q You didn't know whether or not any valuables were

6 taken?

7 A No.

8 Q To your knowledge nothing was taken?

9 A To my knowledge nothing was taken.

10 Q Regarding your 911 call, now shifting to the 23rd

11 again, did you call anybody before you called 911?

12 A No.

13 Q Did you call anybody after you called 911?

14 A Yes, I did.

15 Q Who was that person?

16 A I called my roommate.

17 Q And was your roommate friends with Ms. Annan?

18 A Yes.

19 Q You mentioned that you were dating Ms. Annan for

20 roughly two months; is that fair?

21 A Yes, it's fair.

22 Q Before that do you know whether she was dating

23 anybody else?

24 A At some point I'm sure she was. She had mentioned

25 an ex-boyfriend, but I don't have any details regarding that.

1 Q In the two-month period of time when you were
2 dating, did you ever note whether or not she had male
3 visitors?

4 A She did on a couple -- on one occasion a previous
5 co-worker was at her home when I arrived. And -- but that
6 would be the only one that I would say that I know from being
7 at her home.

8 Q Was that an announced visit or an unannounced
9 visit by that person?

10 A I don't know. I came last. So the details of the
11 -- yes, the details of that visit were unknown to me.

12 Q Okay. And was that a taller gentleman?

13 A I have no recollection.

14 Q You don't know whether or not he had blond hair or
15 any other details?

16 A No, I do not.

17 MR. FREY: I pass the witness, your Honor.

18 THE COURT: Mr. Prengaman?

19 MR. PRENGAMAN: Thank you.

20

21 REDIRECT EXAMINATION

22 BY MR. PRENGAMAN:

23 Q Mr. Miller, were you -- you weren't living with
24 Ms. Annan?

25 A No, I was not.

1 Q So you had your own apartment?

2 A Yes.

3 Q That you shared with your roommate?

4 A Yes.

5 Q But because you were dating, you would commonly

6 spend the night at Ms. Annan's?

7 A Correct.

8 Q Okay. The night of the intruder, so going back to

9 the September 13th of 2004, were you sleeping under the

10 covers that night?

11 A I believe I was, yes.

12 Q And you're wearing a mustache today, correct?

13 A Correct.

14 Q Were you wearing a mustache back then?

15 A I don't believe that I was.

16 Q The screen door to the back of Ms. Annan's house,

17 was that a self-closing door? In other words, if you opened

18 it, would it close itself; or did you have to close it

19 manually?

20 A I could not say for sure. My initial thought is

21 maybe it was.

22 Q What maybe was self-closing?

23 A The screen door.

24 Q Okay. And so now going to the 23rd, the day that

25 you found Ms. Annan's body. The defendant's lawyer asked you

1 whether you noted anything missing that day. Did you look to
2 see if anything had been missing?

3 A No, I did not. That was the 23rd?

4 Q Correct.

5 A Yes.

6 Q The day that you found Ms. Annan's body.

7 A Yeah.

8 Q The defense lawyer asked you a question about
9 whether you noticed anything missing.

10 A Right.

11 Q And I believe you answered that you hadn't. And I
12 was just asking if you looked that day.

13 A Yeah. On that day I made very little observation
14 of the house. I definitely did not go around looking to see
15 if things were missing. I was in and out.

16 MR. PRENGAMAN: Okay. Thank you, Mr. Miller.

17 No further questions, your Honor.

18 THE COURT: Mr. Frey?

19 MR. FREY: Nothing further, your Honor.

20 THE COURT: All right. May this witness be
21 excused?

22 MR. PRENGAMAN: Yes for the State.

23 MR. FREY: Yes, your Honor.

24 THE COURT: All right. Thank you for your
25 testimony. You are free leave.

1 THE WITNESS: Thank you.

2 THE COURT: You may call your next witness,

3 Mr. Prengaman.

4 MR. PRENGAMAN: Thank you, your Honor. The

5 State will call Officer Naughton.

6 Officer, would you please step forward and take

7 the stand? Remain standing and face the judge and be sworn.

8 THE WITNESS: Sure. Thank you.

9 (Whereupon, the witness was duly sworn.)

10 THE COURT: You may be seated.

11 You may proceed, Mr. Prengaman.

12 MR. PRENGAMAN: Thank you, your Honor.

13

14 **TERRENCE NAUGHTON,**

15 called as a witness on behalf of the State,

16 having been duly sworn,

17 was examined and testified as follows:

18

19 **DIRECT EXAMINATION**

20 BY MR. PRENGAMAN:

21 Q Good morning.

22 A Good morning.

23 Q Could you please state your name and spell your

24 first and last name for our court reporter.

25 A Terrence Kevin Naughton. First name,

T-e-r-r-e-n-c-e. Last name, N-a-u-g-h-t-o-n.

Q And, Mr. Naughton, I referred to you as Officer.

1 STATE OF NEVADA,)
2) ss.
3 COUNTY OF WASHOE.)

4 I, DEBBIE ARNAUD, Certified Court Reporter for
5 Reno Justice Court, in and for the County of Washoe, State of
6 Nevada, do hereby certify:

7 That I was present in the above-entitled court
8 on May 28, 2015, and took stenotype notes of the proceedings
9 entitled THE STATE OF NEVADA, Plaintiff, versus,
10 FRANCISCO MERINO OJEDA, Defendant, Case No. RCR2015-081028,
11 and thereafter transcribed them into typewriting as herein
12 appears;

13 That the foregoing transcript is a full, true
14 and correct transcription of my stenotype notes of said
15 hearing.

16
17 DATED: At Reno, Nevada, this 2nd day of June,
18 2015.

19

20 Debbie Arnaud
21 DEBBIE ARNAUD, CCR #416, CSR #10102, RPR

22

23

24

25



Exhibit 5

Exhibit 5

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

PERSON GIVING STATEMENT:	Francisco Merino-Ojeda		
SEX/RACE/DOB:	M/ H/		
RESIDENCE ADDRESS:			
EMPLOYMENT:			
TAKEN BY:	Detective Dustin Allen		
	ON:04-01-2015	FROM: 1053 Hours	TO: 1313 Hours
LOCATION OF INTERVIEW:	Audio of Extradition		
IN THE PRESENCE OF:	Detective Ernie Kazmar		

This is NOT a certified transcript. Although every effort has been made to ensure accuracy, you need to refer to the original or a copy of the source audio/video tape.

1 (Spanish speaking interviewee/ English translation found below each Spanish
2 statement in parenthesis)
3
4
5 Kazmar: Today's date is April 1st, 2015 and the time is approximately 10:53 A.M. And you can
6 open your door, right?
7
8 Allen: Yeah. Okay. Te voy a leer sus derechos...
9 (I'm going to read you your rights...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Uh-huh (laughs).
13
14 Allen: ...otra vez. Yo sé que lo han leído muchas veces o explicado todo, pero quiero hacerlo
15 también.
16
17 (...again. I know they've read them to you many times or explained everything, but I
18 want to do it as well.)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Okay. Está bien.
22 (Okay. That's fine.)
23

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: Usted tiene el derecho a permanecer en silencio.
2 (You have the right to remain silent.)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Uh-huh.
6
7 Allen: Okay. Todo lo que diga puede ser usado en su contra en un juzgado.
8 (Okay. Anything you say can and will be used against you in a court of law.)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Uh-huh.
12
13 Allen: Tiene el derecho de hablar con un abogado y que esté presente con usted mientras esté
14 interrogado.
15
16 (You have the right to talk to an attorney and have him present with you during any
17 questioning.)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh-huh.
21
22 Allen: Si no puede costear los gastos de un abogado, se le asignará uno para que lo represente
23 ante cualquier interrogatorio si desea uno.
24
25 (If you can't afford to hire an attorney, one will be assigned to you before any
26 questioning if you wish one.)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh-huh.
30
31 Allen: ¿Entiende cada uno de esos derechos que le explicado?
32 (Do you understand each one of those rights explained?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Uh-huh.
36
37 Allen: Okay. ¿Considerando esos derechos, desea hablar con nosotros ahora?
38 (Okay. Considering those rights, do you wish to talk to us now?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: ¿Como dice?
42 (What did you say?)
43
44 Allen: Dice, "Considerando estos derechos..."

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (It says, "Considering these rights...,")
2
3 Merino-
4 Ojeda: Uh-huh.
5
6 Allen: "...desea hablar con nosotros ahora?" En otras palabras, ya sabe sus derechos.
7 ("...do you wish to talk with us now?" In other words, you know your rights.)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Uh-huh.
11
12 Allen: Podemos siguiendo hablando de eso...
13 (Can we continue talking about this...)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh-huh.
17
18 Allen: ...de lo que ha pasado? ¿Está de acuerdo con eso?
19 (...about what's happened? Do you agree with that?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Okay.
23
24 Allen: Okay. Okay. ¿Este, cuando el detective...recuerdas a Ron?
25 (Okay. Okay. Um, when detective...do you remember Ron?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: ¿Uh, el pelón?
29 (Uh, the bald guy?)
30
31 Allen: Si, el pelado (laughs).
32 (Yes, the bald guy (laughs).)
33
34 Merino-
35 Ojeda: (Laughs)
36
37 Allen: Si. Sí, el que está sin pelo.
38 (Yes. Yes, the one with no hair.)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh.
42
43 Allen: El quisiera que yo hablara con usted si usted quería...o si usted...
44 (He would like for me to talk to you if you'd like...or if you...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh-huh.
4
5 Allen: ...deseaba hablar con nosotros solo para decir o preguntarte si puedes recordar el tiempo
6 más claro...
7
8 (...wish to talk with us just to say or ask if you can remember the time clearer to you...)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Uh-huh.
12
13 Allen: ...cuando empezó eso y cuando...el año y el tiempo del año.
14 (...of when all of this happened and when...the year and the time of the year.)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Uh-huh.
18
19 Allen: No sé si recuerdas todo eso o me puedes compartir lo que recuerdas de eso.
20 (I don't know if you remember everything, or you can just share with me what you do
21 remember.)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Um, pues voy a ser lo posible. Pues ya diez años...
25 (Um, well, I'll do my best. It being ten years...)
26
27 Allen: Si.
28 (Yes.)
29
30 Merino-
31 Ojeda: ...y drogado y borracho es difícil.
32 (...and being drugged up and drunk is difficult.)
33
34 Allen: Si.
35 (Yes.)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Pero...
39 (But...)
40
41 Allen: ¿Qué tipo de drogas estaba tomando?
42 (What kind of drugs were you using?)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Uh, estaba usando lo que le llaman 'crystal'.
2 (Uh, I was using what they called 'crystal'.)
3
4 Allen: Oh, okay. El 'crystal'.
5
6 Merino-
7 Ojeda: Crystal y piedra. Base...no sé cómo...
8 (Crystal and rock. Base...I don't know how...)
9
10 Allen: Okay. ¿Piedra...como cocaína piedra?
11 (Okay. Rock...like rock cocaine?)
12
13 Merino-
14 Ojeda: Uh, así, pero se quema también en pipa.
15 (Uh, like that, but you also burn it in a pipe.)
16
17 Allen: Okay, lo mismo.
18 (Okay, the same thing.)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Yo creo.
22 (I believe so.)
23
24 Allen: Uno es...creo que uno es cocaína piedra. Se llama 'rock'.
25 (One is...I believe one is rock cocaine. It's called 'rock'.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: ¿Rock?
29
30 Allen: Si.
31 (Yes.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Piedra que le dicen.
35 (Rock is what they call it.)
36
37 Allen: ¿Y el otro es crystal methamphetamine?
38 (And the other one is crystal methamphetamine?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh.
42
43 Allen: Okay. ¿Y estabas fumando los dos?
44 (Okay. And were you smoking both?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Si.
4 (Yes.)
5
6 Allen: Okay.
7
8 Merino-
9 Ojeda: Y fumaba también tabaco.
10 (And I would also smoke tobacco.)
11
12 Allen: Tobacco. Okay.
13
14 Merino-
15 Ojeda: Cerveza.
16 (Beer.)
17
18 Allen: Todo. Okay. Y...bueno, dame la historia. Dame lo que recuerdas.
19 (Everything. Okay. And...well, give me the story. Give me what you remember.)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Uh, el año...no estoy exactamente si fue en...si fue en el 2005.
23 (Uh, the year...I'm not exactly sure if it was in...if it was in 2005.)
24
25 Allen: Okay.
26
27 Merino-
28 Ojeda: Y creo fue...me acuerdo que fue en Septiembre. Lo que no me voy acordar va ser el día.
29 (And I believe it was...I remember that it was in September. What I won't remember is
30 the day.)
31
32 Allen: Okay.
33
34 Merino-
35 Ojeda: Pero sí, creo en Septiembre. Pues ese día...le digo, este...creo era domingo, porque creo
36 otro día fui a trabajar. Ese día, como le había dicho, en frente había una casa donde nos
37 juntábamos mucho.
38
39 (But yes, I do believe September. Well, that day...like I said, um...I believe it was a
40 Sunday, because I believe the next day I went to work. That day, like I said, in the front
41 was as house where we would hang out a lot.)
42
43 Allen: Okay.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Allí pues consumíamos droga...,
3 (There we would consume drugs...,)
4
5 Allen: Oh, okay.
6
7 Merino-
8 Ojeda: ...cerveza...
9 (...beer...)
10
11 Allen: ¿Una casa para bochinchar pues?
12 (A house to hang out and be rowdy?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: Si.
16 (Yes.)
17
18 Allen: ¿Para hacer fiesta y para tomar?
19 (To have a party and drink?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Uh-huh.
23
24 Allen: ¿Hacer drogas?
25 (To use drugs?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Drogas.
29 (Drugs.)
30
31 Allen: ¿Y recuerda esas personas que vivían allá o quién estaba?
32 (And do you remember the people that lived there or were just there?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Pues son supuestamente amigos en esos tiempos pues.
36 (Well, they were supposedly friends of mine during that time.)
37
38 Allen: ¿Sí?
39 (Yeah?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Ahorita ya no...
43 (Right now I haven't...)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: No ha tenido...
2 (You haven't had...)
3
4 Merino-
5 Ojeda: No he mirado ya a ni uno así, este, decir, "Me acuerdo de él, o..."
6 (I haven't seen anyone, like, to say, "I remember him, or...")
7
8 Allen: Yeah.
9
10 Merino-
11 Ojeda: Este...y ese día, yo me acuerdo que salí temprano como las 9:00 de mi casa y llegue al
12 casino y empecé a tomar.
13
14 (Um...and that day, I remember leaving my house early around 9:00 and I got to the
15 casino and I started drinking.)
16
17 Allen: ¿Te recuerdas del casino a dónde llegaste?
18 (Do you remember which casino you went to?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: El Diamonds.
22 (Diamonds.)
23
24 Allen: Diamonds?
25
26 Merino-
27 Ojeda: Uh-huh.
28
29 Allen: Okay. ¿En dónde estaba viviendo?
30 (Okay. Where were you living?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: ¿Yo?
34 (Me?)
35
36 Allen: Si.
37 (Yes.)
38
39 Merino-
40 Ojeda: Acá por...
41 (Over here by...)
42
43 Allen: ¿Su dirección?
44 (Your address?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Por la...es que no me acuerdo. Me acuerdo que era por la...es el lado de Washoe. Se
4 llamaba como la Broot o Brook...algo así. Casi igual por donde vivo, pero...
5
6 (By the...it's because I can't remember. I remember it was by the...it was on the side of
7 Washoe. It was called Broot or Brook...something like that. Almost the same of where I
8 live, but...)
9
10 Allen: Okay.
11
12 Merino-
13 Ojeda: ...era el otro lado. Aquí estaba el hospital.
14 (...it was on the other side. The hospital was here.)
15
16 Allen: Okay.
17
18 Merino-
19 Ojeda: Y esta calle era la siguiente. Nomás cerraba...
20 (And this street was the next one. It was a dead-end...)
21
22 Allen: Uh...
23
24 Merino-
25 Ojeda: ...aquí abajo.
26 (...right here below.)
27
28 Allen: Oh, okay. ¿Al oeste?
29 (Oh, okay. To the west?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Si.
33 (Yes.)
34
35 Allen: Okay. Oeste del Washoe.
36 (Okay. West of Washoe.)
37
38 Merino-
39 Ojeda: Del...
40 (From...)
41
42 Allen: Del hospital.
43 (From the hospital.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: ¿Uh, pues cual lado seria? Como el lado derecho.
3 (Uh, so which side was it? Like the right side.)
4
5 Allen: Okay.
6
7 Merino-
8 Ojeda: Porque de este lado del Washoe ya eran casas y de este lado son apartamentos.
9 (Because this side of Washoe there was houses and on this side there were apartments.)
10
11 Allen: Oh. ¿Entonces cerca Lewis?
12 (Oh. So near Lewis?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: ¿La Lewis?
16 (Lewis?)
17
18
19 Allen: Lewis...L-E-W-I-S?
20
21 Merino-
22 Ojeda: Creo...
23 (I believe...)
24
25 Allen: Lewis.
26
27 Merino-
28 Ojeda: ...es la Lewis. Era la que cruzaba así.
29 (...it was Lewis. It's the one that crosses like this.)
30
31 Allen: Okay.
32
33 Merino-
34 Ojeda: Y la calle grande...no me acuerdo si era la (inaudible) o si era la Kietzke.
35 (And the main street...I don't remember if it was (inaudible) or if it was Kietzke.)
36
37 Allen: ¿La calle grande? Si, la calle Lewis anda así y dobla a la izquierda. Hace como una 'L'.
38 (The main street? Yes, Lewis Street goes this way and turns to the left. It makes like an
39 'L'.)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Uh-huh.
43
44 Allen: Y si sigues Lewis, Lewis llega a Kietzke.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (And if you take Lewis, Lewis takes you to Kietzke.)
2
3 Merino-
4 Ojeda: Uh-huh.
5
6 Allen: Esa es la calle...
7 (Is that the street...)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Era por allí de...
11 (It was there by...)
12
13 Allen: ...en unos apartamentos allá?
14 (...in some apartments over there?)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Si (inaudible).
18 (Yes (inaudible).)
19
20 Allen: Oh, okay.
21
22 Merino-
23 Ojeda: Este, no, pues ese día salí temprano y pues llegué al casino. Todo el tiempo iba
24 caminando. Nunca tenía carro.
25
26 (Um, no, but that day I went out early and so I got to the casino. I'd always be walking. I
27 never had a car.)
28
29 Allen: Oh, okay.
30
31 Merino-
32 Ojeda: Este, iba y compraba droga en diferentes lados en donde sabía pues. Y ya pues allí jugaba
33 en el casino a la vez fumaba droga a veces allí en el baño o a veces me iba para la
34 casa...la casa esa...
35
36 (Um, I'd go and I would buy drugs at different locations where I knew of. And so I would
37 gamble in the casino and also sometimes smoke drugs in the bathroom or sometimes I'd
38 go to the house...that house that I'm...)
39
40 Allen: Okay.
41
42 Merino-
43 Ojeda: ...el que le digo.
44 (...telling you about.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Allen: Fue donde todos sus amigos...
3 (That's where all of your friends...)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Todos nos juntábamos allí. "Hey, este..."
7 (We'd all hang out there. "Hey, um...")
8
9 Allen: Okay.
10
11 Merino-
12 Ojeda: Y ya ese día, le digo, pues ya andaba bien borracho y drogado y fui a buscar a ver quién
13 veía allí y no había nadie. No había nadie.
14
15 (And so that day, like I said, I was already very drunk and drugged up and I went to see if
16 I could find anyone there, but no one was there. No one was there.)
17
18 Allen: Oh, okay.
19
20 Merino-
21 Ojeda: Este, allí me quedé pensando...pues ya no andaba bien. Pues ya no andaba en mis cinco
22 sentidos, este, y allí...gané a la casa esa imaginándome tantas cosas. Es lo que les dije ese
23 día. Yo no hablaba inglés y quería como conversar con ella (inaudible)...
24
25 (Um, I stayed there thinking...I wasn't well at all. I was no longer in the right state of
26 mind, um, and there...I ran to that house imagining so many things. That's what I told
27 them that day. I didn't speak English and I wanted to have a conversation with her
28 (inaudible)...)
29
30 Allen: Si.
31 (Yes.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Si no...pues la misma droga y la mente pues me hacía...no sé qué. Yo pensaba que
35 mostrándole droga iba estar allí conmigo...o no sé. Pues como le digo, no sé. Mi mente
36 no estaba bien pues. (Inaudible) recuerdo que entré por el lado de atrás y abrí una puerta
37 y me metí y, este, me quité la camisa que traía.
38
39 (If not...well, the drugs itself and the mind made me...I don't know what. I thought that
40 by maybe showing her drugs would make her be with me...or I don't know. Well, like I
41 said, I don't know. My mind wasn't well. (Inaudible) remember that I entered from the
42 back side and I opened a door and I went in and, um, I took off my shirt that I had on.)
43
44 Allen: Uh-huh.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: La otra...como le dije el, no me acuerdo, pero si allí estaba, pues entonces si lo traía. Era
4 una camisa, pero de las blancas de las...
5
6 (The other one...like I told him, I don't remember, but if it was there, then I did have it. It
7 was a shirt, but the white ones that...)
8
9 Allen: Okay.
10
11 Merino-
12 Ojeda: De las chiquitas pues.
13 (Well, the small ones.)
14
15 Allen: Okay.
16
17 Merino-
18 Ojeda: Y ya me metí y no me acuerdo...no me acuerdo que la traía, pero que allí estaba, pues allí
19 estaba. Y yo me acuerdo que entré y pues me quedé pensando...no sé. Pues decía...a la
20 vez se me hacia fácil, pero a la vez decía, "¿Pero que estoy haciendo?" Thank you.
21
22 (And so I went in and I don't remember...I don't remember having it, but it was there, so
23 it was there. And I remember going in and stayed thinking...I don't know. I would
24 say...at that moment, it came easily to me, but at the same time I would say, "What am I
25 doing?" Thank you.)
26
27 Kazmar: Can you reach that?
28
29 Merino-
30 Ojeda: Yeah.
31
32 Kazmar: No?
33
34 Merino-
35 Ojeda: No, está bien.
36 (No, that's fine.)
37
38 Allen: I'll get it.
39
40 Kazmar: (Inaudible)
41
42 Merino-
43 Ojeda: Thank you.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: ¿Está bien?
2 (Are you fine?)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Si.
6 (Yes.)
7
8 Allen: Entonces...
9 (So then...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Pues estaba de que si lo hacía o no lo hacía y al último me metí y quise como agarrarla,
13 pero se meneo y en eso, sentí miedo. Fue cuando corrí. Corrí esa vez.
14
15 (So I was there thinking whether to do it or not to do it, and in the end, I did go in and
16 like I tried to grab her, but she moved and I felt fear at that point. That's when I ran. I ran
17 that time.)
18
19 Allen: Okay.
20
21 Merino-
22 Ojeda: Corrí y reaccionaba ya del susto. Como que me decía, "¿Pero qué estoy haciendo pues?"
23 (I ran and I reacted with fear. Like I would say, "What am I doing?")
24
25 Allen: Uh-huh.
26
27 Merino-
28 Ojeda: "¿Que está pasando?" Pa eso, ya había tenido problemas. Ya había caído inconciencia al
29 hospital. No me tomé unas pastillas que me tenía que tomar y seguía drogándome. Yo
30 decía, "¿Pero que estoy haciendo? Yo vengo a trabajar. Vengo ayudar a mis padres."
31 Entonces ese día me fui. Trabajé la semana y yo pensaba, este, pues malo pues porque
32 eso dura días. No se quita el susto para otro...para un día para otro. Pero yo en mi mente
33 decía, este, "No está bien pues lo que estoy haciendo. ¿O sea, que está pasando conmigo?
34 No está bien." Yo tenía muchos problemas con mi hermano mayor. Fue por lo mismo de
35 que me miraba pues en que situaciones andaba y yo decía, este, "Ya nunca lo vuelvo
36 hacer." Y...pero otra vez, este...esa vez empecé a lo igual...tomar y drogarme. No sé.
37 Era algo maldito que...no sé qué me daba. ¿Qué pensaba yo pues? O sea, como le digo,
38 no hablaba inglés. ¿Cómo yo iba platicar con ella si yo no hablaba inglés? O sea, maldita
39 droga lo que me hacía pensar y...y ya ese día como les platique a ellos...más o menos les
40 platique pues porque pues andaba ya bien borracho y bien drogado, este, y me andaba
41 hasta brincando por unas bardas y pasé por una licor cuando...cuando, este, entré la
42 última vez esa vez pues. Este, me acuerdo que di como una o dos vueltas por la casa y
43 luego me fui por una licor. ¿Después me brinque una barda y fue cuando quitte el...como
44 se llama? Es para las moscas.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 ("What's happening?" I had already been having problems. I had fallen unconscious in
3 the hospital. I didn't take some pills that I had to take and I'd continue using drugs. I
4 would say, "What am I doing? I come to work. I come to help my parents." So then that
5 day I left. I worked that week and I would think, um, bad because that lasts days. The
6 scare doesn't go away the next...one day to the next. But I would say in my mind, um,
7 "It's not good what I'm doing. I mean, what's happening with me? It's not good." I had a
8 lot of problems with my older brother. It was about the same thing. He would see me in
9 the situations I was in and I would say, um, "I won't ever do that again." And...but again,
10 um...that time I started off the same way...drinking and using drugs. I don't know. It was
11 just something damned that...I don't know what came over me. What was I thinking? I
12 mean, like I said, I didn't speak English. How was I going to talk to her if I didn't speak
13 any English? I mean, damn drugs that made me think...and so then that day, like I told
14 them...I kind of talked to them that because I was really drunk and drugged up, um, and I
15 was even jumping over fences and I passed a liquor store when...when, um, I entered for
16 the last time that time. Um, I remember walking by the house one or two times and then I
17 went by a liquor store. Then I jumped a fence and that's when I took of the...what's that
18 called? It's for the flies.)

19
20 Allen: Oh, sí. Afuera de la ventana..
21 (Oh, yeah. On the outside of the window...)

22
23 Merino-
24 Ojeda: Uh-huh.

25
26 Allen: ...de la casa?
27 (...of the house?)

28
29 Merino-
30 Ojeda: Y había unos monitos que ella tenía allí. Los quité y los puse allí en el suelo. Pues yo me
31 imagino que los habían mirado ese día pues. Y entré...entré y me metí. No me acuerdo
32 más de que era un cuartito. Ni me acuerdo que era...si estaba en donde estaban las
33 lavadoras. Pensé que era un cuarto chiquito y estaba una puerta así y un pasillito así.
34 Entonces cuando yo entré así, voltee. Ella salió y me trató de pegar con el dese. Entonces
35 yo me hice así y no me alcanzó a pegar. Cuando yo la venté así, ni me acuerdo en que
36 cayó. Ese día...ese día no lo dije porque no me acordaba. Me acuerdo que cuando yo me
37 subí a ella, yo le decía que se calmara pues, pero yo le hablaba en español, pero pues
38 como me iba entender si yo...

39
40 (And there were some little dolls that she had there. I moved them and I placed them on
41 the ground. Well, I imagine you guys saw them there that day. And I entered...I entered
42 and I went in. I only remember it being a small room. I don't even remember what it
43 was...if I was in the laundry room. I thought it was a small room and there was a door
44 there and a little hallway there. So then when I went in like this, I turned. She came out

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 and she tried to hit me with that thing. So then I went like this and she missed me. When I
2 threw here like this, I don't remember what she landed on. That day...that day I didn't say
3 anything because I didn't remember. I remember when I was on top of her, I would tell
4 her to calm down, but I would talk to her in Spanish, but how was she going to
5 understand me if I...
6
7 Allen: Yeah.
8
9 Merino-
10 Ojeda: En eso, yo decía que se calmara y me acuerdo que me mordió poquito los dedos. Me
11 mordió los dedos así. Un poco fuerte pues, pero no me hizo nada. Entonces me acuerdo
12 que fue cuando le pegué. Le pegué pues porque no me soltaba.
13
14 (During that time, I would tell her to calm down and I remember her biting my fingers a
15 little. She bit my fingers like this. A bit hard, but she didn't do anything to me. So then I
16 remember that's when I hit her. I hit her because she wouldn't let go of me.)
17
18 Allen: Okay.
19
20 Merino-
21 Ojeda: Después me dio...pues como le digo, pues andaba borracho y drogado allí. Pues
22 sinceramente perdí la cabeza. Ya no fui yo pues. Me salió el coraje. Viendo pues, se
23 estaba defendiendo. O sea, como le digo, (inaudible) mi mente era como llegar y platicar
24 con ella, pero pues como le digo, no hablaba inglés. O sea, la mente (inaudible). Mi
25 mente, este...o sea, era la droga pues. No...o sea, se me hacía fácil...bien fácil pensando
26 que iba entrar y enseñarle droga y con eso íbamos a empezar a platicar. No sé. No sé
27 qué...pues cuando yo entré, le digo que ella me trató de pegar, y yo les decía que era un
28 bat y ellos me enseñan otra cosa. Le digo que no me acuerdo pues bien. Yo a la fecha,
29 todo el tiempo pensé que era un bat. Este, y ya fue que cuando yo entré, me trató de pegar
30 con eso, nomás que yo alcancé a voltear la cabeza y no me pegó. Fue cuando yo la ventee
31 así y según yo le decía que se calmara pues. Fue cuando me subí arriba y yo le decía que
32 se calmara y fue cuando me agarró los dedos de aquí y me empezó a morder pues. Fue
33 cuando yo le empecé a pegar pues. (Inaudible) allí, perdí la cabeza ya demasiadamente. Y
34 cuando reaccione...ya salí, "Ay," dije, "¿Que hice?" Y luego más cuando el aire me
35 pegaba en la cabeza. "No," dije, "¿Dios mío Santo, que hice?" No lo creía. Decía hasta
36 las ganas se me quitaron de seguirme drogando. O sea no...no me cabía en la mente pues
37 de lo que había hecho. Nomás recuerdo que no pude estar en paz. Si no...no, me acuerdo
38 que caminé mucho tiempo pues nomas caminando...nomas caminando, pensando pues
39 que es lo que había pasado...que es lo que había hecho. Este, por eso...yo duré dos
40 semanas allí en Reno. Dos semanas y no...pues no, se siente...se siente uno fatal. No
41 podría escuchar una patrulla (inaudible). No, pues temblaba de pánico y en el trabajo me
42 decían que, que tenía y yo les decía que nada. "No," dicen, "Andas bien raro."
43 (Inaudible). "No," le digo, "No tengo nada." Y duré la otra semana y fue cuando dije,
44 "No, tengo miedo." Fue cuando me vine para acá.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 (Then I got...like I said, I was drunk and drugged up there. I sincerely lost my mind. I
3 wasn't myself anymore. The anger came out of me. Seeing it now, she was defending
4 herself. I mean, like I said, (inaudible) in my mind was to, like, show up and talk to her,
5 but like I said, I didn't speak English. I mean my mind (inaudible). My mind, um...I
6 mean, it was the drugs. No...I mean it felt easy to me...very easy thinking I would just go
7 in and show her drugs and that would start a conversation. I don't know. I don't know
8 what...so when I went in, like I said, she tried to hit me, and I was telling them it was a
9 bat and they showed me something else. Like I said, I don't remember very well. Up until
10 this day, I always thought it was a bat. Um, and so that's when I went in and she tried to
11 hit me with that, but I managed to turn my head and she missed me. That's when I pushed
12 her like this and according to me, I would tell her to calm down. That's when I got on top
13 of her and I told her to calm down and that's when she got my fingers from here and she
14 started biting me. That's when I started hitting her. (Inaudible) there, I lost my mind
15 excessively. And when I reacted...I got out, "Oh," I said, "What did I do?" And I'd feel
16 that more when the air would hit my head. "No," I said, "Oh my God, what did I do?" I
17 couldn't believe it. I said that even the urge to do drugs were gone. I mean, I couldn't get
18 it through my head what I had just done. I just remember that I couldn't stay still. If...no,
19 I remember just walking for a long time...just walking...just walking, just thinking about
20 what had just happened...what I had just done. Um, that's why...I lasted two weeks there
21 in Reno. Two weeks and...no, it felt...it feels terrible. I couldn't even hear the sound of a
22 police car (inaudible). No, I would tremble from panicking and they would always ask
23 me at work what was wrong with me and I would tell them nothing was wrong. "No,"
24 they'd say, "You're acting really weird." (Inaudible). "No," I said, "There's nothing
25 wrong." And I lasted another week and that's when I said, "No, I'm afraid." That's when
26 I came over here.)

27
28 Allen: ¿Este, recuerdas más o menos en donde estabas trabajando en Reno o que estabas
29 haciendo? ¿Estabas trabajando dos trabajos o uno solo?
30
31 (Um, do you kind of remember where you were working in Reno or what you were
32 doing? Were you working two jobs or just one?)
33

34 Merino-
35 Ojeda: Uno.
36 (One.)
37

38 Allen: ¿Y cómo se llama?
39 (And what was the name of it?)
40

41 Merino-
42 Ojeda: Yo me acuerdo que la compañía se llamaba 'G and G'.
43 (I remember the name of the company was 'G and G'.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: 'G and G'?

2

3 Merino-

4 Ojeda: Uh-huh.

5

6 Allen: Oh, okay. ¿Haciendo landscaping?

7 (Oh, okay. Doing landscaping?)

8

9 Merino-

10 Ojeda: Uh, landscaping (inaudible) al sácate con las machinas. Si, estaba trabajando allí en esa

11 en ese tiempo pues. Me acuerdo que se llamaba 'G and G'.

12

13 (Uh, landscaping (inaudible) the grass with the machines. Yes, I was working there

14 during that time. I remember it was called 'G and G'.)

15

16 Allen: ¿Ese fue la única compañía que trabajaste?

17 (Was that the only company you worked for?)

18

19 Merino-

20 Ojeda: No. Cuando recién llegué de México, trabajé en una fábrica de filtros de aire.

21 (No, when I first arrived from Mexico, I worked at an air filter Factory.)

22

23 Allen: ¿En dónde?

24 (Where at?)

25

26 Merino-

27 Ojeda: Allá...creo que estaba una prisión por allí. Más bien está una prisión. No sé si la fábrica

28 esté, pero...

29

30 (Over there...I believe there was a prison over there. Actually, there is a prison there. I

31 don't know if the factory is there, but...)

32

33 Allen: ¿Fue en Reno?

34 (Was this in Reno?)

35

36 Merino-

37 Ojeda: Si.

38 (Yes.)

39

40 Allen: Oh, okay. ¿No recuerdas el nombre de eso?

41 (Oh, okay. Do you remember the name of that?)

42

43 Merino-

44 Ojeda: ¿De la fábrica?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Of the factory?)
2
3 Allen: Si.
4 (Yes.)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Se llamaba creo como Filtros Internacional. De allí entré a otra compañía que se llamaba
8 como firma...Signature.
9
10 (I believe it was called International Filters. From there, I got in with another company
11 named like Signature...Signature.)
12
13 Allen: Oh, okay. Signature Landscaping?
14
15 Merino-
16 Ojeda: Aye.
17 (Yeah.)
18
19
20 Allen: Okay.
21
22 Merino-
23 Ojeda: Trabajé en esa. De allí trabajé en una que se llamaba Petty Landscaping. Creo esa ya...ya
24 fue a la quiebra. Y en la última en donde estoy trabajando fue en, este...,
25
26 (I worked at that one. From there, I worked in one called Petty Landscaping. I believe
27 that one...that one went bankrupt. And the last one I'm working in was at, um...,)
28
29 Allen: Okay.
30
31 Merino-
32 Ojeda: ...Petty Landscaping.
33 (...Petty Landscaping.)
34
35 Allen: ¿Entonces después de que eso ocurrió...de que hiciste ese acto...cuanto tiempo duraste
36 en Reno antes que te fuiste a Santa Ana?
37
38 (So then after that occurred...the act that you committed...how long did you last in Reno
39 before leaving to Santa Ana?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Dos semanas.
43 (Two weeks.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: ¿Dos semanas? Wow. Okay.
2 (Two weeks? Wow. Okay.)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Fue como le dije a él, este, “¿Que me sirve de tratar de echarles mentiras?”
6 (It’s like I told him, um, “What do I get out of lying to you guys?”)
7
8 Allen: Si.
9 (Yes.)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Lo único que me va ser es más daño. Le digo yo (inaudible) de posición de ser sincero
13 (inaudible) poder pues. O sea, como ese día me dijo de una...que me había dicho si yo le
14 había apretado el pescuezo. Yo le había dicho que no. El ya después me dijo, “O, es que
15 si halle tus manos.” “O,” le digo, “Por eso yo estoy en...sin cosas que yo no sé. Si no me
16 acuerdo, es que...no es que no quera,” le digo, “Pues son diez años.”
17
18 (The only thing it will do is cause more harm to me. I said to him (inaudible) the position
19 of being sincere (inaudible) to be able to. I mean, like that day he told me about...he
20 asked me if I had strangled her. I had told him no. He then told me, “Oh, it’s because I
21 did find your hands.” “Oh,” I said, “That’s why I’m at...without things that I don’t know.
22 If I don’t remember, it’s because...it’s not because I don’t want to,” I said. “It’s been ten
23 years.”)
24
25 Allen: Si.
26 (Yes.)
27
28 Merino-
29 Ojeda: “Borracho y drogado,” le digo.
30 (“Drunk and drugged up,” I said.)
31
32 Allen: Esto no ocurrió ayer.
33 (This didn’t happen yesterday.)
34
35 Merino-
36 Ojeda: No le dije pues.
37 (I didn’t say that.)
38
39 Allen: Hace diez años.
40 (It’s been ten years.)
41
42 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: No le dije, pero yo digo hay gente que se borrracha hoy y mañana no sabe lo que hace. O
2 sea, como yo le dije, "Yo estoy en la mejor manera de ayudarte pues. Si te voy a mentir,
3 sé que me va ser daño. Pues para que te voy a mentir."
4
5 (I didn't say it, but I say that there are people that get drunk today and they don't know
6 what they did the next day. I mean, like I said, "I'm in the best position to help you. If
7 I'm going to lie, I know it's going to cause problems. Why should I lie to you?")
8
9 Allen: Si.
10 (Yes.)
11
12 Merino-
13 Ojeda: O sea...
14 (I mean...)
15
16 Allen: Mejor que diga la verdad.
17 (It's better to say the truth.)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Di la verdad. Este, de todos modos como le dije, "Ya lo hice. Ahora soy padre y no me
21 gustaría sentir el dolor que sintieron ellos. Yo no quisiera sentirlo. Yo lo hice. Bueno y
22 sano, nunca lo hubiera hecho, pero maldita sea. Por la droga, por los amigos...a uno se le
23 hace fácil, pero no sabe uno hasta donde va llegar." Yo me miro ahorita y digo, "Mírame
24 nomas. ¿En dónde están mis hijas y donde estoy yo?" Nomás por verlo hecho (inaudible).
25 Es bien feo. Como le digo, no me gustaría que a unas de mis hijas le pasara eso. Pero ya
26 lo hice. Aquí estoy ya para pagar a lo que me corresponde. Me duele...y mis hijas no
27 tuvieron la culpa de nada. Yo lo hice antes de cruzarme con Lola y ahora me toca pagar
28 lo que hice pues. Pero como le dije a él, en diez años nunca hice nada porque ya no me
29 drogaba. Ya nomás...yo sabía lo que había hecho, pero ya no. Nunca me daba por
30 hacerlo porque ese día fui drogado. Diez años...todo el tiempo trabajando. Saque a mis
31 hijas adelante. Y todo el tiempo...nunca se me olvidaba, porque nunca es fácil olvidar a
32 quitarle la vida a alguien. Pero yo decía, "Diosito, perdóname por lo que hice," pero
33 nunca lo hice en mis cinco sentidos. Nunca lo hubiera hecho pues. (Inaudible) estamos
34 solos. Está uno joven. Se le hace a uno fácil en todo y ahorita son las consecuencias pues.
35 Ahorita mis hijas dicen, "¿En dónde estás?" Mi esposa les dice que estoy trabajando y
36 que me tuve que ir lejos. Me duele. Igual, como le digo, ella tampoco tenía la culpa lo
37 que uno hizo pues. Yo le pedía a Dios...yo iba a la iglesia, "Perdóname, Dios." No sé ni
38 cómo se llamaba, pero que me perdone por lo que hice pues. Igual, ese día le mande a
39 decir unas palabras al papá. Él me dijo que si quería mandarle a decir algo a los
40 familiares. Que me disculparan pues. Talvez no lo aceptaba, pero yo no lo hice por bueno
41 y sano o porque lo quería hacer. Andaba drogado pues. Andaba borracho. Bueno y sano,
42 pues nunca lo hubiera hecho, pero la cosa está (inaudible). Piensan que por drogarse y
43 por andar con los amigos, todo es diferente y no es así. Desgraciadamente cometemos
44 errores pues que nos afecta. Ahorita lo que más quiero es estar con mi familia. No puedo,

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 pero...no puedo. No lo hice cuando estuve con ella. Algún día ella lo entenderá pues de
2 que estaba solo. (Inaudible) pero como le digo, yo lo que...ese día le dije a él, "Soy
3 sincero (inaudible). Tú pregúntame si acaso se me pasó. Y yo sé (inaudible) yo te digo
4 que sí. Para que te voy a echar mentiras. O sea, me voy a ser más daño pues."

5
6
7 (Say the truth. Um, like I said, "I already did it. I'm a father now and I wouldn't like to
8 feel the pain they felt. I wouldn't want to feel it. I did it. In the right state of mind, I
9 would've never done it, but damn it. Because of the drugs, the friends...it just feels easy,
10 but you don't know where you'll end up." I see myself right now and I say, "Look at me.
11 Where are my daughters and where am I?" Just because I did it (inaudible). It's very
12 ugly. Like I said, I wouldn't like for this to happen to any of my daughters. But I already
13 did it. I'm here now to pay for what corresponds to me. It hurts...and my daughters didn't
14 have any fault in this. What I did was before I crossed paths with Lola and now I have to
15 pay for I've done. But like I said to him, I've never done anything in these ten years
16 because I wouldn't use drugs anymore. Now it's just...I knew what I had done, but no
17 more. I never felt like doing it, because that day I was drugged up. Ten years...all the time
18 working. I kept moving forward with my daughters. And all the time...I never forgot
19 about it because it's never easy to forget about when you take someone's life away. But I
20 would say, "God, forgive me for what I've done," but I never did it in the right state of
21 mind. I would've never done it. (Inaudible) by ourselves. One is young. Everything
22 seems to be easy in everything and right now these are the consequences. Right now my
23 daughters are saying, "Where are you?" My wife tells them I'm working and that I had to
24 leave far away. It hurts. Just like I said, she didn't have any fault in this either for what
25 was done. I would ask God...I'd go to church, "Forgive me God." I didn't even know her
26 name, but I ask for forgiveness for what I've done. That day I also sent a message to the
27 dad. He asked me if I wanted to send any messages to the family members. Well, if they
28 could forgive me. Maybe he didn't accept it, but I didn't do it being in the right state of
29 mind...or because I wanted to do it. I was drugged up. I was drunk. Being in the right
30 state of mind, I would've never done this, but the thing is (inaudible). They think that by
31 doing drugs and by being with friends, everything is different and it's not like that.
32 Unfortunately, we all make mistakes that will affect us. The only thing I want right now
33 is to be with my family. I can't, but...I can't. I didn't do it when I was with her. One day
34 she'll understand that I was alone. (Inaudible) but like I told him, what I...that day I told
35 him, "I'm sincere (inaudible). You ask me in case I forgot. And I know (inaudible) I'll
36 tell you yes. Why am I going to lie to you? I'm just going to create more problems for
37 me."

38
39 Kazmar: (Inaudible)

40
41 Allen: ¿Está bien?
42 (Are you fine?)

43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Uh-huh. Estoy bien. Gracias.
2 (Uh-huh. I'm fine. Thank you.)
3
4 Allen: Dígame cuando quiere su jugo (inaudible).
5 (Tell me when you want your juice (inaudible).
6
7 Merino-
8 Ojeda: Es feo (inaudible).
9 (It's ugly (inaudible).)
10
11 Allen: La cosa importante, Francisco, es como me estaba diciendo que estas tomando
12 responsabilidad por lo que ha pasado y eso es muy importante. Es muy importante y es la
13 verdad. Hacemos errores en nuestra vida y hacemos más errores cuando somos jóvenes y
14 no pensamos en el futuro. Yo sí creo que en ese tiempo usaste mucha droga y tomaste
15 mucho y talvez no estaba haciendo decisiones correctas pues. Todo eso es triste lo que ha
16 pasado. Es triste.
17
18 (The most important thing, Francisco, is what you were telling me about you taking
19 responsibility for what happened and that's very important. It's very important and it's
20 the truth. We make mistakes in our lives and we make even more mistakes when we're
21 young and we don't think about the future. I do believe you were using a lot of drugs and
22 drinking a lot during that time and maybe you weren't making the best decisions. It's sad
23 that this happened. It's sad.)
24
25 Merino-
26 Ojeda: (Inaudible)
27
28 Allen: Esperamos...como el Detective KAZMAR y yo, y CHALMERS...esperamos lo mejor
29 para usted y esperamos lo mejor para su familia. Va ser tiempo para corregir nuestros
30 errores y seguir adelante.
31
32 (We hope...like Detective KAZMAR, I, and CHALMERS hope for the best for you and
33 we hope for the best for your family. It's going to take time to correct our mistakes and
34 keep moving forward.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Yo como le digo, este, le dije a mi esposa y yo le pido a Dios que me deje salir un día y
38 poder abrazar a mis hijas (inaudible).
39
40 (And like I said, um, I told my wife and I ask God to let me get out one day and be able
41 to hug my daughters (inaudible).)
42
43 Allen: Ojala. A ver lo que dicen.
44 (Hopefully. We'll see what they say.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ¿Pero como cuanto se tardarian en sentenciarme?
4 (But how long will it take them to sentence me?)
5
6 Allen: Puede ser rápido o puede ser meses.
7 (It can be quickly or it can take months.)
8
9 Merino-
10 Ojeda: ¿Meses?
11 (Months?)
12
13 Allen: Cada...cada caso es diferente.
14 (Each...each case is different.)
15
16 Merino-
17 Ojeda: ¿Diferente?
18 (Different?)
19
20 Allen: Si.
21 (Yes.)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Antes...antes yo pensaba diferente. Pensaba nomas en lo mío por lo que estaba haciendo,
25 pero allí en la prisión conocí un amigo (inaudible) y me dijo, "Piensa diferente." Dice,
26 "No nomas pienses en tu familia. Piensa también en la de ella."
27
28 (Before...I would think differently before. I would only think about my situation, but
29 there in prison I met a friend (inaudible) and he said, "Think differently." He says, "Don't
30 just think in your family. Think about hers also.")
31
32 Allen: ¿O, si?
33 (Oh yeah?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: "Sea sincero," dice. "No pienses nomas..."
37 ("Be sincere," he says. "Just don't think about only...")
38
39 Allen: Buen consejo.
40 (Good advice.)
41
42 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: "Di que tu familia quedó chiquita afuera y que tu estas mal." Me dice, "Pero también
2 piensa en ellos. ¿Que sintieron el día que supieron que ella estaba muerta? Piensa las
3 cosas diferente," dice. Es cierto. Yo no quisiera sentir lo que sintieron.
4
5 ("Tell them your family was left small outside and that you're not well." He says, "But
6 you think of them as well. What did they feel the day they found out she was dead? Think
7 about things differently," he says. It's true. I wouldn't like to feel what they felt.)
8
9 Allen: Si.
10 (Yes.)
11
12 Merino-
13 Ojeda: Me dio muy buen consejos. Me dijo, "Nunca pienses nomas por ti. Piensa también por los
14 papás."
15
16 (He gave me really good advice. He said, "Don't ever think only for you. Think about the
17 parents also.")
18
19 Allen: Piensa en ellos. Sí, es buen consejo. No creo que ningún padre quiera recibir esa
20 llamada...
21
22 (Think about them. Yes, that's good advice. I don't believe any parent would like to
23 receive that phone call...)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Esa llamada.
27 (That phone call.)
28
29 Allen: ...para decirles que (inaudible). Eso es un día triste de seguro.
30 (...to tell them that (inaudible). That's a sad day for sure.)
31
32 Merino-
33 Ojeda: Si, no (inaudible) ya estoy aquí. Le pido a Dios que me deja ver a mis hijas. Igual a mi
34 (inaudible) que fuera una sentencia en donde...como le digo...algún día podría yo salir
35 otra vez (inaudible). De todos modos, como ese prisionero en la cárcel, pues van a poder
36 ir a verme, pues, pero no sería igual pues...
37
38 (Yes, no (inaudible) I'm here. I ask God to allow me to see my daughters. The same with
39 me (inaudible) to be a sentencing where...like I said...one day I can be out again
40 (inaudible). Anyway, like that prisoner in the jail, they'll be able to go see me, but it
41 wouldn't be the same...)
42
43 Allen: Si.
44 (Yes.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ...con ellos.
4 (...with them.)
5
6 Allen: No andar fuera junto con ellos. Es cierto. (Inaudible)
7 (Not being together outside with them. It's true. (Inaudible))
8
9 Merino-
10 Ojeda: He estado...he estado resignado. Um, no me desespero (inaudible) haga lo que haga. Ya
11 está mi esposa, mis hermanos (inaudible) "Pídele a Dios...y si te desesperas, haces lo que
12 haces, no va salvar a nada." Porque allí en Santa Ana me dio como un ataque de
13 nervios...así como desesperado.
14
15 (I've been...I've accepted it. Um, I'm not going to feel desperate (inaudible) do what I
16 do. I have my wife, my brothers (inaudible). "Ask God...if you feel desperate and you do
17 what you want to do, it won't solve your problems." Because there in Santa Ana, I had
18 like a panic attack...like desperate.)
19
20 Allen: ¿Si?
21 (Yeah?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Lo bueno es que el otro que estaba allí conmigo me tranquilizo y yo le platique a ellos y
25 me dicen, "Es que todo el día estás piense y piense y piense y no te va llevar a ningún
26 lado pues. Tranquilízate y ponle todo en las manos de Dios (inaudible)."
27
28 (The good thing was the other guy that was there with me helped calm me down and I
29 talked to them and they said, "It's because you're thinking and thinking and thinking
30 about it all day and it's not doing you any good. Calm down and leave everything in
31 God's hands (inaudible).")
32
33 Allen: (Inaudible). Es lo que está pasando pues.
34 ((Inaudible). That's what's happening then.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Si.
38 (Yes.)
39
40 Allen: Las cosas pasan mejor tranquilo.
41 (Things pass quickly when remaining calm.)
42
43 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: (Inaudible) cuando yo caí al hospital, fue aquí en donde me hizo daño, pero como nunca
2 había pensado tanto como esta vez, me tiembla poquito aquí. Pues ya siento que es de lo
3 mismo.
4
5 ((Inaudible) when I ended up in the hospital, this is where it caused damage, but since I
6 never thought about it as much like this time, I'd get trembling here. I feel it's from the
7 same thing.)
8
9 Allen: (Inaudible)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Tengo que pensar...
13 (I have to think...)
14
15 Allen: Si, en los nervios.
16 (Yes, about the nerves.)
17
18 Merino-
19 Ojeda: ...en los nervios.
20 (...about the nerves.)
21
22 Allen: Te atacan.
23 (They attack you.)
24
25 Merino-
26 Ojeda: No es fácil, pues. No es fácil estar pasando lo que estoy pasando de haber quitado la vida
27 de alguien (inaudible). Estoy asustado. (Inaudible)
28
29 (It's not easy. It's not easy going through what I'm going through of taking someone's
30 life (inaudible). I'm afraid. (Inaudible))
31
32 Allen: It looks like the accidents cleared up that were here.
33
34 Kazmar: Yeah.
35
36 Allen: Hubo un accidente aquí por la carretera.
37 (There was an accident here on the road.)
38
39 Merino-
40 Ojeda: ¿O, si?
41 (Oh, yeah?)
42
43 Allen: Si, cuando estaba llegando. Hubo dos o tres carros chocados aquí.
44 (Yes, when I was arriving. There were two or three cars here that crashed.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ¿Chocados?
4 (Crashed?)
5
6 Allen: Uh-huh. Sí. ¿Cuándo estuvo la última vez que estaba en Reno?
7 (Uh-huh. Yes. When was the last time you were in Reno?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: (Inaudible)
11
12 Allen: Saliste el...
13 (You left the...)
14
15 Merino-
16 Ojeda: ¿El día?
17 (The day?)
18
19 Allen: ¿O has regresado?
20 (Or have you returned?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: (Inaudible)
24
25 Allen: Aye.
26 (Yeah.)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh, no, nomás regresé una vez.
30 (Uh, no, I did return one time.)
31
32 Allen: ¿Si?
33 (Yes?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: En ese tiempo estaba mi mamá. Vine nomas a saludarla y me regresé. En Reno...en Reno
37 llegué en el 2003.
38
39 (My mom was here during that time. I came just to say hi and I went back. In Reno...I
40 arrived in Reno in 2003.)
41
42 Allen: ¿Llegaste en 2003?
43 (You arrived in 2003?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: El año 2003.
3 (The year 2003.)
4
5 Allen: Y saliste...
6 (And you left...)
7
8 Merino-
9 Ojeda: En el 2005.
10 (In 2005.)
11
12 Allen: ¿2005? Okay. ¿Casi dos años allá?
13 (2005? Okay. Almost two years over there?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Cuando llegué, llegué trabajando bien. Trabajaba en esa fábrica. Estaba bien.
17 (When I got here, I got here working well. I'd work in that factory. It was good.)
18
19 Allen: ¿Es una fábrica de filtros?
20 (So it's a filter factory?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: De aire.
24 (Of air.)
25
26 Allen: O, de aire. Okay.
27 (Oh, of air. Okay.)
28
29 Merino-
30 Ojeda: Aire.
31 (Air.)
32
33 Allen: ¿No de agua, pero de aire?
34 (Not water, but air?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: De aire.
38 (Of air.)
39
40 Allen: Okay. ¿Y ese fue...ese se llamaba Filtros Internacional?
41 (Okay. And that was...that was called International Filters?)
42
43 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Filtros Internacional. En donde uno entraba...se iba uno por el freeway. En la calle en
2 donde bajabas, allí estaba una prisión. Si pasabas, mirabas los presos desde arriba.
3
4 (International Filters. The entrance...you'd go on the freeway. The street you'd exit, the
5 prison was right there. If you passed by, you could see the prisoners on top.)
6
7 Allen: Oh. ¿Entonces la parte norte de Reno?
8 (Oh. So the north part of Reno?)
9
10 Merino-
11 Ojeda: (Inaudible)
12
13 Allen: Okay. La prisión aquí. Entonces...okay, ya se mas o menos.
14 (Okay. The prison here. So then...okay, I kind of know now.)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Pero me iba bien. Trabajábamos muy bien. Lo malo fue pues cuando empecé
18 supuestamente a conocer buenos amigos. Tenía buenos amigos que era football...salir
19 sanamente, pero yo me iba con los otros.
20
21 (It was going well for me. We'd work well. It all went bad when I started supposedly
22 hanging around good friends. I had good friends that were into soccer...go out and have
23 good, clean fun, but I would leave with the other friends.)
24
25 Allen: ¿Y esto es cuando empezó mucha droga y todo eso?
26 (And this is when you started using a lot of drugs and all that?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Ya en México usaba, pero no tanto como esa vez pues. Caí en el hospital. De allí me
30 dieron una medicina para dos meses y medio. Nunca me las tomé. (Inaudible)
31
32 (I'd use in Mexico, but not as much as that time. I ended up in the hospital. From there,
33 they gave me medication to take for two and a half months. I never took them.
34 (Inaudible))
35
36 Allen: ¿Qué tipo de medicina?
37 (What kind of medication?)
38
39 Merino-
40 Ojeda: No me acuerdo. (Inaudible). Era para dos meses y medio. Era bastante.
41 (I don't remember. (Inaudible). It was for two and a half months. It was plenty.)
42
43 Allen: Oh.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Pero nomas me tomé la mitad y empecé otra vez. Le digo a mi esposa, "No me importa si
3 me dejaran salir hasta con moletas...ya viejito, pero..." Yo quiero a mis hijas (inaudible).
4 Yo estoy dispuesto a pagar (inaudible). Desde el día que las abracé (inaudible) un día de
5 abrasarlas otra vez como ese viernes. Digo...tanta cosa pasa por mi cabeza. Que me
6 extrañan pues por más que lo quiero pensar. No es fácil pues. No es fácil saber que lo
7 están acusando de una muerte (inaudible). Pero como digo, Dios lo dirá pues, pero aquí
8 estoy pagando.
9
10 (But I only took half and I started up again. I told my wife, "I don't care if they let me out
11 and I'm using crutches...an old man, but..." I love my daughters (inaudible). I'm willing
12 to pay (inaudible). Since the day I hugged them...(inaudible) a day I can hug them again
13 like I did Friday. I say...so many things going through my head. That they're missing me
14 is what I want to think. It's not easy. It's not easy knowing you're being accused of a
15 death (inaudible). But like I said, God will be the one to say, but I'm here paying for it.)
16
17 Allen: Otra abuela.
18 (Another grandmother.)
19
20 Merino-
21 Ojeda: (Laughs)
22
23 Allen: Manejan bien lento (laughs).
24 (They drive so slow (laughs).)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Si (laughs).
28 (Yes (laughs).)
29
30 Allen: ¿Está bien?
31 (Are you fine?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Uh-huh.
35
36 Allen: It's kind of surprising how far off the meet and path that place is.
37
38 Kazmar: Yeah.
39
40 Allen: You don't realize it, but I mean, it's twenty-five miles just from here.
41
42 Kazmar: Uh-huh.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: La cárcel a dónde venimos es difícil de creer que es como veinte y cinco millas de allá
2 hasta acá (inaudible)
3
4 (The jail we came to is difficult to believe that it's about twenty-five miles from there to
5 here (inaudible))
6
7 Merino-
8 Ojeda: ¿Si?
9 (Yes?)
10
11 Allen: Si, poquito lejos.
12 (Yes, a little far.)
13
14 Merino-
15 Ojeda: (Inaudible)
16
17 Allen: Hay gente que quedará adentro también.
18 (There are people that will stay in there also.)
19
20 Merino-
21 Ojeda: ¿Si?
22 (Yes?)
23
24 Allen: Si. No sé si es seguridad máximo o no sé, pero si hay gente adentro.
25 (Yes. I don't know if it's maximum security, but there are people inside.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: (Inaudible) me sentencien. Como ese día...el que me dice que no tiene pelo.
29 ((Inaudible) sentencing me. Like that day...the one you said has no hair.)
30
31 Allen: O, sí.
32 (Oh, yes.)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Le dije que...
36 (I told him that...)
37
38 Allen: CHALMERS?
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh. (Inaudible) Me dijo que el día que me sentenciaran, me podían poner en una
42 cárcel más cercas (inaudible) familia.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Uh-huh. (Inaudible) He told me that the day I get sentenced, they can put me in a jail
2 closer (inaudible) family.)
3
4 Allen: Muy posible. Yo he visto eso antes.
5 (It's very possible. I've seen that before.)
6
7 Merino-
8 Ojeda: ¿Si?
9 (Yes?)
10
11 Allen: (Inaudible) ojala.
12 ((Inaudible) hopefully.)
13
14 Kazmar: I think (inaudible)
15
16 Allen: Yeah, it did. (Inaudible)
17
18 Merino-
19 Ojeda: No, está bien.
20 (No, it's fine.)
21
22 Allen: Si?
23 (Yes?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Si, gracias.
27 (Yes, thank you.)
28
29 Allen: ¿Conoces a alguien de Sacramento? ¿Conoces a alguien?
30 (Do you know anyone from Sacramento? Do you know anyone?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: No.
34
35 Allen: Ellos reciben mucho más agua aquí...much a más lluvia aquí que en Reno.
36 (They receive much more water here if...a lot more rain here than in Reno.)
37
38 Merino-
39 Ojeda: ¿Si?
40 (Yes?)
41
42 Allen: Si. Reno está seco.
43 (Yes. Reno is dry.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Nieve.
3 (Snow.)
4
5 Allen: Si. Esté año no (laughs).
6 (Yes. Not this year (laughs).)
7
8 Merino-
9 Ojeda: ¿No?
10
11 Allen: No llegó.
12 (It didn't arrive.)
13
14 Merino-
15 Ojeda: (Laughs) (Inaudible) la clima.
16 (Laughs). (Inaudible) the weather.)
17
18 Allen: Mucho tiempo. Sí, antes en Alaska.
19 (A long time. Yes, before in Alaska.)
20
21 Merino-
22 Ojeda: (Inaudible)
23
24 Allen: Y antes de eso, aquí en California.
25 (And before that, here in California.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Oh.
29
30 Allen: Mas o menos cerca. A mí me gusta California, pero los taxes aquí...ouch, te quitan de
31 todo.
32
33 (Somewhat nearby. I like California, but the taxes here...ouch, they take out for
34 everything.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: (Laughs)
38
39 Allen: Te vas al trabajo y te quitan el pantalón. Te quitan de todo el gobierno aquí. Quieren
40 mucho dinero para vivir aquí.
41
42 (You go to work and they take your pants. The government takes everything away here.
43 They want a lot of money to live here.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Si.
3 (Yes.)
4
5 Allen: (Inaudible). A mí me gusta Reno porque es donde vive mi familia.
6 ((Inaudible). I like Reno because my family lives here.)
7
8 Merino-
9 Ojeda: ¿O, si?
10 (Oh, yeah?)
11
12 Allen: Si.
13 (Yes.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: ¿En Reno?
17 (In Reno?)
18
19 Allen: Si, en Reno. Falta una hermana que vive norte...otro estado (inaudible). ¿Tiene familia
20 allá en Reno?
21
22 (Yes, in Reno. There's one sister missing who lives north...another state (inaudible). Do
23 you have family in Reno?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Um, tengo primo, pero tengo mucho tiempo que le perdí (inaudible).
27 (Um, I have a cousin, but it's been a long time that I've lost (inaudible))
28
29 Allen: ¿O, si?
30 (Oh, yeah?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: (Inaudible) Reno. Ya se había meneado para otro lado, pero cuando yo estoy aquí, si lo
34 visitamos.
35
36 ((Inaudible) Reno. He had already moved to another location, but when I am here, we do
37 visit him.)
38
39 Allen: ¿A su primo?
40 (Your cousin?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: (Inaudible). Si, mamá...mi mamá es de México.
44 ((Inaudible). Yes, mom...my mom is from Mexico.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Allen: ¿O, si? ¿Y Lola tiene familia en Reno?
3 (Oh, yeah? And does Lola have family in Reno?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Tiene a los hermanos.
7 (She has brothers.)
8
9 Allen: ¿Los hermanos? Cuando usted habla con ella, dile si ella tiene preguntas o cosas que ella
10 necesita clarificar...,
11
12 (The brothers? When you talk to her, ask her if she has any questions or things that she
13 needs clarified...,)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh-huh.
17
18 Allen: ...que me llame.
19 (...to call me.)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Oh, okay.
23
24 Allen: Estoy dispuesto de ayudar de cualquier manera.
25 (I'm willing to help in any way I can.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Si, a ver si ahorita llegando (inaudible).
29 (Yes, I'll see right now getting there (inaudible).)
30
31 Allen: Si. Si ella no quiere hablar conmigo, dile a su hermana que me llame...
32 (Yes. If she doesn't want to talk to me, tell her sister to call me...)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Uh-huh.
36
37 Allen: ...y yo puedo dirigirla en cualquier manera que necesita para explicar lo que está pasando.
38 Yo creo que ellas...las dos tienen mi número, so...
39
40 (...and I can guide her in any way she needs so I can explain what is happening. I believe
41 they...both of them have my number, so...)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Si.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Yes.)
2
3 Allen: ...pueden llamarme. Tienen el número de la oficina, este, de nuestras celulares. Tienen de
4 todo. (Inaudible)
5
6 (...they can call me. They have the number to the office, um, our cells. They have it all.
7 (Inaudible).)
8
9 Merino-
10 Ojeda: (Inaudible). ¿Son diferentes las leyes aquí en California?
11 ((Inaudible) Are the laws different here in California?)
12
13 Allen: No, son diferentes...poquito diferente. (Inaudible) del estado. Las leyes federales seguro
14 que son los mismos, porque federal quiere decir Estados Unidos. Cada uno de los estados
15 tiene leyes que son diferentes.
16
17 (No, they're different...a little different. (Inaudible) the state. The federal laws for sure
18 are the same because federal means United States. Each state has different laws.)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Eso sí.
22 (That's right.)
23
24 Allen: Y la sentencia de...cuando uno haga algo contra la ley, la sentencia puede ser diferente en
25 California o en Nevada. En Oregón, Utah (inaudible)
26
27 (And the sentencing of...when someone breaks the law, the sentencing can be different in
28 California or Nevada. In Oregon, Utah (inaudible).)
29
30 Merino-
31 Ojeda: (Inaudible)
32
33 Allen: Si hay bastante. Cuando subimos por la montaña, vas a ver más.
34 (There is a lot. When we go up the mountain, you'll see more.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: (Inaudible)
38
39 Allen: (Inaudible). Bueno, hay otros, pero la mayoría (inaudible)
40 ((Inaudible). Well, there's others, but the majority (inaudible).)
41
42 Merino-
43 Ojeda: ¿Es Español?
44 (Are you Spanish?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Allen: Suramericano. Yo soy de Valenzuela. ¿Ha ido a Valenzuela?
3 (South American. I'm from Valenzuela. Have you gone to Valenzuela?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: No.
7
8 Allen: ¿Conoce? ¿No? (Inaudible) ciudades grandes. Mucho...hay buen petróleo pues. Sacan
9 todo eso del lago...Lago Maracaibo. La ciudad se llama Maracaibo y el otro se llama
10 Caracas.
11
12 (Do you know? No? (Inaudible) large cities. A lot...there is good petrol. They take it all
13 out of Lake Maracaibo. The city is called Maracaibo and the other one is called Caracas.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Caracas?
17
18 Allen: Pasé un tiempo en Columbia y Perú.
19 (I spent some time in Columbia and Peru.)
20
21 Merino-
22 Ojeda: (Inaudible)
23
24 Allen: México...muchas veces a México. ¿De dónde eres?
25 (Mexico...a lot of times to Mexico. Where are you from?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: De Michoacán.
29 (From Michoacán.)
30
31 Allen: Preparan un taco bien sabroso en Michoacán (laughs).
32 (They prepare a delicious taco in Michoacán (laughs).)
33
34 Merino-
35 Ojeda: (Laughs)
36
37 Allen: Hay un nombre en Reno que se llama 'La Michoacana'.
38 (There's a name in Reno that's called 'La Michoacána'.)
39
40 Merino-
41 Ojeda: ¿'Michoacana'?
42
43 Allen: Si. Queda cerca del Atlantis. Ya tienen años allá (inaudible)
44 (Yes. It's near the Atlantis. They've been there for years over (inaudible))

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ¿Si?
4 (Yes?)
5
6 Allen: (Inaudible). So Ernie, remember this place right here. I'll tell you about it sometime.
7
8 Kazmar: All right.
9
10 Allen: It'll crack you up.
11
12 Merino-
13 Ojeda: (Inaudible). Mucho frio está.
14 ((Inaudible). It's very cold.)
15
16 Allen: ¿(Inaudible). Hace calor allá?
17 ((Inaudible). Is it hot over there?)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Si.
21 (Yes.)
22
23 Allen: ¿Noventa...cien?
24 (Ninety...a hundred?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Si.
28 (Yes.)
29
30 Allen: Setenta aquí ayer. Hoy cincuenta y cinco.
31 (It was seventy here yesterday. Today is fifty-five.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: (Inaudible)
35
36 Allen: Siempre cuando sube la montaña, más frio. El corazón del Detective KAZMAR es frio.
37 No tiene. (Inaudible/ laughs).
38
39 (Anytime you go up the mountains, it's colder. Detective KAZMAR'S heart is cold. He
40 doesn't have one (inaudible/ laughs).)
41
42 Merino-
43 Ojeda: (Laughs)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Kazmar: I'll just smile because I don't know what you're saying.
2
3 Allen: El no habla español, entonces me dice, "Me quedo aquí sonriendo, porque no se de lo que
4 están ustedes diciendo." He asked why it's cold and I said it's because of Detective
5 KAZMAR'S heart (laughs).
6
7 (He doesn't speak Spanish, so he says to me, "I'll sit here smiling, because I don't know
8 what you guys are saying.")
9
10 Kazmar: (Laughs) Do you want me to turn the A.C. off?
11
12 Allen: No, it's fine.
13
14 Merino-
15 Ojeda: ¿Allí están las montañas?
16 (Are the mountains there?)
17
18 Allen: Si. (Inaudible)
19 (Yes. (Inaudible))
20
21 Merino-
22 Ojeda: (Inaudible)
23
24 Allen: Seguimos subiendo, subiendo, subiendo (inaudible)
25 (We continue climbing, climbing, climbing (inaudible))
26
27 Merino-
28 Ojeda: (Inaudible)
29
30 Allen: Pasamos norte del Lago Tahoe.
31 (We passed north of Lake Tahoe.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Huh?
35
36 Allen: Queda por ese lado.
37 (It's on that side.)
38
39 Merino-
40 Ojeda: ¿Este lado?
41 (This side?)
42
43 Allen: Si. (Inaudible). ¿Ha ido a Lake Tahoe?
44 (Yes. (Inaudible). Have you been to Lake Tahoe?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Una vez cuando (inaudible). Antes de que me fuera. Cuando recién llegué de México.
4 (One time when (inaudible). Before I left. When I first arrived from Mexico.)
5
6 Allen: Uh-huh. (Inaudible) le agua claro, azul y verde.
7 (Uh-huh. (Inaudible) the water is clear, blue and green.)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Si. (Inaudible)
11 (Yes.)
12
13 Allen: Sparks?
14
15 Merino-
16 Ojeda: No, es...es como antiguo. Un tren que quedo así ya (inaudible). ¿Cómo se llama?
17 ¿Victoria Secret?
18
19 (No, it's...it's like antique. A train that was kept like (inaudible). What's it called?
20 Victoria Secret?)
21
22 Allen: Oh, Virginia City.
23
24 Merino-
25 Ojeda: Oh, Virginia?
26
27 Allen: Si, sí.
28 (Yes, yes.)
29
30 Merino-
31 Ojeda: Allí también fuimos.
32 (We were there as well.)
33
34 Allen: (Inaudible)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Si (inaudible)
38 (Yes (inaudible))
39
40 Allen: (Inaudible)
41
42 Merino-
43 Ojeda: (Inaudible)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: (Inaudible)
2
3 Merino-
4 Ojeda: (Inaudible)
5
6 Allen: (Inaudible)
7
8 Merino-
9 Ojeda: (Inaudible)
10
11 Allen: There was a fire here. Do you remember, Ernie?
12
13 Kazmar: '02...'03...somewhere around there.
14
15 Allen: So this was back then?
16
17 Kazmar: Yeah.
18
19 Allen: So in 2000...
20
21 Kazmar: I don't know for sure, but somewhere around there. Plus or minus a few years.
22
23 (Inaudible conversation)
24
25 Allen: So the phone shuts off at thirty minutes just so you know.
26
27 Kazmar: Okay.
28
29 Allen: You have to keep turning it on...on and off.
30
31 Kazmar: Okay.
32
33 Allen: That's dragging. And the other one...the same, thirty minutes.
34
35 Kazmar: Do we have gaps or no?
36
37 Allen: Oh, yeah.
38
39 Kazmar: Oh, okay.
40
41 Allen: I didn't know.
42
43 Kazmar: Yeah, okay.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: I just looked at it a little bit ago and it's off. (Inaudible). So es el tiempo del año
2 (inaudible) mucha nieve.
3
4 (So it's that time of year (inaudible) a lot of snow.)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Uh-huh.
8
9 Allen: (Inaudible). Ya se acabó todo.
10 ((Inaudible). It's all gone.)
11
12 Merino-
13 Ojeda: (Inaudible)
14
15 Allen: (Inaudible)
16 Merino-
17 Ojeda: ¿Si?
18 (Yes?)
19
20 Allen: (Inaudible) que viene la lluvia y la nieve. Si falta bastante. Y aquí en estas montañas es
21 donde Reno recibe toda su agua (inaudible).
22
23 ((Inaudible) rain and snow coming. We need a lot. These mountains provide all the water
24 to Reno (inaudible).)
25
26 Merino-
27 Ojeda: ¿Si?
28 (Yes?)
29
30 Allen: Si le falta a las montañas, no hay para Reno.
31 (If there's none in the mountains, there's none for Reno.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: ¿Y no hay agua?
35 (And there's no water?)
36
37 Allen: El agua viene del Lago Tahoe, pero si Lake Tahoe no recibe agua todo el año (inaudible).
38 Va estar bien seco este año.
39
40 (The water comes from Lake Tahoe, but if Lake Tahoe doesn't get any water all year
41 (inaudible). It's going to be very dry this year.)
42
43 Merino-
44 Ojeda: ¿Si?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Yes?)
2
3 Allen: Y cuando está seco, vienen los fuegos. (Inaudible)
4 (And when it's dry, that's when the fires come. (Inaudible).)
5
6 Merino-
7 Ojeda: ¿Y ha pasado antes?
8 (And has it happened before?)
9
10 Allen: Si.
11 (Yes.)
12
13 Merino-
14 Ojeda: ¿Si?
15 (Yes?)
16
17 Allen: Hace años. Estaba seco y vienen los fuegos. (Inaudible)
18 (Years ago. It was dry and the fires started. (Inaudible)
19
20
21 (Inaudible conversations)
22
23
24 Allen: You have friends that have a cabin right there. Don't you?
25
26 Kazmar: Uh-huh.
27
28 Allen: Ever been down there?
29
30 Kazmar: Unh-uh.
31
32 Allen: (Inaudible). It's beautiful down there. You're surrounded by big, tall, tall, tall pine trees.
33
34 Kazmar: Is there a lake down there?
35
36 Allen: No, but you can hike like two miles on the other side (inaudible). A bunch of trout lakes...
37
38 Kazmar: Oh.
39
40 Allen: ...you can walk to.
41
42 Kazmar: That's cool.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Allen: I just like being there because it's quiet. It's a big log cabin. Allí está Boreal. Es a donde
2 venir para esquiar en la nieve. Casi cada negocio para esquiar está cerrado. (Inaudible)
3 falta mucho. Wow!
4
5 (There's Boreal. That's where you come to ski in the snow. Almost every skiing business
6 is closed. (Inaudible) we need a lot. Wow.)
7
8 Kazmar: That looks horrible up there.
9
10 Allen: (Inaudible).
11
12 Kazmar: I know, I saw it.
13
14 Allen: Ya empezamos a bajar (inaudible). Está seco.
15 (We're coming down (inaudible). It's dry.)
16
17 Merino-
18 Ojeda: Si.
19 (Yes.)
20
21 Allen: No hay nieve. Va ser un año duro. (Inaudible). Back in radio contact.
22 (There's no snow. It's going to be a rough year. (Inaudible))
23
24 Kazmar: Yeah, I just heard that, too.
25
26 Allen: I swear we've already been here today.
27
28 Kazmar: (Laughs). Not on this side.
29
30 Allen: Yeah. (Inaudible)
31
32 Merino-
33 Ojeda: (Inaudible)
34
35 Allen: Cercándonos a Nevada. Hay menos agua por ese lado de la montaña. (Inaudible)
36 (Nearing Nevada. There's less water on that side of the mountain. (Inaudible))
37
38 Kazmar: Do you want to do the PC right now or wait until we get there?
39
40 Allen: Wait until I get there. I'll probably call it and confirm it that way it's up there. Don't you
41 think? That's what I'll do when we get up there.
42
43 Kazmar: Yeah, Uh, well, it should already be confirmed though. It's not going to get re-entered,
44 right?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Allen: I don't know.
3
4 Kazmar: Yeah. I don't know how they get their copy, man, up there.
5
6 Allen: Yeah, when I pull his name up, it shows a 'W' next to it a couple days ago.
7
8 Kazmar: Hmm...I'll call Chris in a few minutes.
9
10 Allen: Yeah. (Inaudible). Chris, its Dustin. How are you, bud? Hey, so we have Francisco with
11 us. Uh, does there need to be another confirmation (inaudible)? Okay. Sure, go ahead and
12 take your time. Yeah. Thanks, my friend. I appreciate it. Confirmed and being sent to
13 Parr.
14
15 Kazmar: Gracias.
16 (Thank you.)
17
18 Allen: Let's see if our troop dogs are being put on a full day or if they're on code seven.
19
20 Kazmar: It should be me and (inaudible) into the area right about now.
21
22 Allen: Yeah. ¿Se ve muy diferente que California, no?
23 (Yeah. It looks way different than California, right?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Si.
27 (Yes.)
28
29 Allen: Cuando suben los nubes (inaudible)
30 (When the clouds go up (inaudible))
31
32 Merino-
33 Ojeda: Uh-huh.
34
35 Allen: (Inaudible). Nos queda acá con casi nada aquí. Por eso Reno es tan seco.
36 ((Inaudible). We'll have nothing over here. That's why Reno is so dry.)
37
38 Kazmar: Two of them back there.
39
40 Allen: Two of them?
41
42 Kazmar: Yeah.
43
44 Allen: (Inaudible)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Si.
4 (Yes.)
5
6 Allen: ¿(Inaudible) donde trabajaste cerca?
7 ((Inaudible) where you worked nearby?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Si, allí abajo.
11 (Yes, right below.)
12
13 Allen: Oh, okay. ¿Y eso fue los filtros?
14 (Oh, okay. And those were the filters?)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Si.
18 (Yes.)
19
20 Allen: Oh, okay.
21
22 Kazmar: End of our recording. The time is now 1313 hours.
23
24 (End of recording)

Exhibit 6

Exhibit 6

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

PERSON GIVING STATEMENT:	Francisco Merino-Ojeda		
SEX/RACE/DOB:	M/ H/ 07-19-1982		
RESIDENCE ADDRESS:			
EMPLOYMENT:			
TAKEN BY:	Sergeant Ron Chalmers		
	ON:03-11-2015	FROM:	TO:
LOCATION OF INTERVIEW:	OCSD Station/ 550 N. Flower, Santa Ana, California		
IN THE PRESENCE OF:	Interpreter FBI SA Luis Altamirano		

This is NOT a certified transcript. Although every effort has been made to ensure accuracy, you need to refer to the original or a copy of the source audio/video tape.

1 (Spanish speaking interviewee/ Interpreter present/ English translation found below each
2 Spanish statement in parenthesis)
3
4
5 Chalmers: We appreciate you being so cooperative.
6
7 Altamirano: Apreciamos que está cooperando con nosotros.
8 (We appreciate you cooperating with us.)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Si.
12 (Yes.)
13
14 Chalmers: I know you're very sad and you're thinking about your children.
15
16 Altamirano: Y sabemos que está triste por pensando en sus niños...niñas.
17 (And we know you're sad thinking about your boys...your girls.)
18
19 Chalmers: And I'm not lying to you when I tell you that Ernie and I talked...
20
21 Kazmar: You're good to go.
22
23 Chalmers: Thank you. Ernie and I talked last night about how sorry we are for your children, too.

Christina Gonzalez – Transcriber

1
DA 1415

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Y ellos hablaron anoche y estaban pensando en sus niñas también.
3 (And they talked last night and they were thinking of your girls also.)
4
5 Chalmers: I've told you, I got two little girls and I can't imagine what you're going through right
6 now.
7
8 Altamirano: Él tiene niñas también y él sabe lo que usted...
9 (He has girls, too, and he knows what you're...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Si.
13 (Yes.)
14
15 Altamirano: ...está pasando ahorita.
16 (...going through right now.)
17
18 Chalmers: And I promise you that as long as we can get a hold of Maria, if she wants to come down
19 and if you want to see her and bring the children, I'll let them come in here and I'll give
20 you some time to talk to them when we're all done, okay.
21
22 Altamirano: Y como él le dijo antes que cuando agarramos contacto con Maria, ella va...vamos a
23 tratar de que ella venga acá con las niñas para que...
24
25 (And like he told you before, when we get in contact with Maria, she will...we're going
26 to try to have her come here with the girls so that...)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh-huh.
30
31 Altamirano: ...ella pueda hablar con...hablar y que la vea usted.
32 (...she can talk to...talk and so you can see her.)
33
34 Chalmers: If you get hungry or thirsty, please let me know. If you need to use the bathroom...
35
36 Altamirano: Si tiene hambre o si tiene sed, o si necesita usar el baño, nos avisa por favor.
37 (If you're hungry or if you're thirsty, or if you need to use the bathroom, please let us
38 know.)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh.
42
43 Chalmers: Um, I'm not going to lie to you.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: No te va mentir ahorita, okay.
2 (He's not going to lie to you right now, okay.)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Okay.
6
7 Altamirano: Va ser honesto con usted.
8 (He's going to be honest with you.)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Uh-huh.
12
13 Chalmers: I'll try to answer all of your questions that I can answer.
14
15 Altamirano: Y va tratar de dar respuestas a todas las preguntas que usted tiene.
16 (And he's going to try and give you answers for all the questions you have.)
17
18 Chalmers: As I think you probably figured out by now, I've had your DNA for ten and a half years.
19
20 Altamirano: Como usted ya quizás sabe, él ha tenido su...el DNA de usted...
21 (And as you may already know, he has had your...your DNA...)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Uh-huh.
25
26 Altamirano: ...de su...de su...de su cuerpo...
27 (...from your...from your...from your body...)
28
29 Merino-
30 Ojeda: Uh-huh.
31
32 Altamirano: ...ya por unos diez años.
33 (...for ten years.)
34
35 Merino-
36 Ojeda: Uh-huh.
37
38 Chalmers: But it wasn't until recently that I knew it was yours.
39
40 Altamirano: Y no fue hasta recientemente que supo que fue de usted.
41 (And it wasn't until recently that he knew it was yours.)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Uh-huh.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Chalmers: And so now...and I know out there you already said you had done this.
3
4 Altamirano: Yo sé que allá cuando le pusimos las esposas, usted dijo que usted hizo esto.
5 (I know that when we put the handcuffs on you over there, you said that you did this.)
6
7 Merino-
8 Ojeda: Uh-huh.
9
10 Chalmers: The only thing I want to talk to you about is your state of mind and why.
11
12 Altamirano: Lo que él quiere saber ahorita es su estado de mente y porque.
13 (What he wants to know right now is your state of mind and why.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: ¿Uh, porque lo hice?
17 (Uh, why I did it?)
18
19 Altamirano: Si.
20
21 Merino-
22 Ojeda: Estaba drogado. Estaba borracho.
23 (I was drugged up. I was drunk.)
24
25 Altamirano: Espere un ratito.
26 (Hold on a bit.)
27
28 Chalmers: Before we do talk though, we're now...we're in a police station. I put you in handcuffs
29 and I have to notify you of your rights. Do you know what your rights are?
30
31 Altamirano: Pero antes que continuamos, estamos aquí en una estación, le pusimos las esposas.
32 (But before we continue, we're here in a station. We put the handcuffs on you.)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Uh-huh.
36
37 Altamirano: Tenemos que decirle que sus derechos son.
38 (We have to tell you what your rights are.)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh.
42
43 Altamirano: ¿Sabe que son sus derechos?
44 (Do you know what your rights are?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: No.
4
5 Altamirano: No.
6
7 Chalmers: Have you ever seen them on television?
8
9 Altamirano: ¿Las has visto en televisión cuando le da los derechos a uno que le han puesto bajo de
10 arresto?
11
12 (Have you seen on television when someone who has been placed under arrest is given
13 their rights?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: No.
17
18 Chalmers: Okay. Well, if you have any questions, feel free to ask me, okay.
19
20 Altamirano: Si tiene cualquier pregunta...,
21 (If you have any questions...,)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Uh-huh.
25
26 Altamirano: ...nos hace saber, por favor.
27 (...please let us know.)
28
29 Chalmers: You have the right to remain silent.
30
31 Altamirano: Usted tiene el derecho de permanecer con silencio.
32 (You have the right to remain silent.)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Uh-huh.
36
37 Chalmers: Which means in America, I can't force you to talk to me and I wouldn't force you to talk
38 to me.
39
40 Altamirano: Quiere decir que nosotros no podemos forzar que usted diga algo a nosotros.
41 (Which means that we can't force you to say anything to us.)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Uh-huh.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Okay. Nosotros no podemos forzar que usted hable con nosotros.
3 (Okay. We can't force you to talk to us.)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Uh-huh.
7
8 Chalmers: Anything you tell me can be used against you in a court of law.
9
10 Altamirano: Que cualquier cosa que usted diga puede ser...lo podemos usar en corte.
11 (Anything you say can be...we can use it in court.)
12
13 Merino-
14 Ojeda: Uh-huh.
15
16 Chalmers: Which means what you tell me, I'm going to write in my police report so that other
17 people can make an informed decision about how to proceed with your case.
18
19 Altamirano: Entonces lo que usted diga, él lo va escribir en sus notas...
20 (So then anything you say, he's going to write it in his notes...)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Uh-huh.
24
25 Altamirano: ...y lo va presentar para que lo puedan usar en corte.
26 (...and he's going to present it so it can be used in court.)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh-huh.
30
31 Chalmers: You also have the right to a lawyer and have one present before any questioning.
32
33 Altamirano: Usted también tiene derecho de tener un abogado que esté aquí antes que nosotros
34 ábamos preguntas.
35
36 (You also have the right to have a lawyer present before we do any questioning.)
37
38 Merino-
39 Ojeda: Uh-huh.
40
41 Chalmers: And if you can't afford a lawyer, one will be appointed at no cost to you.
42
43 Altamirano: Y si usted no puede...no tiene el dinero para pagar un abogado, nosotros podemos dar
44 como un fiscal para que esté aquí con usted.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 (And if you can't...if you don't have the money to pay for a lawyer, we can get you a
3 public prosecutor to be present here with you.)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Uh-huh.
7
8 Chalmers: Do you understand that? Do you have any questions?
9
10 Altamirano: ¿Usted entiende eso?
11 (Do you understand that?)
12
13 Merino-
14 Ojeda: ¿O sea, si yo quisiera contratar un abogado, pero si no tengo el dinero?
15 (You mean, if I want to hire a lawyer, but if I don't have the money?)
16
17 Altamirano: Le podemos agarrar uno para usted...
18 (We can get one for you...)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Okay.
22
23 Altamirano: ...sin costo a usted.
24 (...at no cost.)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Okay.
28
29 Altamirano: ¿Si entiende?
30 (Do you understand?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: Si.
34 (Yes.)
35
36 Altamirano: ¿Tiene preguntas?
37 (Do you have any questions?)
38
39 Merino-
40 Ojeda: No.
41
42 Altamirano: No questions.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Chalmers: At the end of this, I know you asked on the way over here what the process would be
2 after this, whether you'd go back to Nevada or whether you would stay here. At the end
3 of this, I'll try to answer all those questions, too.
4
5 Altamirano: Yo sé que usted tuvo preguntas en el camino acá...
6 (I know that you had questions on our way over here...)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Uh-huh.
10
11 Altamirano: ...acerca de dónde se va quedar...si va estar aquí en la cárcel o allá en Nevada. Después
12 que terminemos de todo esto, va tratar de darle todas las respuestas a las preguntas que
13 usted tiene.
14
15 (...regarding where you're going to stay...if you're staying here in jail or over there in
16 Nevada. After we finish with all of this, he's going to try to answer all the questions you
17 have.)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh-huh.
21
22 Altamirano: Okay.
23
24 Chalmers: So like I had said...and I know you started to answer the question...that's what I see this is
25 about, Francisco, is you helping me to understand why this happened, what you were
26 thinking. At the end of this, I have to call her mom and her dad and I'd like to be able to
27 give them some information about what happened.
28
29 Altamirano: Su...la razón por esto que él quiere saber cómo dijo anteriormente...su estado de mente y
30 porque pasó y toda la situación acerca de lo que pasó y después de esto, él va tener que
31 obviamente hablar con los padres de la mujer.
32
33 (His...the reason for him wanting to know, like he told you before, your state of mind
34 and why it happened and the entire situation regarding what happened, and after this, he's
35 going to have to talk with the woman's parents, obviously.)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Uh-huh.
39
40 Chalmers: And I'd like to...I mean, obviously you have little girls. I ask you to put yourself in their
41 position and be as honest with me as you can be.
42
43 Altamirano: Y quiere que usted sea honestamente con nosotros...
44 (And he wants you to be honest with us...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh-huh.
4
5 Altamirano: ...de lo que pueda hacer. Todo lo que diga, que sea honesto. Usted tiene niñas y se puede
6 imaginar cómo los padres de ella sienten.
7
8 (...as much as you can. Everything that you say should be the truth. You have girls and
9 you can imagine how her parents are feeling.)
10
11 Chalmers: It's obvious to me that this has bothered you for a long time.
12
13 Altamirano: Es obvio que esto le ha molestado a usted por mucho tiempo.
14 (It's obvious that this has bothered you for a long time.)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Si, no me deja en paz.
18 (Yes, it doesn't let me be at peace.)
19
20 Altamirano: Yes. He says he hasn't been in peace.
21
22 Chalmers: Well...and I hope that we bring you peace at the end of this.
23
24 Altamirano: Y esperamos que eso quizás le puede dar algo de paz después de esto.
25 (And we hope that maybe after this you'll have some peace.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Uh-huh.
29
30 Chalmers: Where does the story start for you?
31
32 Altamirano: ¿A donde comienza la historia para usted?
33 (Where does the story start for you?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: Uh, razón a lo de ella o...
37 (Uh, her being the reason or...)
38
39 Altamirano: Si, toda la situación.
40 (Yes, the entire situation.)
41
42 Merino-
43 Ojeda: No, pues yo visitaba el casino.
44 (No, well, I visited the casino.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: He said he would visit the casino.
3
4 Merino-
5 Ojeda: En la calle en donde ella vivía, en lo de enfrente vivían varios amigos.
6 (On the street she lived on, various friends lived out in front.)
7
8 Altamirano: He says across the street from where she lived, there were a lot of friends of his.
9
10 Merino-
11 Ojeda: Y allí tomábamos y nos drogábamos.
12 (And we would drink there and we'd use drugs.)
13
14 Altamirano: That's where they would drink and use drugs.
15
16 Merino-
17 Ojeda: Y a ella...pues la mirábamos cuando andaba en el jardín o haciendo...
18 (And her...well, we'd see her when she was in the garden or doing...)
19
20 Altamirano: And we would see her when she was in the garden or...caminando por allí o...
21 (...walking around there or...)
22
23 Merino-
24 Ojeda: En su casa en el patio.
25 (On her patio of her house.)
26
27 Altamirano: Or just being in the front in the garden...in the patio.
28
29 Merino-
30 Ojeda: Este, por un mes o dos, pues allí pasábamos. Ya ese día en la noche...
31 (Um, for a month or two, we'd pass by there. Then during that night of that day...)
32
33 Altamirano: For a month or two, we would just hang out there.
34
35 Merino-
36 Ojeda: En la noche...exactamente no recuerdo la hora que era, pero ya había consumido
37 demasiada droga y andaba tomado.
38
39 (During the night...I don't remember the exact time that it was, but I had already taken
40 too much drugs and I was drunk.)
41
42 Altamirano: And one night...he doesn't remember what time, but he had taken a lot of drugs and drank
43 a lot.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Entonces...pues así como andaba, pues se me hizo fácil ir a meterme.
3 (So then...well, the way I was, it was easy for me to go in there.)
4
5 Altamirano: And because of my condition...the way I was, it was easy for me to go in there.
6
7 Merino-
8 Ojeda: No, pues me metí por la ventana.
9 (No, well, I went in through the window.)
10
11 Altamirano: I went in through the...through the window.
12
13 Merino-
14 Ojeda: Uh-huh. Ya cuando yo entré, ella traía un bate y trató de pegarme, pero no me pegó. Me
15 alcancé hacerme yo para atrás y pegó en la pared.
16
17 (When I had already made my way in, she had a bat and she tried to hit me, but she
18 missed. I managed to move back and she hit the Wall.)
19
20 Altamirano: Uh, she grabbed the bat when she saw...cuando la vio ella a usted, ella agarró un bate?
21 (...when she saw you, she grabbed a bat?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Uh-huh. Como que ella me había escuchado que alguien andaba porque ya traía el bate
25 ella.
26
27 (It's like she must've heard someone around there because she already had the bat.)
28
29 Altamirano: So she must've heard someone was inside the house. She grabbed the bat, she swung,
30 missed him. She hit the wall.
31
32 Merino-
33 Ojeda: Entonces cuando...
34 (So then when...)
35
36 Altamirano: Then he backed away.
37
38 Merino-
39 Ojeda: Cuando no me pegó, yo la agarré y la aventé a la cama.
40 (When she missed, I grabbed her and I threw her on the bed.)
41
42 Altamirano: So when she missed, I grabbed her and I threw her on the bed.
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Pues, me subí arriba de ella y agarre el bate y se lo puse en el cuello.
2 (Well, I got on top of her and I grabbed the bat and I put it on her neck.)
3
4 Altamirano: So I got on top of her, I grabbed the bat, and I put it across her throat.
5
6 Merino-
7 Ojeda: Y pues me subí y puse todo el peso del cuerpo en ella pues hasta que dejó de respirar.
8 (And so I got on and I put all of my bodyweight on her until she stopped breathing.)
9
10 Altamirano: I put all my body weight on top of her until she stopped breathing.
11
12 Chalmers: Okay. Let me back him up a little bit. I know when we talked out there, is there anything
13 that he needs to change about what we talked about when I first met you as far as when
14 you showed up to Reno?
15
16 Altamirano: Retrocediendo, cuando...la conversación que tuvimos allá cuando estaba trabajando...,
17 (So going back, when...the conversation we had over there where you were working...,)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh-huh.
21
22 Altamirano: ...hay algo que usted quiere cambiar de su historia de cuando usted llegó a Reno?
23 (...is there something you want to change about your story about when you arrived in
24 Reno?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Uh, yo llegué en el 2003.
28 (Uh, I arrived in 2003.)
29
30 Altamirano: In 2003 he got to Reno.
31
32 Merino-
33 Ojeda: En el 2003, uh...2003 y me vine en el...o sea, duré mas de dos años. No recuerdo
34 exactamente, pero...
35
36 (In 2003, uh...2003 and I came in...I mean, I lasted for more than two years. I don't
37 remember exactly, but...)
38
39 Altamirano: He says he left...he was there for about two years. ¿So como en el 2005 salió por allí?
40 (So right around 2005 you left?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: Uh, regresé...
44 (Uh, I returned...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: So he says around 2005 timeframe he left.
3
4 Chalmers: Where's...were you working when you were in Reno?
5
6 Altamirano: ¿(Inaudible) trabajando en Reno?
7 ((Inaudible) working in Reno?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Primero trabajé en una fábrica de filtros de aire.
11 (I first worked in a air filter Factory.)
12
13 Altamirano: He worked in the air filter industry.
14
15 Merino-
16 Ojeda: Y después en otra compañía de...
17 (And then after that in another company of...)
18
19 Altamirano: Factory.
20
21 Merino-
22 Ojeda: ...jardín.
23 (...garden.)
24
25 Altamirano: And then he worked in the landscaping...
26
27 Merino-
28 Ojeda: Uh-huh.
29
30 Altamirano: ...business.
31
32 Merino-
33 Ojeda: Y después de allí, me salí y me fui al último trabajo en donde estaba cuando me vine.
34 También de jardín.
35
36 (And after that, I left and I went to my last job where I was when I came here. It was also
37 gardening.)
38
39 Altamirano: ¿Después de jardín?
40 (After gardening?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: Volví a otra de jardín igual.
44 (I went back to another gardening one.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Okay. After the landscaping, he went to another landscaping business.
3
4 Merino-
5 Ojeda: Y ya allí fue el último que estuve.
6 (And that was the last one where I was at.)
7
8 Altamirano: And that was the last one before he left.
9
10 Chalmers: Does he remember the names of any of those businesses?
11
12 Altamirano: ¿Se acuerda de los nombres de las compañías que trabajó?
13 (Do you remember the names of the companies that you worked for?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: La de los filtros no, pero la...
17 (Not the one of the filters, but the...)
18
19 Altamirano: The air filters he can't remember
20
21 Merino-
22 Ojeda: ...primera del jardín se llamaba como firma...como Signature.
23 (...first gardening one was named like signature...like Signature.)
24
25 Altamirano: ¿Firma?
26 (Signature?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh-huh. Como Signature se llamaba así la...
30 (Like Signature was called...)
31
32 Altamirano: Oh, Signature?
33
34 Merino-
35 Ojeda: Signature.
36
37 Chalmers: Signature.
38
39 Merino-
40 Ojeda: Y la otra era la Ying Ying.
41 (And the other one was Ying Yang.)
42
43 Altamirano: ¿Cómo?
44 (What was that?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: La Ying Ying. Dos 's'.
4 (The Ying Ying. Two 's'.)
5
6 Altamirano: 'S-S'?
7
8 Merino-
9 Ojeda: Uh-huh. Como la Ying Ying.
10 (Like the Ying Ying.)
11
12 Altamirano: 'G-G'?
13
14 Merino-
15 Ojeda: Uh-huh. O sea, nomás eran dos 's'.
16 (I mean, it was just two 's'.)
17
18 Chalmers: 'C-C'?
19
20 Altamirano: Oh, 'C-C'?
21
22 Merino-
23 Ojeda: Uh-huh.
24
25 Altamirano: ¿Como 'C'?
26 (Like 'C'?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh-huh.
30
31 Altamirano: ¿'C' de carro?
32 ('C' for car?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Si. Dos letras así.
36 (Yes. Two letters like this.)
37
38 Altamirano: Two letters, 'C-C'.
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uno le decía la Ying Ying.
42 (One would call it Ying Ying.)
43
44 Altamirano: So the first one was Signature and the second one was 'C-C'.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: 'C-C'.
4
5 Altamirano: ¿Cómo?
6 (How?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Así.
10 (Like that.)
11
12 Chalmers: And when you worked in Reno, did they have you under your name, Francisco
13 MEDINA-OJEDA?
14
15 Altamirano: Cuando usted trabajó allí en Reno, lo tuvieron acerca de ese nombre, Francisco...
16 (When you worked there in Reno, did they have you under the name of Francisco...)
17
18 Merino-
19 Ojeda: No. No, trabajé con el nombre de mi papá.
20 (No. No, I worked with my father's name.)
21
22 Altamirano: He worked under his father's name.
23
24 Chalmers: And that was Isidro?
25
26 Merino-
27 Ojeda: Uh-huh.
28
29 Chalmers: What birthdate? Did you give them a birthdate or a Social Security Number?
30
31 Altamirano: ¿Les diste una fecha de nacimiento o un número de seguro social a ellos?
32 (Did you give them a date of birth or a Social Security Number?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Si.
36 (Yes.)
37
38 Chalmers: Do you remember it?
39
40 Altamirano: Se acuerda que...
41 (Do you remember what...)
42
43 Merino-
44 Ojeda: ¿Numero?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Number?)
2
3 Altamirano: ...que fecha de nacimiento le dio y el número de seguro social que les dio a las
4 compañías?
5
6 (...what date of birth you or Social Security Number you gave the companies?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: No.
10
11 Altamirano: He doesn't remember.
12
13 Chalmers: Would you have given your brother's birthdate, 'cause his name is Isidro also, right?
14
15 Altamirano: ¿Le podía haber dado la fecha de nacimiento de su hermano, Isidro?
16 (Could you have given them your brother, Isidro's date of birth?)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Uh, no recuerdo. Como...pues yo estaba recién llegado de México y ellos fueron los que
20 me sacaron los...el seguro y la mica pues para trabajar.
21
22 (Uh, I don't remember. Since...well, I had just arrived from Mexico and they're the ones
23 who got me the...the work permits so that I could work.)
24
25 Altamirano: Okay. ¿Quién lo sacó?
26 (Who got it for you?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh, pues no me acuerdo si fue mi papá o mi hermano, pero ya cuando llegué aquí...,
30 (Uh, well, I don't remember if it was my father or my brother, but when I had already
31 arrived here...,)
32
33 Altamirano: He says since he just came from Mexico, he doesn't remember if it was the dad or his
34 brother.
35
36 Merino-
37 Ojeda: Ya tenía...
38 (I already had...)
39
40 Altamirano: They got him the cards to work.
41
42 Merino-
43 Ojeda: O sea, ya tenía todo para trabajar.
44 (I mean, I already had everything to work.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: ¿Cómo la carta de residencia?
3 (Like your residence card?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Uh-huh.
7
8 Altamirano: They got him like a residence card and a Social Security...la carta de Seguro Social?
9 (...the Social Security card?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Si.
13 (Yes.)
14
15 Altamirano: And they got him a Social Security card.
16
17 Chalmers: Okay. And it was Isidro OJEDA, or...
18
19 Altamirano: Isidro OJEDA o eras...
20 (Isidro OJEDA or were you...)
21
22 Merino-
23 Ojeda: MERINO.
24
25 Altamirano: ...MERINO?
26
27 Merino-
28 Ojeda: MERINO.
29
30 Altamirano: M-E-R-I-N...M-E-R-I-N-O.
31
32 Chalmers: The friends who lived across the street...does he remember where he lived when he was
33 in Reno?
34
35 Altamirano: ¿Usted se acuerda en donde vivía cuando vivía en Reno?
36 (Do you remember where you lived when you were in Reno?)
37
38 Merino-
39 Ojeda: ¿Yo?
40 (Me?)
41
42 Altamirano: ¿En dónde vivía?
43 (Where did you live?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Si es la calle que le digo, pero yo me acuerdo que era...que decía Brook. Es donde está
3 (inaudible) en el mapa que me enseñó ahorita.
4
5 (It is the street that I told you, but I remember it being...it said Brook. It's where
6 (inaudible) on the map that you showed me right now.)
7
8 Altamirano: Uh-huh.
9
10 Merino-
11 Ojeda: Es allí por donde le digo.
12 (It's right there where I said.)
13
14 Altamirano: He says, "It's where I showed you on the map off of Lewis."
15
16 Merino-
17 Ojeda: Era el lado por el hospital.
18 (It's the hospital side.)
19
20 Altamirano: Close to the hospital.
21
22 Chalmers: Okay. Did he know who lived...or who were his friends who lived in the home across the
23 street?
24
25 Altamirano: ¿Se acuerda quien vivía en la casa al frente de la calle de la casa de la mujer que le mató?
26 (Do you remember who lived in the house in front of the street of the house of the woman
27 you killed?)
28
29 Merino-
30 Ojeda: Uh...
31
32 Altamirano: ¿Quien vivía allí o los nombres de los amigos que vivían allí?
33 (Who lived there or the names of your friends that lived there?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: No, pues el señor que rentaba la casa era de donde yo soy de México, pero no sabía cómo
37 se llamaba. Y pues llegaban, este, pues diferentes personas y pues tomando y drogándose
38 uno, pues a veces lo que menos...
39
40 (No, well, the man who rented the house was from where I'm from in Mexico, but I
41 didn't know his name. And, well, different people would show up and then when one is
42 drinking and using drugs, well, sometimes when you least...)
43
44 Altamirano: ¿Quién era el dueño?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Who was the owner?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: Es de México de donde yo soy, pero nomas es conocido. Yo no...en realidad, yo no sé
5 cómo se llama.
6
7 (He's from Mexico from where I'm from, but he's just known. I didn't...in reality, I
8 don't know his name.)
9
10 Altamirano: He says the owner of the house was a man from Mexico. He doesn't remember
11 who...what his name is. He's just known and he would rent the house out. ¿Rentaba la
12 casa?
13
14 (He rented the house?)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Rentaba la casa.
18 (He rented the house.)
19
20 Altamirano: ¿A quién?
21 (To whom?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: No sé. El la rentaba pues. Él era el rentero.
25 (I don't know. He was the one renting it. He was the renter.)
26
27 Altamirano: ¿Oh, él no era el dueño?
28 (Oh, he wasn't the owner?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: No, el nomas rentaba la casa.
32 (No, he only rented the house.)
33
34 Altamirano: Oh, so he wasn't the owner. He just rented the house.
35
36 Chalmers: And he was older or younger?
37
38 Altamirano: ¿Y era mayor, menor?
39 (And was he older, younger?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: No, pues ya era una persona grande.
43 (No, well, he was an older person.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: ¿Cómo de qué edad?
2 (Around what age?)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Uh, unos cincuenta y cuatro.
6 (Uh, about fifty-four.)
7
8 Altamirano: He was around fifty-four. ¿Y no sabe el nombre del?
9 (And you don't know his name?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: No.
13
14 Altamirano: He doesn't know his name.
15
16 Chalmers: Okay.
17
18 Altamirano: ¿Y los amigos que se quedaban allí?
19 (And the friends that would stay there?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: No, pues esos los conocí en la...en el casino en la calle.
23 (No, well, those ones I met in the...in the casino on the street.)
24
25 Altamirano: He says that the friends that were there hanging out, uh, were friends that he met at the
26 casino on the street.
27
28 Chalmers: How long was he going over to that house and associating with the friends there before
29 this happened?
30
31 Altamirano: Cuanto tiempo usted estaba...se estaba quedando o estaba en la casa en frente antes de
32 que ocurrió el...
33
34 (How long were you...were you staying or being at the house in the front before the
35 occurrence of...)
36
37 Merino-
38 Ojeda: ¿Después de que lo hice o antes de?
39 (After I did it or before?)
40
41 Altamirano: Antes.
42 (Before.)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: No, pues pasaba allí casi todo el tiempo del fin de semana.
2 (No, well, I'd always pass by all the time during the weekend.)
3
4 Altamirano: ¿Cada fin de semana pasaba por allí?
5 (You'd pass by there every weekend?)
6
7 Merino-
8 Ojeda: Todo el tiempo estaba.
9 (I was there all the time.)
10
11 Altamirano: He said he would hang out all...every weekend he would hang out there.
12
13 Chalmers: For about how long before this happened for...
14
15 Altamirano: ¿Cómo cuánto tiempo antes usted estaba quedándose allí los fines de semana antes de que
16 ocurrió?
17
18 (About how long before you were staying there on the weekend before it happening?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Unos dos meses.
22 (About two months.)
23
24 Altamirano: About two months. So dos meses antes, usted se estaba quedando allí los fines de
25 semana...
26
27 (So two months before, you were staying there on the weekend...)
28
29
30 Merino-
31 Ojeda: Si.
32 (Yes.)
33
34 Altamirano: ...antes de que ocurrió esto?
35 (...before this happened?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Uh-huh.
39
40 Chalmers: And when did he first...um, when did he first see her?
41
42 Altamirano: ¿Cuándo la vio por primera vez a ella?
43 (When did you first see her?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Um, pues no, ahora si las primeras veces que empecé a visitar, pues, allí a la casa.
3 (Um, well, no, during the first few times that I starting visiting, you know, there at the
4 house.)
5
6 Altamirano: He says the first time that he would be visiting the home across the street.
7
8 Merino-
9 Ojeda: O sea, yo conocí la casa porque le digo que mi tío vivía...no sé si es al lado al siguiente
10 calle o a la otra. Entonces ya llegué allí porque reconocí al señor ese del...el que rentaba
11 pues la casa porque...
12
13 (I mean, I knew the house because like I told you that my uncle lived...I don't know if
14 it's on the side of the following street or the other one. So then I got there because I
15 recognized the man that...the one that rented the house, because...)
16
17 Altamirano: ¿Cómo...como lo conoció a el?
18 (How...how did you know him?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Yo lo miraba en México. O sea, no sabía ni como se llamaba. O sea, yo lo miraba en
22 México, entonces un día caminando, lo mire y me acerqué a platicarle y fue que...
23
24 (I would see him in Mexico. I mean, I didn't know his name. I mean, I would see him in
25 Mexico, so then one day while walking, I saw him and I went over to talk to him and
26 that's when...)
27
28 Altamirano: ¿So usted lo conoció antes de antemano?
29 (So you knew him beforehand?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Uh-huh. Yo lo conocí en México a él.
33 (I met him in Mexico.)
34
35 Altamirano: He says he knew the guy who was renting the house, uh, back when they were in Mexico,
36 and so he recognized him and he went over and spoke to him and...
37
38 Merino-
39 Ojeda: Entonces...no sé si fue un domingo o un sábado. Iba pasando yo por allí y lo miré y me
40 acerqué a platicar con él y...
41
42 (So then...I don't know if it was on a Sunday or a Saturday. I was passing through there
43 and I saw him and I went over to talk to him and...)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: So he doesn't remember if it was Saturday or Sunday, but he saw him one day and so he
2 went over there and started speaking with him.
3
4 Chalmers: Did he ever have a chance...did you ever have a chance to talk to her?
5
6 Altamirano: ¿Usted tuvo oportunidad de hablar con ella?
7 (Did you have a chance to talk to her?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: No.
11
12 Altamirano: ¿Nunca le habló a ella?
13 (You never spoke to her?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: No.
17
18 Altamirano: He never spoke to her.
19
20 Chalmers: How many times do you think you saw her before this happened?
21
22 Altamirano: ¿Cómo cuantas veces usted la vio antes de que ocurrió esto?
23 (About how many times did you see her before this happened?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: No, pues como unas diez o doce veces.
27 (No, well, like maybe ten or twelve times.)
28
29 Altamirano: About ten or twelve times.
30
31 Chalmers: Did she live there with anybody?
32
33 Altamirano: ¿Ella vivía allí con alguien?
34 (Did she live there with anyone?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Uh, a veces de noche llegaba...no sé si su novio o alguien, pero llegaba alguien.
38 (Uh, sometimes at night...I don't know if it was her boyfriend or who, but someone
39 would arrive.)
40
41 Altamirano: Sometimes at night, there...someone would arrive. He wasn't sure if it was her boyfriend
42 or someone. ¿Un hombre?
43
44 (A male?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh-huh.
4
5 Altamirano: It was a male. ¿Pero no sabe si era su novio?
6 (But you don't know if it was her boyfriend?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: No. Nomás llegaba de noche.
10 (No. He would only arrive at night.)
11
12 Altamirano: ¿Podría haber sido el novio?
13 (Could it have been her boyfriend?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Talvez.
17 (Maybe.)
18
19 Altamirano: He doesn't know, but it was a male that would arrive. He wasn't sure if it was the
20 boyfriend or not.
21
22 Chalmers: Is he...did he stay there often?
23
24 Altamirano: ¿El hombre se quedaba allí seguido?
25 (Did the male stay there often?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Si.
29 (Yes.)
30
31 Altamirano: Yeah, he would stay there regularly.
32
33 Chalmers: Does he remember what kind of car she drove?
34
35 Altamirano: ¿Se acuerda de qué tipo de carro usaba ella?
36 (Do you remember what kind of car she used?)
37
38 Merino-
39 Ojeda: ¿Ella?
40 (Her?)
41
42 Altamirano: Ella.
43 (Her.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: No.
3
4 Altamirano: No.
5
6 Chalmers: He can't remember what car she drove. Okay. Back then he said he was drinking and
7 doing drugs. What kind of drugs was he doing?
8
9 Altamirano: ¿Qué tipo de drogas estaba usando en ese tiempo?
10 (What kind of drugs were you using during that time?)
11
12 Merino-
13 Ojeda: Uh, piedra...el que le dicen base.
14 (Uh, rock...they call it base.)
15
16 Altamirano: Base? Rock?
17
18 Merino-
19 Ojeda: Como roca...la piedra. Pues yo lo conocía por piedra.
20 (Like rock...the rock. Well, I knew it by rock.)
21
22 Altamirano: He says he would know it as...the transition is rock, but that's how he would know it. In
23 Spanish he would call it piedra (rock), which means rock.
24
25 Chalmers: Use of cocaine, methamphetamine?
26
27 Altamirano: ¿Metanfetamina, cocaína?
28 (Methamphetamine, cocaine?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: No. Es...por regular lo usa la gente morena porque es muy fuerte. Es...
32 (No. It's...the darker colored people use it often because it's strong. It's...)
33
34 Altamirano: ¿Los negros?
35 (The blacks?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Uh-huh.
39
40 Altamirano: He says regularly...
41
42 Merino-
43 Ojeda: Es...
44 (It's...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: ...the black community would use it because it's strong.
3
4 Merino-
5 Ojeda: ...pierda. Es casi...nomas ellos son los que lo venden.
6 (...rock. It's almost...they're the only ones that sell it.)
7
8 Altamirano: And that they are the only ones that sold it.
9
10 Merino-
11 Ojeda: Y crystal...
12
13 Altamirano: Crystal...crystal?
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh-huh.
17
18 Altamirano: Crystal meth?
19
20 Merino-
21 Ojeda: Uh-huh.
22
23 Chalmers: So he would use crystal or rock cocaine?
24
25 Altamirano: Usaba la cocaína de la piedra o era la metanfetamina...
26 (Did you use rock cocaine or was it the methamphetamine...)
27
28 Merino-
29 Ojeda: La...
30
31 Altamirano: ...de crystal?
32 (...of crystal?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: ¿Cómo? ¿No entiendo?
36 (What? I don't understand?)
37
38 Altamirano: Como...lo fumaba o...
39 (How...did you smoke it or...)
40
41 Merino-
42 Ojeda: O, en pipa.
43 (Oh, in pipe.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He said he would use it in a pipe.
2
3 Chalmers: Now, did the pipe have a ball at the end of it?
4
5 Altamirano: ¿Tenía una bola la (inaudible)?
6 (Did the (inaudible) have a ball?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Al frente.
10 (In front.)
11
12 Altamirano: ¿Al frente?
13 (In front?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh-huh.
17
18 Altamirano: In front of it. Yes.
19
20 Merino-
21 Ojeda: La piedra en una botella de...una lata de soda.
22 (The rock in a bottle of...a can of soda.)
23
24 Altamirano: The piedra...or the translation rock would be used on a soda can.
25 (The rock...)
26
27 Chalmers: Okay. How many times did you use the drugs?
28
29 Altamirano: ¿Cuántas veces usó las drogas?
30 (How many times did you use the drugs?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: No, pues ya tenía casi...pues casi de (inaudible) México. Cuando llegué, empecé a
34 drogarme y a como los...
35
36 (No, well it's been almost...almost since (inaudible) Mexico. When I arrived, I started to
37 use drugs and right around the...)
38
39
40 Altamirano: He says since he arrived from Mexico, he started using.
41
42 Merino-
43 Ojeda: Como al año, me pasé...sobredosis. Me acuerdo que llegué a mi casa y me dolió mucho la
44 cabeza y me desmayé. Cuando me desperté, ya estaba en el hospital.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 (Right about at a year, I...I overdosed. I remember getting to my house and my head hurt
3 a lot and I fainted. When I woke up, I was already in the hospital.)
4
5 Altamirano: He says after about a year from arriving from Mexico, he overdosed, 'cause his head was
6 hurting, he fainted, and then when he woke up, he was in the hospital.
7
8 Chalmers: And where was that at?
9
10 Altamirano: ¿Y en donde fue eso, en Reno?
11 (And where was that, in Reno?)
12
13 Merino-
14 Ojeda: En Reno.
15 (In Reno.)
16
17 Altamirano: En la casa de...
18 (At the house that...)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Así en la calle en donde le digo. Me llevaron al hospital que estaba en el otro lado.
22 (On that street where I told you. They took me to the hospital that was on the other side.)
23
24 Altamirano: Where he was living in Reno.
25
26 Chalmers: Okay. What name did you use at the hospital?
27
28 Altamirano: ¿Qué nombre usó en el hospital?
29 (What name did you use in the hospital?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Francisco.
33
34 Altamirano: Francisco.
35
36 Chalmers: And how old were you when you came from Mexico?
37
38 Altamirano: ¿Y cuantos años tuvo cuando llegó de México?
39 (And how old were you when you arrived from Mexico?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: ¿Aquí?
43 (Here?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: Si.
2 (Yes.)
3
4 Merino-
5 Ojeda: ¿Cuántos años tengo?
6 (How old am I?)
7
8 Altamirano: No. ¿Cuántos años tuvo cuando usted llegó de México a Reno?
9 (No. How old were you when you arrived in Reno from Mexico?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Veinte.
13 (Twenty.)
14
15 Altamirano: He was twenty when he arrived to Reno from Mexico.
16
17 Chalmers: Now, did you go straight from Mexico to Reno, or did you live...
18
19 Altamirano: Vino directo de México a Reno, o pasó...
20 (Did you come directly from Mexico to Reno, or did you pass through...)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Pasé aquí por Santa Ana por quince días nomas.
24 (I passed through here in Santa Ana for fifteen days only.)
25
26 Altamirano: He says he came to Santa Ana for about fifteen days first and then...so vino de México a
27 Santa Ana por quince días y después de allí se fue a Reno?
28
29 (...so you came to Santa Ana from Mexico for fifteen days, and then from there you went
30 to Reno?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: Para Reno.
34 (To Reno.)
35
36 Chalmers: Did you go to school in Mexico or in Santa Ana?
37
38 Altamirano: ¿Fue a la escuela en México o en Santa Ana?
39 (Did you go to school in Mexico or in Santa Ana?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: En México.
43 (In Mexico.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: In Mexico he went to school.
2
3 Chalmers: How far? Did you graduate?
4
5 Altamirano: ¿Usted se graduó de la secundaria?
6 (Did you graduate from high school?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: No, nomás fui cinco años.
10 (No, I only went for five years.)
11
12 Altamirano: He only went to school for five years.
13
14 Chalmers: How old was he when he left?
15
16 Altamirano: ¿Cuántos años tuvo cuando salió de la escuela?
17 (How old were you when you left school?)
18
19 Merino-
20 Ojeda: ¿Que sería? Unos diez años.
21 (What was it? Maybe ten years old.)
22
23 Altamirano: About ten years old.
24
25 Chalmers: Okay. And so how long do you think you used drugs? You got to Reno when you were
26 twenty-years-old. Did you use drugs pretty regularly up until September when this
27 happened?
28
29 Altamirano: ¿So usted cuanto tiempo usó drogas? Usó drogas desde que llegó a Reno hasta que
30 ocurrió este...
31
32 (So how long did you use drugs? Did you use drugs since you arrived in Reno until the
33 incident of...)
34
35 Merino-
36 Ojeda: O sea, desde que estaba en México me drogaba, pero era nomas marihuana, de los
37 catorce. Entonces cuando llegué a Reno, ya fue...probé lo que fue pierda y cristal que ya
38 fue más fuerte y ya no probé marihuana. Ya me dedicaba a (inaudible)
39
40 (I mean, since I was in Mexico I'd use drugs, but it was only marijuana since fourteen. So
41 then when I got to Reno, that's when I tried rock and crystal that are stronger and I no
42 longer used marijuana. I would just dedicate myself to (inaudible).)
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: So he would use marijuana when he was in Mexico, but then when he got here to Reno,
2 that's when he started using the stronger drugs and he never used marijuana after that.
3
4 Merino-
5 Ojeda: Cuando caí al hospital, pues me dijeron que ya no siguiera consumiendo...que me estaba
6 haciendo daño. Me mandaban a un mes...dos meses y medio a una clínica de
7 rehabilitación y...
8
9 (When I ended up in the hospital, they told me not to continue consuming...that it was
10 causing me harm. They sent me for a month...two-and-a- half months to a rehabilitation
11 clinic and...)
12
13 Altamirano: Uh-huh.
14
15 Merino-
16 Ojeda: ...terapias, diferentes hospitales, psicólogos, pero nunca las hice. Nunca fui.
17 (...therapy, different hospitals, psychologists, but I never did it. I never went.)
18
19 Altamirano: ¿Nunca terminó o nunca fue?
20 (You never finished or you never went?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Nunca fui.
24 (I never went.)
25
26 Altamirano: So he said after he overdosed, they told him to go...to stop using drugs and they sent him
27 to a rehabilitation and different facilities and counselors, psychologists, but he never
28 went.
29
30 Merino-
31 Ojeda: Entonces ellos me dieron una medicina que me tenía que tomar casi por tres meses y
32 nomas tome la mitad y me empecé a drogar otra vez.
33
34 (So then they gave me a medicine that I had to take for about three months and I only
35 took half of it and I started using drugs again.)
36
37 Altamirano: And they gave him medicine to take for about three months. He only took like half of it
38 and then he started using drugs again.
39
40 Chalmers: How often on an average week back then was he using drugs?
41
42 Altamirano: ¿Cuánto tiempo...o semanalmente cuanto usaba de drogas? ¿Cuántas veces?
43 (How long...or how often on a weekly basis would you use drugs? How many times?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Pues ya al último ya casi era diario. Ya en los últimos tiempos que estuve allá, ya casi
3 diario usaba.
4
5 (It was almost daily towards the last period. During the last period of being over there, I
6 was almost using daily.)
7
8 Altamirano: He said during the last period that he was in Reno, it was almost daily.
9
10 Chalmers: How many times a day?
11
12 Altamirano: ¿Cuántos veces al día?
13 (How many times a day?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: No, pues no recuerdo, pero si era bastante. A veces descansaba...si a veces dejaba, nomás
17 era el lunes, martes, y ya el miércoles. Pues todo el día nomas...
18
19 (No...well, I don't remember, but it was a lot. Sometimes I would take a
20 break...sometimes if I stopped, it would've only been on Monday, Tuesday, and
21 Wednesday. Then the whole day only...)
22
23 Altamirano: So si tenía que decir cuántas veces al día...
24 (So if you had to say how many times a day...)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Unas siete veces.
28 (About seven times.)
29
30 Altamirano: ¿Al día?
31 (A day?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: (No verbal answer)
35
36 Altamirano: He said he used sometimes up to seven times a day.
37
38 Merino-
39 Ojeda: No, pues era bastante.
40 (No, but it was a lot.)
41
42 Altamirano: He says it was a lot. ¿Pero no cada día era así?
43 (But not every day was like this?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: No. Le digo que a veces, pues ya uno desagotado. Había veces que no alcanzaba el dinero
3 y pues dejaba a veces uno el lunes, martes, miércoles y ya después otra vez empezaba.
4
5 (No. Like I said, sometimes one would be drained. There were times there wasn't enough
6 money and so sometimes one would skip Monday, Tuesday, Wednesday, and then start
7 up again.)
8
9 Altamirano: He says sometimes he didn't have enough money, so he'd skip Monday, Tuesday,
10 Wednesday, and then he'd start over again.
11
12 Merino-
13 Ojeda: A veces al que vendía le decíamos si nos fiaba pues y el fin de semana le pagábamos.
14 (We would sometimes tell the seller if we could get it in advance and we'd pay him back
15 on the weekend.)
16
17 Altamirano: And the drug seller...they would tell him, "Hey, I'll pay you back," and then for the
18 weekend, he'd pay them back.
19
20 Chalmers: Was...were you buying the drugs at the house across the street?
21
22 Altamirano: ¿Usted estaba comprando las drogas en esa casa que a cruzar la calle de la chica?
23 (Were you buying the drugs in the house across the street from the girl?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: No, sabíamos diferente apartamentos.
27 (No, we knew different apartments.)
28
29 Altamirano: He said that they would buy them at different apartments. ¿Allí en Reno?
30 (There in Reno?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: Uh-huh.
34
35 Chalmers: Have you ever been in her house before?
36
37 Altamirano: ¿Usted antes ha entrado a la casa de ella?
38 (Have you ever been in her house before?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: ¿Antes?
42 (Before?)
43
44 Altamirano: Antes.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Before.)
2
3 Merino-
4 Ojeda: No.
5
6 Altamirano: No. ¿Nunca? ¿Nunca estuvo? ¿Ese día fue la última...la única vez?
7 (No. Never? You never were there? That day was the last...the only time?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: No. Si, una vez ya había entrado. Me asomé por la ventana, pero estaba con el hombre
11 que le digo que llegaba allí y me fui.
12
13 (No. Yes, I went in one time previously. I looked through the window, but she was there
14 with the male that I told you would arrive, and I left.)
15
16 Altamirano: So one time previously, he actually went to the house and looked through the window,
17 but the male companion was there and so he left. ¿Usted vio por la ventana a el?
18
19 (You saw him through the window?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Uh-huh.
23
24 Altamirano: ¿Y después se fue?
25 (And then you left after?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Si.
29 (Yes.)
30
31 Altamirano: ¿Cuándo fue eso?
32 (When was that?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Uh, como tres semanas atrás.
36 (Uh, like three weeks back.)
37
38 Altamirano: Antes de...
39 (Before the...)
40
41 Merino-
42 Ojeda: De lo...cuando pasó. Uh-huh.
43 (Of...when it happened. Uh-huh.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He says about three weeks prior to the murder. ¿So como tres semanas antes del
2 homicidio?
3
4 (So about three weeks prior to the homicide?)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Si.
8 (Yes.)
9
10 Chalmers: Going to...does he remember what she was wearing that day?
11
12 Altamirano: ¿Usted se acuerda que ella estaba...de que estaba vestida? ¿Cómo estaba vestida ella?
13 (Do you remember what she was...what she was dressed in? How was she dressed?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Como...pues ropa para dormir. Como bata.
17 (Like...well, clothing to sleep in. Like a robe.)
18
19 Altamirano: She was wearing pajamas. ¿De qué color? ¿Sabe?
20 (What color? Do you know?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: No me acuerdo si era blanco. No recuerdo bien si era...estaba oscuro.
24 (I don't remember if it was white. I don't really remember if it was...it was dark.)
25
26 Altamirano: He doesn't recall very well. It was dark, but...
27
28 Merino-
29 Ojeda: No había ni tele prendida ni nada...nomás el reflejo de la ventana.
30 (There wasn't even a television turned on or anything...only the reflection of the
31 window.)
32
33 Altamirano: There was no light on. Not even a television on, so the only thing...the light coming in
34 was from the window.
35
36 Chalmers: So the day that this happened...how much does he remember about the day this
37 happened? Does he remember what he got...what he...what time he woke up, what he did
38 that day?
39
40 Altamirano: ¿Del día de que ocurrió el homicidio, que se acuerda de ese día? ¿Se acuerda a qué hora
41 se levantó el día...los eventos de ese día?
42
43 (The day the homicide occurred, what do you remember about that day? Do you
44 remember what time you woke up that day...the events of that day?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ¿Ya cuando lo había hecho?
4 (When I had already done it?)
5
6 Altamirano: ¿No, el día que ocurrió, porque ocurrió en la noche, verdad?
7 (No, the day it happened, because it happened at night, right?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Uh-huh.
11
12 Altamirano: Antes. Ese día.
13 (Before. That day.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh...
17
18 Altamirano: Como...
19 (Like...)
20
21 Merino-
22 Ojeda: No se.
23 (I don't know.)
24
25 Altamirano: ¿Me puede dar los eventos de ese día?
26 (Can you tell me the events of that day?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Pues no me acuerdo si fue un sábado o un domingo porque ese día no trabaje.
30 (Well, I don't remember if it was a Saturday or a Sunday because I didn't work that day.)
31
32 Altamirano: He doesn't remember if it was Saturday or Sunday, because he didn't work that day.
33
34 Merino-
35 Ojeda: O sea, me parré y pues todo el tiempo lo primero que hacía era primero pasaba al casino.
36 (I mean, I stopped and the first thing I would always do was first go by to the casino.)
37
38 Altamirano: The first thing he would do, he'd go to the casino.
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh, creo...recuerdo que estuve tomando y después fui y compré...
42 (Uh, I believe...I remember that I was drinking and then I went to buy...)
43
44 Altamirano: ¿Cómo a qué hora se levantó?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Like at what time did you wake up?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: Uh, como...seria como las 7:00 de la mañana.
5 (Uh, like...it was around 7:00 in the morning.)
6
7 Altamirano: He says he got up about 7:00. ¿Y fue al casino a esa hora?
8 (And you went to the casino at that time?)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Pues no recuerdo bien, pero creo sí. De allí me fui al...no me acuerdo si comí algo o me
12 fui directo al casino.
13
14 (Well, I don't really remember, but I believe so. From there I went to...I don't remember
15 if ate anything or if I went directly to the casino.)
16
17 Altamirano: He doesn't remember if he ate anything, but then he went to the casino.
18
19 Merino-
20 Ojeda: De allí, pues estuve comprando...estuve jugando machinas y tomando.
21 (From there, well, I was buying...I was playing the slot machines and drinking.)
22
23 Altamirano: He was playing slot machines and drinking.
24
25 Merino-
26 Ojeda: Después fui a comprar droga.
27 (I went and bought drugs after.)
28
29 Altamirano: Then he went to go buy some drugs.
30
31 Merino-
32 Ojeda: Y pues como la casa de donde vivíamos estaba cercas, iba a la casa, regresaba para el
33 casino, iba para la casa. O sea, así pasaba todo el tiempo.
34
35 (And so like the house we lived in was nearby, I'd go to the house, I'd return to the
36 casino, I'd go to the house. I mean, that's how I spent all the time.)
37
38 Altamirano: He says he was fairly close to the casino. He would basically go home.
39
40 Merino-
41 Ojeda: Iba a la casa y me drogaba.
42 (I'd go to the house and use drugs.)
43
44 Altamirano: ¿La casa a cruzar la calle o su casa?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (The house across the street or your house?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: No, a la casa del señor de...
5 (No, the man's house of...)
6
7 Altamirano: Oh.
8
9 Merino-
10 Ojeda: O sea, yo vivía en la Brook y me iba al casino. Y donde vivía ella y donde vivía el que le
11 digo...,
12
13 (I mean, I lived on Brook and then I'd go to the casino. And where she lived and the one I
14 told you about...)
15
16 Altamirano: Uh-huh.
17
18 Merino-
19 Ojeda: O sea, se me quedaba cercas. O sea, del casino me iba a drogarme a la casa. De la casa,
20 ya me regresaba allá al casino.
21
22 (I mean, it was nearby. I mean, from the casino I'd go use drugs to the house. From the
23 house, I'd return to the casino.)
24
25 Altamirano: So he said he would spend a lot of time going from the casino to the drug house across
26 the street back and forth. ¿So ese día es lo que hizo?
27
28 (So that's what you did on that day?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: Si.
32 (Yes.)
33
34 Altamirano: So that day, that's what he believes he was doing.
35
36 Chalmers: And where was the drug house in comparison to her house?
37
38 Altamirano: Y la casa de...donde usaba las drogas, es cruzar la calle de...
39 (And the house of...where you'd use the drugs, it's across the street of...)
40
41 Merino-
42 Ojeda: De ella.
43 (Of her.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: ...de ella? It's the one across the street.
2 (...of her?)
3
4 Chalmers: Oh, okay. So (inaudible). Okay. Then what?
5
6 Altamirano: ¿Y después...después de allí, que pasó?
7 (And then after...what happened after that?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: No, pues...
11 (No, well...)
12
13 Altamirano: ¿Estaba en el casino a la casa?
14 (Were you at the casino to the house?)
15
16 Merino-
17 Ojeda: A la casa...al casino a la casa. Pues la mera verdad, ya ni recuerdo. Pues ya andaba
18 tomado y drogado y ese día creo fui yo a la casa y no había nadie y pues ya como andaba,
19 pues se me hizo fácil pasarme a la casa de ella y le di varias vueltas hasta que creo agarré
20 la ventana y le hice así y abrió, porque también no sé si estaba porque le digo que todo
21 estaba...o sea, no había...
22
23 (To the house...from the casino to the house. The honest truth, I don't remember. I was
24 already drinking and drugged up and I believe that day I went to the house and no one
25 was there and since I was the way I was, it was easy for me to go by her house and I went
26 by various times until I believe I got her window and I did this and it opened, because I
27 didn't even know if she was there because like I said, everything was...I mean, there
28 wasn't any...)
29
30 Altamirano: Uh-huh.
31
32 Merino-
33 Ojeda: ...tele. No había lámpara. O sea, nomás reflejaba la luz de...
34 (...television. There was no lamp. I mean, the only thing was the reflection of the light
35 of...)
36
37 Altamirano: So he said that at some point that day, he went back to home...the drug house and there
38 was nobody there and so he basically walked around the house a few times and then he
39 finally slid the window open.
40
41 Chalmers: So he walked around her house?
42
43 Altamirano: Uh-huh. ¿So caminó alrededor de la casa de ella?
44 (So you walked around her house?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: La casa...uh-huh.
4 (The house...uh-huh.)
5
6 Altamirano: ¿Cuántas veces?
7 (How many times?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Uh, como una o dos veces.
11 (Uh, like one or two times.)
12
13 Altamirano: He said he walked around like one or two times.
14
15 Merino-
16 Ojeda: Se tiene que hacer una 'u' porque de este lado no podía atravesar.
17 (You have to do a 'u' because you couldn't cross this side.)
18
19 Altamirano: Basically, not necessarily all the way around, but more like a 'u' just walking around.
20
21 Chalmers: Does he remember how much he had to drink that day?
22
23 Altamirano: ¿Se acuerda cuanto ha tomado...cuanto tomó ese día?
24 (Do you remember how much you had to drink...how much you had to drink that day?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: No, pues fue mucho. Pues todo el día.
28 (No, well, it was a lot. Well, all day.)
29
30 Altamirano: He says (inaudible). It was all day long.
31
32 Chalmers: Did he reach a level of intoxication?
33
34 Altamirano: ¿Llegó a un nivel de estar tomado?
35 (Did you reach a level of intoxication?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: No.
39
40 Altamirano: ¿Intoxicado?
41 (Intoxicated?)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Si.

Christina Gonzalez – Transcriber

41
DA 1455

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Yes.)
2
3 Altamirano: Yeah, he said he was intoxicated.
4
5 Chalmers: And was he using drugs that day as well?
6
7 Altamirano: ¿Y estaba usando drogas ese día también?
8 (And were you also using drugs that day?)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Si.
12 (Yes.)
13
14 Chalmers: Do you remember how many times you used drugs that day?
15
16 Altamirano: ¿Cuántos veces? ¿Se acuerda que usó drogas ese día?
17 (How many times? Do you remember using drugs that day?)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh, no me acuerdo, pero si era bastante. Le digo, este, era un sábado o domingo y pues
21 traía dinero, pues compraba de bastante.
22
23 (Uh, I don't remember, but it was a lot. Like I said, um, it was a Saturday or Sunday and,
24 well, I had money, so I'd buy a lot.)
25
26 Altamirano: He says he doesn't remember, but it was a lot because he had money and so he was using
27 a lot. ¿Como si tiene que dar una adivina, cuantas veces quizás usó ese día?
28
29 (If you had to take a guess, how many times did you maybe use that day?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: No, pues cada rato regresaba. Que sería como unas...al menos fue más de diez veces...
33 (No, well I'd return very often. It had to be like...at least more than ten times...)
34
35 Altamirano: ¿Diez veces?
36 (Ten times?)
37
38 Merino-
39 Ojeda: ...porque compraba por veinte y en dos, tres jalones, me los terminaba e iba y traía mas.
40 (...because I'd buy for twenty and in two...three shots, I'd finish them and I'd go and get
41 more.)
42
43 Altamirano: He says he would use approximately...
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: A veces los amigos se quedaban sorprendidos en la forma de que ellos ya no podían y yo
3 seguía.
4
5 (Sometimes the friends would stay be surprised in the way they couldn't continue and I
6 did continue.)
7
8 Altamirano: He says that he probably used about ten times. He says his friends sometimes would be
9 amazed how much he could actually...how much drugs he could take. ¿Cómo diez veces
10 al día?
11
12 (Like ten times a day?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: (No verbal answer)
16
17 Chalmers: Does he remember any of the friends that were around during that time?
18
19 Altamirano: ¿Y se acuerda de los amigos que estuvo alrededor ese día?
20 (Do you remember the friends you were around that day?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: No, le digo que ya cuando me fui ese día...ya cuando fui, no había nadie. No recuerdo la
24 hora, pero ya no está..
25
26 (No, like I said, when I left that day...when I left, there wasn't anybody. I don't
27 remember the time, but no one is there...)
28
29 Altamirano: Pero antes. Antes...
30 (But before. Before...)
31
32 Merino-
33 Ojeda: ¿Oh, atrás?
34 (Oh, previously?)
35
36 Altamirano: ...del día que pasó.
37 (...the day it happened.)
38
39 Merino-
40 Ojeda: Pues, si acaso había como unos tres.
41 (Well, there were maybe about three.)
42
43 Altamirano: He says he remembers about three. ¿Ese día se acuerda de tres amigos que tuvo?
44 (You remember three friends you had that day?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Como en la mañana.
4 (Like in the morning.)
5
6 Altamirano: Early in the day...like in the morning.
7
8 Merino-
9 Ojeda: Entonces yo lo que hacía era me iba al casino y jugaba, y ese día no me acuerdo cuanto
10 duré, pero ya cuando regresé, no había nadie.
11
12 (So what I would do is I'd go to the casino and I'd go and play, and I don't remember
13 how long I was there that day, but when I returned, nobody was there.)
14
15 Altamirano: ¿Ya fue en la noche entonces?
16 (That was during the nighttime then?)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Ya era noche.
20 (It was nighttime.)
21
22 Altamirano: He doesn't remember...sabe los nombres de los amigos que estuvieron allí?
23 (...do you know the names of the friends that were there?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: No. No, pues ya ahorita ni de allí me acuerdo. No sé.
27 (No. No, well, right now I don't even remember anything from there. I don't know.)
28
29 Altamirano: He says he can't remember...he doesn't remember who was there. ¿Pero había como tres?
30 (But there was around three?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: Como tres.
34 (Like three.)
35
36 Chalmers: Three?
37
38 Altamirano: He says that the hour that he came back, you know, before the incident...the murder, there
39 was nobody at the house when he came back.
40
41 Chalmers: Okay. And where was he working at this time?
42
43 Altamirano: ¿Y usted en donde estaba trabajando entonces?
44 (And where were you working during that time?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: En la compañía esa que se llama la 'G-G'.
4 (That company that's called 'G-G'.)
5
6 Altamirano: ¿La 'G-G' o 'C-C'?
7 (The 'G-G' or 'C-C'?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: O, la 'C-C'.
11 (Oh, the 'C-C'.)
12
13 Chalmers: So when he...when you went over to the house, do you know what time of day it was?
14
15 Altamirano: So cuando fue a la casa de la víctima...,
16 (So when you went to the victim's house...,)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Uh-huh.
20
21 Altamirano: ...como a qué hora fue?
22 (...around what time was that?)
23
24 Merino-
25 Ojeda: Um, como las 2:00 de la mañana.
26 (Um, around 2:00 in the morning.)
27
28 Altamirano: He says probably around 2:00 in the morning. ¿Usted rompió la ventana o nomas se
29 abrió?
30
31 (Did you break the window or did it just open?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: No, primero...no, más bien estaba abierta. Lo que tenía era un protector como para las
35 moscas. El 'seen' que le dicen.
36
37 (No, at first...no, it was already open. It did have like a fly protector. The 'seen' is what
38 it's called.)
39
40 Altamirano: ¿O, el screen?
41 (Oh, the screen?)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Yeah.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Nomás...so la ventana estaba abierta...
3 (Just...so the window was open...)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Abierta.
7
8 Altamirano: ...y nomas estaba el screen?
9 (...and just the screen was there?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Uh-huh.
13
14 Altamirano: So he said that the window was open. Just the screen was there. ¿Y es lo que usted
15 rompió...o sacó?
16
17 (And that's what you broke...or took out?)
18
19 Merino-
20 Ojeda: La rompí para poderlo quitar.
21 (I broke it so that I could take it out.)
22
23 Altamirano: So he broke it open to get in.
24
25 Chalmers: Did he take the screen off, or...
26
27 Altamirano: ¿Sacco el screen?
28 (Did you take out the screen?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: Sí, sí.
32 (Yes. Yes.)
33
34 Chalmers: Do you remember which side of the house?
35
36 Altamirano: (Inaudible) Se acuerda...
37 (Do you remember...)
38
39 Chalmers: This is...
40
41 Altamirano: ...en que tipo...en qué lado de la casa?
42 (...what kind...on what side of the house?)
43
44 Chalmers: The drug house.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ¿Uh, la rompí?
4 (Uh, I broke?)
5
6 Altamirano: No. ¿Esa es la casa de cruzar la casa de ella, verdad?
7 (No. That's the house across the street from hers, right?)
8
9 Chalmers: Diamonds?
10
11 Merino-
12 Ojeda: Uh-huh.
13
14 Chalmers: Drogas...her house.
15 (Drugs...)
16
17 Altamirano: ¿Esta es la casa de ella?
18 (Is this her house?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Uh-huh.
22
23 Altamirano: ¿En donde está la casa de que usted usaba las drogas?
24 (Where is the house where you would use drugs at?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Era esta. No recuerdo si era así o nomas era otra acá. No recuerdo bien.
28 (It was this one. I don't remember if it was like this or if there was another street. I don't
29 really remember.)
30
31 Altamirano: ¿Pero usted...ese es la casa que usaba drogas?
32 (But you...is this the house you used drugs at?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Parece esa.
36 (It looks like that one.)
37
38 Altamirano: He says he thinks that's the house that he would use the drugs at.
39
40 Chalmers: Yeah, this was. And then this was her home. Which way did he walk around the house?
41
42 Altamirano: ¿Enseñenos en que...de qué lado caminó alrededor de la casa de ella?
43 (Shows us where...which side did you walk around her house?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: No. O sea, caminé...no, porque decidí a salir del casino, pero fui para allá y no había
3 nadie y fui...
4
5 (No. I mean, I walked...no, because I decided to leave the casino, but I went over there
6 and no one was there and I went...)
7
8 Altamirano: So he got out of the casino and he came here and there was nobody.
9
10 Merino-
11 Ojeda: Y me regresé para acá y volví para acá y gané para acá y gané para acá porque aquí
12 estaba una licor. O, pues allí está el licor y allí me brinqué por aquí así.
13
14 (And I returned over here and I returned over here and I went this way and I went this
15 way, because there was a liquor store. Oh, well, here's the liquor store and I jumped right
16 around here.)
17
18 Altamirano: So he said he came through the back...the parking lot and he jumped the fence. ¿So había
19 una cerca?
20
21 (So there was a fence?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Una cerca.
25 (A fence.)
26
27 Altamirano: ¿Y se saltó?
28 (And you jumped?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: Uh-huh.
32
33 Altamirano: So he jumped over the fence.
34
35 Merino-
36 Ojeda: Después me metí y caminé como otras dos veces así y ya fue cuando...
37 (Then I went in and I walked like two more times like this and that's when...)
38
39 Altamirano: And then he walked a few more times behind.
40
41 Merino-
42 Ojeda: ...rompí el...
43 (...I broke the...)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Chalmers: And about where was the window that you...
2
3 Altamirano: ¿Y de qué lado estaba la ventana?
4 (And on what side was the window?)
5
6 Merino-
7 Ojeda: De este lado.
8 (On this side.)
9
10 Altamirano: He says it was on this side.
11
12 Chalmers: Okay. So you came, nobody home. He walks around the house, leaves, goes over to the
13 liquor store...
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh-huh.
17
18 Chalmers: ...and then jumps the wall and then comes in on this side?
19
20 Altamirano: ¿So después que soltó la cerca, vino a la ventana y es donde entró?
21 (So after you jumped the fence, you came to the window and that's where you went in?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: (Inaudible) caminé como otras dos vueltas para acá.
25 ((Inaudible) I walked around this way like around two more times.)
26
27 Altamirano: He said he walked around a couple more times behind like a 'u' behind the house and
28 then went in.
29
30 Chalmers: What did he get at the liquor store? Does he remember?
31
32 Altamirano: ¿Usted compró algo en el licor...en la tienda?
33 (Did you buy anything in the liquor...the store?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: No, pues ya andaba borracho. Ya...
37 (No, well, I was already drunk. I was...)
38
39 Altamirano: No, he says he didn't buy anything. He was already drunk.
40
41 Chalmers: So he walked around and went in?
42
43 Altamirano: Yes. ¿Caminó alrededor y después entró?
44 (You walked around and then you went in?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Si.
4 (Yes.)
5
6 Altamirano: Como unas dos veces...
7 (Like around two times...)
8
9 Chalmers: Did he see anything when he walked around?
10
11 Altamirano: ¿Y vio algo cuando caminó alrededor de la casa?
12 (And did you see anything when you walked around the house?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: ¿Cómo qué?
16 (Like what?)
17
18 Altamirano: Bueno, obviamente estaba mirando la casa a ver si había alguien en casa supongo.
19 (Well, obviously you were looking at the house to see if anyone was home, I suppose.)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Uh-huh. Uh-huh.
23
24 Altamirano: ¿Si?
25 (Yes?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Si.
29 (Yes.)
30
31 Altamirano: ¿Pero no vio nada?
32 (But you didn't see anything?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: No mire nada.
36 (I didn't see anything.)
37
38 Altamirano: ¿No había luz...nada?
39 (There wasn't any light...nothing?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: No, pues como ya era tarde.
43 (Well, no, since it was already late.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He says he didn't see anything. It was dark. No lights on.
2
3 Chalmers: What was she doing when he went inside?
4
5 Altamirano: ¿Qué estaba haciendo ella cuando usted entró?
6 (What was she doing when you went in?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: No, pues no le digo que cuando yo quité el 'seen' y me pasé, estaba...no sé...no recuerdo
10 si era como un cuartito en donde yo entre y ya después estaba como el pasillo.
11
12 (No, well, didn't I tell you that when I removed the 'screen' and I went in, she was...I
13 don't know...I don't remember if it was like a little room where I went in and then there
14 was the hallway.)
15
16 Altamirano: ¿El hallway?
17 (The hallway?)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh-huh.
21
22 Altamirano: He says he went into a small room and there was a hallway. ¿Pero qué estaba haciendo
23 ella?
24
25 (But what was she doing?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: No, pues me imagino que ya me había escuchado, porque cuando yo salí de la puerta del
29 cuartillo, fue cuando volteeé y me tirro con el...
30
31 (No, well, I imagine that she had already heard me, because when I walked through the
32 doorway exiting the small room, that's when I turned and she swung with the...)
33
34 Altamirano: ¿So ella estaba en el pasillo?
35 (So she was in the hallway?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Ya esperando.
39 (Already waiting.)
40
41 Altamirano: He believes that she probably woke up or heard something, because by the time he exited
42 that room that he entered, uh, she was already in the hallway with the bat. Y allí es
43 cuando ella le...
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (And that's when she...)
2
3 Merino-
4 Ojeda: Me trató de...
5 (She tried to...)
6
7 Altamirano: And that's when she...
8
9 Merino-
10 Ojeda: O sea, me tiro...,
11 (I mean, she swung...,)
12
13 Altamirano: That's when she tried to...
14
15 Merino-
16 Ojeda: ...pero no me pegó, porque yo me hice para atrás.
17 (...but she didn't hit me, because I stepped back.)
18
19 Altamirano: ...swing at him.
20
21 Chalmers: Does he remember what color the bat was?
22
23 Altamirano: ¿Se acuerda que color fue el bate?
24 (Do you remember what color the bat was?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: No, pero no era un bate grande. Era chiquito.
28 (No, but it wasn't a big bat. It was small.)
29
30 Altamirano: He says he doesn't remember the color, but it wasn't a big bat. It was a small one.
31
32 Chalmers: And about how big would he say?
33
34 Altamirano: ¿Y qué tamaño?
35 (And what size?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Por aquí así.
39 (Right around here.)
40
41 Altamirano: ¿Cómo dos pies quizás?
42 (Around two feet maybe?)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Si, como de aquí así. Estaba pequeño.
2 (Yes, about from here. It was small.)
3
4 Chalmers: And is it thick or thin?
5
6 Altamirano: ¿Es grueso o más delgado?
7 (Is it thick or thinner?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Uh, como normal, pero en chico.
11 (Uh, like normal, but smaller.)
12
13 Altamirano: He says it was about normal size, but just shorter.
14
15 Chalmers: Shorter. So then what happens? She swings at him and misses.
16
17 Altamirano: So entonces ella le trata de pegar, falla...no le pegó?
18 (So then she tries to hit you, fails...she doesn't hit you?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Uh-huh.
22
23 Altamirano: ¿Y después que pasó?
24 (And then what happens?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Yo la avente para atrás.
28 (I pushed her back.)
29
30 Altamirano: ¿En qué cuarto? En el cuartillo que estaba usted o...
31 (In what room? In the little room you were in or...)
32
33 Merino-
34 Ojeda: No, en donde ella venia. Como de su recamara creo.
35 (No, where she was coming from. From her bedroom, I believe.)
36
37 Altamirano: Okay. So then he basically...he threw her on the bed after that. ¿En que cuarto? ¿El cuarto
38 de ella?
39
40 (In what room? In her room?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: El de ella. Uh-huh.
44 (Hers.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Chalmers: How far away was the bed from where she swung the bat at you?
3
4 Altamirano: ¿Qué distancia fue donde ella le trató de pegar y la cama en donde le tirro?
5 (What was the distance between where she tried to hit you and the bed where you threw
6 her on?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: La...no, si estaba...estaba retirado.
10 (The...no, it was...it was far.)
11
12 Altamirano: ¿Cómo de que distancia?
13 (About what distance?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Como de la puerta a la pared.
17 (About where the door is to the wall.)
18
19 Altamirano: ¿Cómo la puerta de acá?
20 (Like this door over here?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Uh-huh.
24
25 Altamirano: He said about that distance to the door and the wall here.
26
27 Chalmers: What happened when you pushed her onto the bed?
28
29 Altamirano: ¿Qué pasó cuando usted la tirro en la cama?
30 (What happened when you threw her on the bed?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: No, pues le digo que me...o sea, trató de pegarme pues...,
34 (No, well, like I said...I mean, she tried to hit me, you know...,)
35
36 Altamirano: She tried to hit him...
37
38 Merino-
39 Ojeda: ...pero, pues, yo así como andaba, pues, nomás sentía que me pegaba, pero no me dolía.
40 (...but, you know, the way I was, you know, I just felt her hitting me, but it didn't hurt.)
41
42 Altamirano: He says in his condition, you know, she hit him, but it didn't really affect him.
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Lo que recuerdo fue que, este, puse el bate pues en el cuello y cargué todo el peso en el
2 cuello de ella.
3
4 (What I do remember is, um, I put the bat, you know, on the neck and I carried all the
5 weight on her neck.)
6
7 Altamirano: And then he just remembers putting the bat across her throat and putting his whole
8 weight on top of her.
9
10 Chalmers: Does he remember...do you remember hitting her?
11
12 Altamirano: ¿Usted se acuerda pegándole a ella?
13 (Do you remember hitting her?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: No. Yo lo que recuerdo es que nomás puse el bate de ella...
17 (No. What I do remember is I only put her bat...)
18
19 Altamirano: He doesn't remember striking her. He doesn't...he says he didn't. He says all he can
20 remember is putting the bat on top of her. ¿So fue el bate encima del cuello?
21
22 (So the bat was on her neck?)
23
24 Merino-
25 Ojeda: Aye.
26 (Yeah.)
27
28 Chalmers: Put the bat across her neck and then pushed his weight on it?
29
30 Altamirano: ¿Después puso su peso encima en el cuello?
31 (Then you put your weight on her neck?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: (No verbal answer)
35
36 Chalmers: For how long?
37
38 Altamirano: ¿Por cuánto tiempo?
39 (For how long?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Hasta que dejara de menear...de respirar.
43 (Until she stopped moving...breathing.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: Until she stopped breathing. ¿Cómo cuánto tiempo creé?
2 (About how long do you believe?)
3
4 Merino-
5 Ojeda: No, no recuerdo.
6 (No, I don't remember.)
7
8 Altamirano: He says he can't recall how long.
9
10 Chalmers: What was she doing during that?
11
12 Altamirano: ¿Qué estaba haciendo ella durante eso?
13 (What was she doing during that?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: No, pues se meneaba. Se trataba de defender.
17 (No, well, she was moving. She tried to defend herself.)
18
19 Altamirano: She was trying to defend herself.
20
21 Chalmers: Did he have sex with her?
22
23 Altamirano: ¿Usted tuvo sexo con ella?
24 (Did you have sex with her?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: Si.
28 (Yes.)
29
30 Altamirano: Yes.
31
32 Chalmers: Tell me about that.
33
34 Altamirano: Explica acerca de eso.
35 (Explain about that.)
36
37 Merino-
38 Ojeda: ¿Uh, cómo?
39 (Uh, how?)
40
41 Altamirano: So ocurrió después que...
42 (So it happened after...)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: (Inaudible)
2
3 Altamirano: ...ya fallo de respirar?
4 (...she stopped breathing?)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Uh-huh.
8
9 Altamirano: ¿So después?
10 (So after?)
11
12 Merino-
13 Ojeda: Si.
14 (Yes.)
15
16 Altamirano: So he said it happened after she stopped breathing. ¿Y qué hizo entonces? Explíquenos.
17 (And then what did you do? Explain to us.)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh, no, pues como estaba en bata, pues...
21 (Uh, no, well, she was like in a nightgown...)
22
23 Altamirano: ¿En bata que quiere decir?
24 (What does in a nightgown mean?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: En bata pues. Como pijama de con las que duermen ellas pues.
28 (Well, in a nightgown. Like the kind of pajamas they sleep in.)
29
30 Altamirano: Okay.
31
32 Merino-
33 Ojeda: Es como pijamas.
34 (It's like pajamas.)
35
36 Altamirano: Okay.
37
38 Merino-
39 Ojeda: Como vestido para abajo pues.
40 (It's like a dress from the bottom.)
41
42 Altamirano: Uh-huh. So she was like in pajamas...nightgown.
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Uh-huh. Como...
2 (Like...)
3
4 Altamirano: It sounded like he said like a dress. It was kind of like a dress for sleeping he describes it.
5
6 Merino-
7 Ojeda: No, pues de allí, pues le quité la ropa interior y la empecé a violar.
8 (No, well from there, I then took off her underwear and I started to rape her.)
9
10 Altamirano: So he took her clothes off and her underwear off and he started having sex with her. ¿Ella
11 estaba acostada en la espalda?
12
13 (Was she lying on her back?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Bocabajo. No, bocarriba. Así como...o sea, yo estaba arriba de ella.
17 (Face-down. No, face-up. Just like...I mean, I was on top of her.)
18
19 Altamirano: ¿Ella estaba bocarriba?
20 (Was she face-up?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Ella se quedó así como...
24 (She stayed just like...)
25
26 Altamirano: So she was on her back facing up.
27
28 Chalmers: And he was on top of her?
29
30 Altamirano: ¿Y usted estuvo encima de ella?
31 (And you were on top of her?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Si.
35 (Yes.)
36
37 Altamirano: Yes.
38
39 Chalmers: Does he remember what kind of sex he had with her?
40
41 Altamirano: ¿Se acuerda qué tipo de sexo fue?
42 (Do you remember what kind of sex it was?)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: No, pues vaginal y anal.
2 (No, well, vaginal and anal.)
3
4 Altamirano: It was vaginal and anal.
5
6 Chalmers: And he thinks she had stopped breathing by that time?
7
8 Altamirano: ¿Y usted piensa que ella paró de suspirar desde entonces? Ya no estaba...
9 (And you think that she stopped breathing since then? She was no longer...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Ya no estaba...yo creo que ya no...no recuerdo pues. Así como andaba drogado...
13 (She was no longer...I believe that no longer...well, I don't remember. The way I was
14 drugged up...)
15
16 Altamirano: He believes that she stopped breathing by that time.
17
18 Merino-
19 Ojeda: Andaba borracho y drogado pues. Pues ya...o sea...
20 (Well, I was drunk and drugged up. Well...I mean...)
21
22 Altamirano: ¿Pero usted piensa que ya ella suspiró antes de que tuvo sexo con ella?
23 (But you think that she breathed before you had sex with her?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Pues yo digo que sí. Pues como le digo, como no se meneaba, pues...
27 (Well, I say yes. Like I told you, since she was no longer moving, well...)
28
29 Altamirano: He believes so.
30
31 Merino-
32 Ojeda: Lo que le cuento es lo poco pues que recuerdo porque pues también andaba drogado y
33 tomado pues. Es lo que más o menos me acuerdo.
34
35 (What I tell you is the little bit I remember, because I was also drugged up and drunk. It's
36 more or less what I can remember.)
37
38 Altamirano: He says because he was drunk and...
39
40 Merino-
41 Ojeda: Yo no sé si respiraba o ya no...
42 (I don't know if she was breathing or no longer...)
43
44 Altamirano: ...drugged up, but that's what he remembers. Usted la revisó si estaba...

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Did you check to see if...)
2
3 Merino-
4 Ojeda: No.
5
6 Altamirano: ¿O puso la cara para ver si estaba respirando?
7 (Or did you put your face to see if she was breathing?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: No.
11
12 Altamirano: He says he never checked to see, but he believes that she was no longer breathing.
13
14 Chalmers: Did she make any noises?
15
16 Altamirano: Ella hizo sonidos durante...
17 (Did she make sounds during...)
18
19 Merino-
20 Ojeda: No.
21
22 Chalmers: Did anything come out of her mouth?
23
24 Altamirano: ¿Algo le salió de la boca?
25 (Did anything come out of her mouth?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: No, no me acuerdo. Ya no le...
29 (No, I don't remember. No longer...)
30
31 Altamirano: He doesn't recall any noises and he can't remember if...
32
33 Merino-
34 Ojeda: Ya no me recuerdo si le volteé a ver la cara o no.
35 (I don't remember if I turned to look at her face or not.)
36
37 Altamirano: ...anything came out.
38
39 Chalmers: Why does he think she stopped breathing?
40
41 Altamirano: ¿Porque piensa que ella paró de suspirar?
42 (Why do you think she stopped breathing?)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Me imagino que porque no la dejaba...pues porque la estaba cortando el aire.
2 (I imagine because I didn't let her...well, because I was cutting off her airway.)
3
4 Altamirano: Because he believes that he basically cut off her airway.
5
6 Chalmers: Did he ever use his hand to cut off her airway?
7
8 Altamirano: Usted puso las manos sobre ella para cubrir...
9 (Did you put your hands over her to cover...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: ¿La boca?
13 (The mouth?)
14
15 Altamirano: ...la boca?
16 (...the mouth?)
17
18 Merino-
19 Ojeda: No.
20
21 Chalmers: On her neck?
22
23 Altamirano: ¿O en el cuello?
24 (Or on the neck?)
25
26 Merino-
27 Ojeda: No, con el puro...
28 (No, only with the...)
29
30 Altamirano: ¿Nomas con el bate?
31 (Only with the bat?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: ...bate.
35 (...bat.)
36
37 Altamirano: He says only with the bat. Pero no estaba respirando cuando usted comenzó a...de lo que
38 usted...
39
40 (But she wasn't breathing when you began to...what you...)
41
42 Merino-
43 Ojeda: No, pues no recuerdo porque pues ya cuando ella no se meneó, yo ya nomás quité el bate
44 y...

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 (No, well, I don't remember, because when she stopped moving, I took off the bat and...)
3
4 Altamirano: Cuando dice meneó, que...
5 (When you say moving, what...)
6
7 Merino-
8 Ojeda: O sea, cuando yo quité el bate, ya no se meneó. Ya no hizo nada. O sea, no hizo nada.
9 (I mean, when I took off the bat, she no longer moved. She didn't do anything. I mean,
10 she didn't do anything.)
11
12 Altamirano: He says when he moved the bat, she didn't move at all.
13
14 Merino-
15 Ojeda: No sé si haya estado respirando o no, pero...
16 (I don't know if she had been breathing or not, but...)
17
18 Altamirano: He doesn't know if she was breathing or not, but she was...Como que se veía como que
19 ya no tenía vida?
20
21 (...It looked like she was lifeless?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: No.
25
26 Altamirano: She said...he said she looked lifeless.
27
28 Chalmers: Does he remember doing anything with her breasts?
29
30 Altamirano: ¿Se acuerda haciendo algo con los senos de ella?
31 (Do you remember doing anything with her breasts?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: No, allí no la toqué.
35 (No, I didn't touch her there.)
36
37 Altamirano: ¿No los tocaste?
38 (You didn't touch them?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Que recuerde, no los tocé.
42 (What I remember, I didn't touch them.)
43
44 Altamirano: He says he doesn't recall touching them.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Chalmers: Does he remember biting?
3
4 Altamirano: He says he doesn't...he didn't touch them.
5
6 Chalmers: Does he remember biting a breast?
7
8 Altamirano: ¿Se acuerda mordiendo los senos?
9 (Do you remember biting her breasts?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: No, no recuerdo. De lo que yo recuerdo, nunca le tocé los pechos.
13 (No, I don't remember. From what I remember, I never touched her breasts.)
14
15 Altamirano: He says from what he remembers, he never touched her breasts.
16
17 Chalmers: Did he end up ejaculating?
18
19 Altamirano: Usted si...el semen...si le salió de...
20 (Did you...the semen...did it come out of...)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Si.
24 (Yes.)
25
26 Altamirano: Yes, he ejaculated.
27
28 Chalmers: Does he remember where?
29
30 Altamirano: ¿Se acuerda dónde?
31 (Do you remember where?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Uh...
35
36 Chalmers: Anal or vaginal?
37
38 Altamirano: ¿Fue vaginal o anal?
39 (Was it vaginal or anal?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Uh, creo fue anal.
43 (I believe it was anal.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He says he believes it was anal.
2
3 Chalmers: Then what did he do?
4
5 Altamirano: ¿Después que hizo?
6 (Then what did you do?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Después creo que escuche voces en frente de donde nos drogábamos.
10 (I believe I heard voices after that in the front of where we use drugs.)
11
12 Altamirano: He said he then heard voices in front of the house where...in front of the drug house. ¿Y
13 de allí?
14
15 (And from there?)
16
17 Merino-
18 Ojeda: Uh, de allí salí. O sea, como que ellos también llegaron a buscar, pero como no hallaron a
19 nadie y se fueron. Entonces yo salí por enfrente y me crucé hasta la otra calle.
20
21 (Uh, I came out of there. I mean, it's like they also got there looking, but they left since
22 they didn't see anyone. So then I got out through the front and I went across to the other
23 street.)
24
25 Altamirano: Enseñe...so he says that he heard voices there at the drug house and...
26 (Show...)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Se oyó cuando...
30 (You could hear when...)
31
32 Altamirano: ...I guess there was nobody there, so they left, and then he says he got out through the
33 front door because there was nobody in front of the drug house. ¿Por dónde salió?
34
35 (Where did you get out from?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Uh...
39
40 Altamirano: ¿Era por enfrente o por atrás?
41 (Was it through the front or the back?)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Por enfrente.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Through the front.)
2
3 Altamirano: ¿Porque ellos vinieron acá y se fueron?
4 (Because they came over here and they left?)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Y se fueron, porque como que no hallaron a nadie. Se fueron y...
8 (And they left, because they didn't find anyone. They left and...)
9
10 Altamirano: So he heard voices going to the drug house and I guess he assumed that since
11 they...nobody was there, they left, and so exited the front door.
12
13 Chalmers: How long do you think you were inside?
14
15 Altamirano: Cuanto tiempo cree que estuvo adentro...
16 (How long do you think you were in...)
17
18 Merino-
19 Ojeda: ¿Adentro?
20 (Inside?)
21
22 Altamirano: ...de la casa de ella?
23 (...her house?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Uh, veinte y cinco minutos...media hora.
27 (Uh, twenty-five minutes...half an hour.)
28
29 Altamirano: About twenty-five...thirty minutes.
30
31 Chalmers: What happened to her underwear?
32
33 Altamirano: ¿Qué pasó con los calzones de ella?
34 (What happened to her underwear?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Allí se quedó todo.
38 (Everything stayed there.)
39
40 Altamirano: He says that everything stayed there.
41
42 Chalmers: Did he take anything with him?
43
44 Altamirano: ¿No te llevaste nada?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (You didn't take anything?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: No, todo se quedó allí.
5 (No, everything stayed there.)
6
7 Altamirano: He said everything stayed there. He didn't take anything.
8
9 Chalmers: How about the fire?
10
11 Altamirano: ¿El incendio?
12 (The fire?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: ¿Incendio? No, no recuerdo.
16 (Fire? No, I don't remember.)
17
18 Altamirano: He said he doesn't remember anything about a fire.
19
20 Merino-
21 Ojeda: ¿Incendio?
22 (Fire?)
23
24 Chalmers: On a grate...on the heater grate...the vent on the floor...some papers.
25
26 Altamirano: Había unos papeles en él, uh...como (inaudible)
27 (There were some papers on the, uh...like (inaudible))
28
29 Merino-
30 Ojeda: Uh-huh.
31
32 Altamirano: Allí al lado había unos papeles que se encendieron.
33 (Right there on the side was some papers that ignited.)
34
35 Merino-
36 Ojeda: No, yo que recuerde, nunca prendí...no.
37 (No, from what I remember, I never ignited...no.)
38
39 Altamirano: He says as far as he remembers, he didn't ignite anything.
40
41 Chalmers: So where did he go...when you left the front of the house, where did you go?
42
43 Altamirano: ¿So cuando salió de la casa de enfrente, para donde se fue?
44 (So when you got out of the house through the front, where did you go?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh, crucé la casa en donde, este, en donde nos drogábamos.
4 (Uh, I crossed the house where, um, we'd use drugs.)
5
6 Altamirano: Uh-huh.
7
8 Merino-
9 Ojeda: Y para este lado, salí a la otra calle y caminé. Ya de aquí...no recuerdo para donde gané.
10 Nomás acuerdo...
11
12 (And on this side, I came out on the other street and I walked. From here...I don't
13 remember which way I went. I just remember...)
14
15 Altamirano: ¿So vino...cruzó la calle aquí?
16 (So you came...you crossed the street here?)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Crucé...
20 (I crossed...)
21
22 Altamirano: ¿No entró a la casa?
23 (You didn't enter the house?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: No. Me vine hasta...creo esto es un callejón en medio de las casas.
27 (No. I came up to...I believe this is an alley in between these houses.)
28
29 Altamirano: Uh-huh.
30
31 Merino-
32 Ojeda: Entonces salí por allí y de allí no me acuerdo en donde me fui, porque allí empecé a...
33 como reaccionar lo que había hecho y que iba pasar con lo que había hecho.
34
35 (So then I got out through there and from there I don't remember where I went to,
36 because that's where I started to...it's like I started realizing what I had done and what
37 was going to happen with what I had just done.)
38
39 Altamirano: He says that he went across the street, went by the drug house. He didn't go in, but then
40 he went back here. I guess there's an alleyway.
41
42 Chalmers: Uh-huh.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: And he doesn't remember which way he went, but he started realizing what he had done
2 and what was going to happen.
3
4 Chalmers: And what did you think was going to happen?
5
6 Altamirano: ¿Y que pensó que iba pasar?
7 (And what did you think was going to happen?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: No, pues lo que me está pasando ahorita (inaudible).
11 (No, well, what's happening to me right now (inaudible).)
12
13 Altamirano: He says what's happening right now.
14
15 Chalmers: How quickly did you have those thoughts?
16
17 Altamirano: ¿Qué rápido tuvo esos pensamientos?
18 (How quickly did you have those thoughts?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: Ya cuando empecé a caminar, como empecé a sentir como aire que me empezó a pegar
22 en la cara. Empecé como a...
23
24 (When I started walking, I started feeling the air hitting my face. I started to, like...)
25
26 Altamirano: He says once he started walking, he just felt the air hit his face. He started realizing that
27 and having those thoughts. ¿Y no se acuerda por dónde caminó?
28
29 (And you don't remember where you walked?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: No, ya no pude estar en un solo lado. Caminé todo la noche sin parar.
33 (No, I couldn't stay in just one place. I walked all night without stopping.)
34
35 Altamirano: He says he couldn't just stay still. He walked all night. ¿Y a donde quedó? ¿Dónde
36 terminó?
37
38 (Where did you stay? Where did you end up?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Llegando a la casa para...
42 (Arriving to the house...)
43
44 Altamirano: ¿Caminó de allá a su casa?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (You walked from there to your house?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: (No verbal answer)
5
6 Altamirano: He says from there he walked all the way home.
7
8 Merino-
9 Ojeda: Pero ya llegué...
10 (But then I arrived...)
11
12 Altamirano: ¿Cómo a qué hora llegó a la casa?
13 (Around what time did you arrive at the house?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Iba ser las 6:00 de la mañana, porque...o sea, no recuerdo si fue el sábado o el domingo,
17 pero...
18
19 (It was going to be 6:00 in the morning, because...I mean, I don't remember if it was
20 Saturday or Sunday, but...)
21
22 Altamirano: He says he got home approximately about 6:00 A.M.
23
24 Merino-
25 Ojeda: O más bien, había sido domingo porque para el otro día fui a trabajar.
26 (Or actually, it had been Sunday, because I went to work the next day.)
27
28 Altamirano: He says it might've been Sunday because he went to work the next day.
29
30 Chalmers: The next day? When he got home at 6:00, he worked that day?
31
32 Altamirano: ¿So cuando llegó a la casa a las 6:00, trabajó ese día?
33 (So when you arrived home at 6:00, did you work that day?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: Si.
37 (Yes.)
38
39 Altamirano: Yes.
40
41 Merino-
42 Ojeda: What time did you go to work?
43
44 Altamirano: ¿A qué hora fue a trabajar?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (What time did you go to work?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: Entraba a las 6:30. O sea, nomás fui y agarré lonche y de allí me fui al trabajo.
5 (I would start at 6:30. I mean, I just went and grabbed lunch and from there I went to
6 work.)
7
8 Altamirano: He says he started at 6:30. He just grabbed a bite to eat and then he went to work.
9
10 Chalmers: So he thinks that this was Sunday night into Monday morning then?
11
12 Altamirano: ¿So usted piensa que ocurrió domingo para lunes durante esa noche?
13 (So you think it happened Sunday night going into Monday?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Si.
17 (Yes.)
18
19 Altamirano: Yes. ¿Porque usted no trabajó el...trabajaba domingo?
20 (Yes. Because you didn't work...did you work Sunday?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: No.
24
25 Altamirano: ¿Trabajaba el lunes?
26 (Did you work on Mondays?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: No.
30
31 Chalmers: Who...who else has he told about this to?
32
33 Altamirano: ¿A quien más le ha contado que ocurrió esto?
34 (Who else have you told about this happening?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: ¿Esto? En Reno a nadie le conté y aquí le conté a mi esposa.
38 (This? I never told anyone in Reno and I did tell my wife here.)
39
40 Altamirano: He says in Reno he didn't tell anybody, but...
41
42 Merino-
43 Ojeda: Uh...
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: ...he said he told his wife.
2
3 Merino-
4 Ojeda: Mis hermanos, mi papá...nadie sabe más que mi esposa.
5 (My brothers, my father...no one knows except for my wife.)
6
7 Altamirano: He says nobody knows except for his wife. ¿So la única persona que usted ha contado de
8 esto fue su esposa?
9
10 (So the only person you told about this was your wife?)
11
12 Merino-
13 Ojeda: Mi esposa.
14 (My wife.)
15
16 Chalmers: When did he tell her?
17
18 Altamirano: ¿Cuándo le contó a ella?
19 (When did you tell her?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Cuando era...cuando recién me casé con ella.
23 (When I was...when I had just married her.)
24
25 Altamirano: ¿Antes o después?
26 (Before or after?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Antes cuando pensábamos vivir juntos, quise contarle lo que...
30 (Before we started thinking about living together, I wanted to tell her what had...)
31
32 Altamirano: ¿Usted no se ha casado con ella?
33 (You haven't married her?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: No, nomás en unión libre.
37 (No, just in a common law union.)
38
39 Altamirano: ¿Pero antes que se juntaron?
40 (But before you got together?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: De que decidiéramos vivir juntos.
44 (From when we decided to live together.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: ¿Le contó antes?
3 (Did you tell her before?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Si. O sea...
7 (Yes. I mean...)
8
9 Altamirano: He says he told her before they decided to live together, since they never officially got
10 married, but before they decided to live together, he told her. ¿En qué año fue?
11
12 (What year was this?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: Exactamente no sé. Fue en (inaudible) en el 2005...
16 (I don't remember exactly. It was in (inaudible) in 2005...)
17
18 Altamirano: He believes in...
19
20 Merino-
21 Ojeda: ...o en el 2006. No recuerdo bien.
22 (...or in 2006. I really don't remember.)
23
24 Altamirano: ...2005...2006 timeframe.
25
26 Chalmers: What did she say?
27
28 Altamirano: ¿Y qué dijo ella?
29 (And what did she say?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Se sorprendió.
33 (She was surprised.)
34 Q
35 Altamirano: She was surprised.
36
37 Merino-
38 Ojeda: Se sorprendió y...o sea, yo preferí contarle y que supiera lo que yo tenía allí cargado pues.
39 Ella pues...
40
41 (She was surprised and...I mean I preferred to tell her and that way she knew what I was
42 carrying around. She then...)
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He said he preferred to tell her so that she knew what he had done and what he was
2 carrying.
3
4 Chalmers: Did that bring you any peace?
5
6 Altamirano: ¿Y eso le dio algo de paz?
7 (And did that give you any peace?)
8
9 Merino-
10 Ojeda: No, no es fácil quitarle la vida a alguien.
11 (No, it's not easy taking someone's life.)
12
13 Altamirano: He says no, it's not easy to take someone's life.
14
15 Chalmers: I understand.
16
17 Altamirano: El entiende.
18 (He understands.)
19
20 Chalmers: Are you feeling better getting it off your chest today?
21
22 Altamirano: ¿Se siente mejor ahorita contándole a nosotros la historia?
23 (Do you feel better now that you're telling us the story?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: (No verbal answer)
27
28 Chalmers: Where...where were you at when you told your wife?
29
30 Altamirano: ¿En donde estuvo cuando le contó a su esposa?
31 (Where were you at when you told your wife?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: En la casa de mi hermana.
35 (At my sister's house.)
36
37 Altamirano: At his sister's house. ¿En Santa Ana?
38 (In Santa Ana?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: (No verbal answer)
42
43 Altamirano: ¿Cual hermana?
44 (Which sister?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh, Yanet.
4
5 Altamirano: In Yanet's house. ¿Pero Yanet no supo?
6 (But Yanet didn't know?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: No.
10
11 Chalmers: What was the last part?
12
13 Altamirano: I was asking if his sister knew as well as...so solamente su esposa sabe?
14 (...so only your wife knows?)
15
16 Merino-
17 Ojeda: (No verbal answer)
18
19 Altamirano: He says his wife is the only one that...nadie estuvo en la casa cuando le contó?
20 (...no one was in the house when you told her?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: No.
24
25 Altamirano: He says no one else was home when he told her.
26
27 Chalmers: Tell him that I know this has not been easy for him and I appreciate his honesty.
28
29 Altamirano: Sabemos que esto no ha sido fácil para usted, pero apreciamos que ha sido honesto con
30 nosotros.
31
32 (We know that this has not been easy for you, but we appreciate your honesty with us.)
33
34 Chalmers: And I know this was a very long time ago.
35
36 Altamirano: Yo sé que esto ocurrió hace mucho tiempo.
37 (I know that this happened a very long time ago.)
38
39 Chalmers: But the time before that he went over to her house...
40
41 Altamirano: Pero el tiempo que usted fue a la casa antes...
42 (But the time you went to the house before...)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Uh-huh.
2
3 Altamirano: ...de que ocurrió el homicidio...,
4 (...the murder happened...,)
5
6 Chalmers: Does he remember going inside?
7
8 Altamirano: ...se acuerda...había entrado...entrado a la casa?
9 (...do you remember...did you go inside...have you been in the house?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: ¿Adentro?
13 (Inside?)
14
15 Altamirano: Si.
16 (Yes.)
17
18 Merino-
19 Ojeda: No. De que recuerdo, creo no.
20 (No. From what I remember, I don't believe so.)
21
22 Altamirano: He says as far as he can remember, no.
23
24 Merino-
25 Ojeda: La vez que recuerdo, si acaso, fue cuando abrí la ventana que mire que estaba la persona.
26 Estaban como durmiendo.
27
28 (The time I remember, possibly, was when I opened the window and when I saw the
29 person there. They were, like, sleeping.)
30
31 Altamirano: ¿So usted abrió la ventana...el screen...o como era?
32 (So you opened the window...the screen...or how was it?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: No, era...lo que yo recuerdo...no me acuerdo si más para acá había una ventana, pero yo
36 me acuerdo que estaba abierta completamente y no tenía...no recuerdo. Parece que no
37 tenía nada. Pues yo nomás hacia la cortina así y los miré y cerré y me fui.
38
39 (No, it was...what I remember...I don't remember if there was a window more this way,
40 but I do remember it was completely open and it didn't have...I don't remember. It
41 looked like it didn't have anything. I just did the curtain like this and saw them and I
42 closed it and left.)
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He says the one time that he had approached the house before, when he saw her and her
2 companion, the window was wide open. There was no screen. He just moved the curtain
3 to the side and he saw them sleeping and so he left.
4
5 Chalmers: Which window was that?
6
7 Altamirano: ¿Cuál ventana fue?
8 (Which window was it?)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Uh, no me acuerdo si era donde yo abrí, o era más para acá o era por enfrente. No me
12 acuerdo si...
13
14 (Uh, I don't remember if it was where I opened it, or if it was more this way, or if it was
15 in the front. I don't remember if...)
16
17 Altamirano: He doesn't recall if it was the same window the he used or it could've been further up
18 toward the front of the house.
19
20 Merino-
21 Ojeda: Ese día, pues también andaba tomado y pues ya no...
22 (Well, that day I was also drinking and it's...)
23
24 Altamirano: He says...
25
26 Merino-
27 Ojeda: ...es fácil acordarse.
28 (...not easy remembering.)
29
30 Altamirano: ...he was drunk that night, so he can't remember exactly.
31
32 Chalmers: I was going to ask, was he drinking and using drugs on that night, too?
33
34 Altamirano: ¿Estaba usando drogas y tomando esa noche también?
35 (Were you drinking and using drugs also that night?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Si. No, pues le digo que todo el tiempo.
39 (Yes. No, well, it was all the time, like I said.)
40
41 Altamirano: He said yes, it was all the time.
42
43 Chalmers: Let him know that again, I don't think he's being dishonest with me, but about a week
44 before this happened, we know that he was there and he went into the house and started

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 to take off his shirts and left his shirts there and he touched the boyfriend's mouth and
2 then left.
3
4 Altamirano: Okay. Sabemos que usted está tratando de ser honesto con nosotros y creemos que si está
5 siendo honesto.
6
7 (Okay. We know that you're trying to be honest with us and we believe you are being
8 honest.)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Uh-huh.
12
13 Altamirano: Pero sabemos que la semana anterior...
14 (But we know that the previous week...)
15
16 Merino-
17 Ojeda: Uh-huh.
18
19 Altamirano: ...antes del homicidio, uh, sabemos que usted entró a la casa.
20 (...before the murder, uh, we know you entered the house.)
21
22 Merino-
23 Ojeda: Uh-huh.
24
25 Altamirano: Estaba adentro y sacó los...la camisa y lo puso sobre la cara del hombre.
26 (You were inside and you took out the...your shirt and you put it over the male's face.)
27
28 Merino-
29 Ojeda: ¿En cara del hombre?
30 (On the male's face?)
31
32 Altamirano: Over his mouth?
33
34 Chalmers: Over the companions mouth and he had a mustache.
35
36 Altamirano: Y él tuvo bigote.
37 (And he had a mustache.)
38
39 Chalmers: And I think he felt the hair and left.
40
41 Altamirano: Y parece que usted sintió quizás que tenía barba y se fue.
42 (And it seems like maybe you felt that he had facial hair and you left.)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: No. Ahorita recuerdo que perdí la camisa, pero de lo que me dice que yo lo tocé, no me
2 acordaba hasta ahorita que me está...
3
4 (No, I do remember right now that I lost my shirt, but what you're telling me that I
5 touched him, I didn't remember until now that you're...)
6
7 Altamirano: He says he does recall losing his shirt, but as far as me touching him, I don't recall that.
8
9 Chalmers: Does he remember where the shirts were?
10
11 Altamirano: ¿Se acuerda en donde estaba la camisa?
12 (Do you remember where the shirt was?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: No, la camisa la perdí. Ya no la tuve.
16 (No, I lost the shirt. I no longer had it.)
17
18 Altamirano: He says he lost his shirt. He doesn't remember where. ¿Pero si se acuerda estando
19 adentro de la casa?
20
21 (But you do remember being the in house?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: Ahora sí ya que me está diciendo.
25 (Now I do since you're telling me.)
26
27 Altamirano: He says now that you're telling me. He does remember being inside the house.
28
29 Merino-
30 Ojeda: Pero de lo que dice que tocé la persona, no recuerdo.
31 (But about you saying that I touched the person, I don't remember.)
32
33 Altamirano: ¿Y sabe porque se sacó la camisa?
34 (And do you know why you took out your shirt?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: No. No, pues así como anda drogado uno pues, no está uno en su cinco sentidos.
38 (No. No, well, when someone is on drugs, that person is not in the right mindset.)
39
40 Altamirano: He says he does remember being inside the house and losing his shirt.
41
42 Merino-
43 Ojeda: Si yo haya...
44 (If I had...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: He doesn't recall why he took his shirt off, but he says, "I was drugged and drunk."
3
4 Merino-
5 Ojeda: Si yo estuviera como estoy ahorita, nunca lo haya hecho.
6 (If I was how I am now, I would've never done it.)
7
8 Altamirano: He says, "If I was in the condition I was now, I would've never done that."
9
10 Chalmers: I agree, my friend. I don't doubt that, and...
11
12 Altamirano: Estamos de acuerdo que en su condición que estas ahorita, no...no lo dudamos.
13 (We do agree that the condition you're in now, you wouldn't...we don't doubt you.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Uh-huh.
17
18 Chalmers: Has anything like this happened in the last ten and a half years?
19
20 Altamirano: ¿Algo como esto ha ocurrido en los últimos diez años?
21 (Has anything like this happened in the last ten years?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: No.
25
26 Chalmers: And I know that your DNA was never linked from another crime.
27
28 Altamirano: Y sabemos que el DNA de usted nunca fue encontrado en otro crimen.
29 (And we know that your DNA has never been found in another crime.)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Uh-huh.
33
34 Chalmers: So I believe what you're telling me.
35
36 Altamirano: So si creemos lo que nos está contando. ¿Si entiende lo que DNA es, verdad?
37 (So we do believe what you're telling us. You do understand what DNA is, right?)
38
39 Merino-
40 Ojeda: Si.
41 (Yes.)
42
43 Chalmers: I should've brought the pictures of these shirts. I'll see if I can find it. Why would you
44 have gone into her house a week earlier?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: ¿Porque usted estuviera adentro de la casa la semana anterior?
3 (Why would you have gone into her house the week before?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Pues es que yo pienso pues que drogado y borracho, a unos se le vienen cosas fáciles
7 como diciendo, "Me voy a meter y a lo mejor ella está de acuerdo de hacer cosas con
8 uno." Pues piensa uno...
9
10 (Well, I think that when someone is using drugs and drunk, things come easily to them
11 like, "I'm going to go in and maybe she's willing to do things with me." Well, one
12 thinks...)
13
14 Altamirano: He says that since he's in the condition of being drugged and drunk...,
15
16 Merino-
17 Ojeda: Son pensamientos...
18 (They're thoughts...)
19
20 Altamirano: ...thoughts come to your mind that, "Maybe she might be willing to do something...
21
22 Merino-
23 Ojeda: ...fácil a uno...
24 (...easy for someone...)
25
26 Altamirano: "...with me."
27
28 Merino-
29 Ojeda: Todo se le hace a uno fácil. Piensa uno que todo es fácil pues. No, pues...
30 (Everything seems to be easy for someone. One thinks everything is just easy. No, but...)
31
32 Altamirano: And being in that condition, he thinks everything is easy.
33
34 Chalmers: I'll get a picture sent of the shirts and see if he remembers the shirts.
35
36 Altamirano: Uh, va tratar de agarrar las fotos de las camisetas...
37 (Uh, he's going to try and get the pictures of the shirts...)
38
39 Merino-
40 Ojeda: Uh-huh.
41
42 Altamirano: ...para ver si se acuerda más.
43 (...to see if you can remember more.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Yo ya...
3 (I already...)
4
5 Altamirano: Habían dos.
6 (There were two of them.)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Si recuerdo una. Era como lo trae usted, pero un poco más azul si es la que yo...
10 (I do remember one. It was like the one you have on, but just a little more blue...)
11
12 Altamirano: He says one he believes is almost like mine, but a little bluer.
13
14 Merino-
15 Ojeda: Si recuerdo la que perdí, porque...
16 (I do remember the one I lost, because...)
17
18 Chalmers: Short sleeve or long?
19
20 Altamirano: Era...
21 (It was...)
22
23 Merino-
24 Ojeda: De manga corta.
25 (Short sleeve.)
26
27 Altamirano: Short sleeve.
28
29 Merino-
30 Ojeda: Porque...
31 (Because...)
32
33 Chalmers: Short sleeve?
34
35 Altamirano: Yeah.
36
37 Merino-
38 Ojeda: Y esa camisa...hace tiempo yo le dije a mi esposa que yo tenía una camisa bonita y que
39 no sabía en donde lo había dejado...
40
41 (And that shirt...I told my wife a long time ago that I had a nice shirt and I didn't know
42 what I had left it...)
43
44 Altamirano: And he says he recalls telling his wife that...

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: ...hasta ahorita y (inaudible), pero...
4 (...until now and (inaudible), but...)
5
6 Altamirano: ...he had a shirt describing it to his wife, but he doesn't remember where...it was a nice
7 shirt. He doesn't remember where he left it, but now...
8
9 Merino-
10 Ojeda: ...hasta ahorita que me dijo que yo perdí la camisa.
11 (...until now that you told me that I lost the shirt.)
12
13 Altamirano: He says now he's remembering.
14
15 Chalmers: We found...that night...do you remember how you went in to her house?
16
17 Altamirano: ¿Esa noche que perdió las camisas...las camisetas, recuerda como entró a la casa?
18 (That night that you lost the shirts...the shirts, do you remember how you entered the
19 house?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Uh, por el lado de atrás. Uh, tenía una puerta atrás.
23 (Uh, from the back side. Uh, there was a door in the back.)
24
25 Altamirano: ¿Atrás de la casa? He says there was a door in the back. ¿Estaba abierta la puerta?
26 (Behind the house?) (Was the door open?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: (Inaudible)
30
31 Altamirano: ¿Con llave o está abierta? ¿Estaba cerrada o tenía llave?
32 (With a key or was it open? Was it closed or did it have a key?)
33
34 Merino-
35 Ojeda: Estaba cerrada. Yo nomás le di, creo así, la vuelta y abrió.
36 (It was closed. I turned it like this, I believe, and it opened.)
37
38 Altamirano: Y abrió. He says the door was closed, but it was unlocked, and he opened it and went in.
39 (And it opened.)
40
41 Chalmers: Does he remember where he put the blue shirt?
42
43 Altamirano: ¿Se acuerda en donde dejó la camiseta azul (inaudible)?
44 (Do you remember where you left the blue shirt (inaudible)?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Um, no me acuerdo. Lo único que si recuerdo era que estaba una luz prendida y había
4 una lavadora.
5
6 (Um, I don't remember. The only thing I do remember is there was a light on and there
7 was a washer.)
8
9 Altamirano: He says he doesn't remember, but he does remember being...there was a light on and
10 there was like a washer.
11
12 Chalmers: Do you remember a mannequin?
13
14 Altamirano: ¿Se acuerda que había una...como se describe? Tu sabes cuando está en la tienda, hay
15 una...I'm trying to see how you say mannequin.
16
17 (Do you remember there being...how do you describe it? You know what you're in the
18 store, there is...)
19
20 Chalmers: To say mannequin?
21
22 Altamirano: Cuando está en la tienda y visten a personas...
23 (When you're in the store and they dress up persons...)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Uh-huh.
27
28 Altamirano: ...que no son de verdad de la tienda.
29 (...that aren't real in the store.)
30
31 Merino-
32 Ojeda: ¿Un maniquí?
33 (A mannequin?)
34
35 Altamirano: Un maniquí.
36 (A mannequin.)
37
38 Merino-
39 Ojeda: No.
40
41 Altamirano: No se acuerda si ella tenía...
42 (You don't remember if she had...)
43 Merino-
44 Ojeda: ¿Que había maniquí?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (A mannequin being there?)
2
3 Altamirano: Si.
4 (Yes.)
5
6 Merino-
7 Ojeda: No, no recuerdo.
8 (No, I don't remember.)
9
10 Altamirano: He doesn't recall a mannequin.
11
12 Chalmers: We found the blue shirt on the mannequin.
13
14 Altamirano: Encontraron la camiseta azul...
15 (They found the blue shirt...)
16
17 Merino-
18 Ojeda: Uh-huh.
19
20 Altamirano: ...por el maniquí.
21 (...around the mannequin.)
22
23 Merino-
24 Ojeda: ¿Puesta en el maniquí?
25 (On the mannequin?)
26
27 Altamirano: On top of the mannequin?
28
29 Chalmers: Like a sewing mannequin. Not a mannequin like in the store.
30
31 Altamirano: Uh-huh.
32
33 Chalmers: But you know the kind that you do for sewing without a head or arms.
34
35 Altamirano: El tipo que no tiene cabeza o sin brazos para coser...
36 (The kind that doesn't have a head or arms and is used for sewing...)
37
38 Merino-
39 Ojeda: Uh-huh.
40
41 Altamirano: ...encima de eso.
42 (...on it.)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: ¿De eso? No, no recuerdo.
2 (Of that? No, I don't remember.)
3
4 Altamirano: He says he doesn't recall.
5
6 Chalmers: Okay. And we found a white tank top.
7
8 Altamirano: Y había una camiseta blanca que va por abajo de la...
9 (And there was a white shirt that goes underneath the...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Uh-huh.
13
14 Altamirano: Encontraron eso también.
15 (They found that also.)
16
17 Merino-
18 Ojeda: ¿También? Pues no recuerdo si lo traía.
19 (Also? Well, I don't remember if I had it.)
20
21 Altamirano: Con mangas cortas. Como se usan (inaudible).
22 (With short sleeves. You use (inaudible).)
23
24 Merino-
25 Ojeda: Si, como para dormir puesta.
26 (Yes, like what you wear to sleep.)
27
28 Altamirano: Si.
29 (Yes.)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Me acuerdo de la camisa, pero no me acuerdo si traía de abajo.
33 (I remember the shirt, but I don't remember if I had it underneath.)
34
35 Altamirano: He says he remembers the blue shirt, but he doesn't remember if he had the undershirt.
36
37 Chalmers: And that was at the foot of the bed.
38
39 Altamirano: Y esa estaba al lado de la cama.
40 (And that was on the side of the bed.)
41
42 Merino-
43 Ojeda: ¿O, si?
44 (Oh, was it?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Chalmers: And does he...do you remember touching?
3
4 Altamirano: No se acuerda tocando...
5 (You don't remember touching...)
6
7 Merino-
8 Ojeda: ¿Que lo tocé? No.
9 (That I touched him? No.)
10
11 Altamirano: Quizás pensando que era ella.
12 (Maybe you were thinking that it was her.)
13
14 Merino-
15 Ojeda: No. Hasta...no, si...si me acuerdo que puse la...tocé...tocé...
16 (No. Until...no, yes...yes, I do remember that I put the...I touched...I touched...)
17
18 Altamirano: ¿La mano?
19 (The hand?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: ...a alguien.
23 (...someone.)
24
25 Altamirano: He says, okay, he does remember touching someone...
26
27 Merino-
28 Ojeda: Y la...si me acuerdo que tocé alguien y me acuerdo...creo que se meneo. Fue cuando yo
29 me salí mejor, pero no me acuerdo que haya traído la camisa esa. No...o sea, a lo mejor si
30 lo traía y si se la puse, pero no recuerdo, pero si recuerdo que le agarre la...si tocé a
31 alguien ese día.
32
33 (And the...I do remember touching someone and I do remember...I believe he moved.
34 That's when I just left, but I don't remember having that shirt. No...I mean, maybe I did
35 have it and I did put it on, but I don't remember, but I do remember grabbing the...I did
36 touch someone that day.)
37
38 Altamirano: ¿En qué parte del cuerpo?
39 (On what part of the body?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Uh, por aquí.
43 (Uh, right around here.)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He says he does recall touching around the face. And he doesn't recall the shirt, but it's
2 possible. ¿So es posible que usó la camisa de abajo...la blanca?
3
4 (So is it possible you wore the undershirt...the white one?)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Si, pero yo me acuerdo que lo toce con la mano. Entonces se meneo...
8 (Yes, but I remember touching him with the hand. Then he moved...)
9
10 Altamirano: ¿Se movió?
11 (He moved?)
12
13 Merino-
14 Ojeda: Uh-huh. Cuando yo le hice así, él le hizo así como si se fuera...
15 (When I did this, he did this like if he was going to...)
16
17 Altamirano: He says he touched him...,
18
19 Merino-
20 Ojeda: Como si fuera despertad.
21 (Like if he was going to wake up.)
22
23 Altamirano: ...the guy moved like if he was waking up.
24
25 Merino-
26 Ojeda: Como se fuera despertar y fue cuando yo ya decidí salirme.
27 (Like if he was going to wake up and that's when I decided to leave.)
28
29 Altamirano: And that's when he decided to leave.
30
31 Chalmers: Where did you go after that?
32
33 Altamirano: ¿Después de esa ocurrencia, a donde se fue?
34 (After that incident, where did you go?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Para mi casa.
38 (To my house.)
39
40 Altamirano: He went...he went home.
41
42 Chalmers: Did he go to the drug house again across the street?
43
44 Altamirano: A la casa de...

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (The house of...)
2
3 Merino-
4 Ojeda: No, a la mía.
5 (No, to mine.)
6
7 Altamirano: He said he went to his own house.
8
9 Chalmers: With no shirt?
10
11 Altamirano: ¿Sin camisa?
12 (Shirtless?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: Si. Me acuerdo que fui...fui corriendo y me escondía de los carros. Cuando un carro
16 venia, yo me escondía.
17
18 (Yes. I remember I left...I left running and I'd hide from the cars. When a car was
19 coming, I would hide.)
20
21 Altamirano: He says yeah, he was shirtless and he says he would hide when he saw a car coming by.
22
23 Merino-
24 Ojeda: A veces lo que me pasaba era que hacia cosas así cuando tomaba y me drogaba y después
25 reaccionaba, y yo decía, "¿Porque lo hago? ¿Porque lo hago?" Como ya cuando iba
26 corriendo sin camisa...o sea yo pensaba...o sea, esa vez también fue como el miedo que,
27 este...como de pensar que andaba adentro de la casa y tocar alguien. O sea, salía y como
28 que reaccionaba y yo decía, "¿Pues qué estoy hacienda pues? ¿Porque lo hago?" Y me
29 ponía a pensar en la forma que iba corriendo sin camisa en una ciudad.
30
31 (Sometimes what would happen to me is I would do things like this when I'd drink and
32 use drugs and then later I would react and I would say, "Why do I do it? Why do I do it?"
33 Like when I'd be running shirtless...I mean, I would think...I mean, that time was about
34 the fear of, um...just to think that I was inside the house and to touch someone. I mean, I
35 would leave and I'd react and I would say, "Well, why am I doing this? Why do I do it?"
36 And I would start to think about the way I'm running through the city shirtless.)
37
38 Altamirano: Uh-huh.
39
40 Merino-
41 Ojeda: Si, si entiendo.
42 (Yes, I understand.)
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He says that because he was...after it happened, he would be realizing...reacts, "Why am I
2 doing this? Why am I walking, you know...why do I do this? Why am I walking around
3 shirtless?" ¿Y después de eso, que fue sus pensamientos?
4
5 (And after that, what were your thoughts?)
6
7 Merino-
8 Ojeda: No, pues llegué a...llegué a mi casa y como le digo, pensaba pues lo que hacía pues...lo
9 mal que había hecho esa noche.
10
11 (No, well, I'd arrive...I'd arrive to my house and like I said, I'd think about what I
12 did...in the bad I did that night.)
13
14 Altamirano: And so he started realizing...
15
16 Merino-
17 Ojeda: Uh...
18
19 Altamirano: ...and thinking about the bad that he did that night.
20
21 Merino-
22 Ojeda: Ese día me acuerdo que trabajé toda la semana y toda la semana pensaba.
23 (That day I remember working all week and I would just think that whole week.)
24
25 Altamirano: He says he worked...
26
27 Merino-
28 Ojeda: O sea, que estaba...
29 (I mean, what was...)
30
31 Altamirano: He worked all week and then he was...he kept thinking about it.
32
33 Merino-
34 Ojeda: Que estaba haciendo yo si supuestamente mis padres me trajeron aquí para trabajar y
35 ayudarlos y yo pensaba que era lo que estaba haciendo.
36
37 (What was I doing if my parents supposedly brought me here to work and help them and
38 I would think about what I was doing.)
39
40 Altamirano: He was thinking why was he doing this when "my parents brought me here to work."
41
42 Merino-
43 Ojeda: O sea, cuando no usaba drogas ni nada, estaba bien y yo decía, "Que hago pues? Estoy
44 mal."

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 (I mean, when I wouldn't use drugs or anything, I would be fine and I would say, "What
3 do I do then? I'm wrong.")
4
5 Altamirano: So when he wasn't using drugs, he was fine and he started thinking why was he doing
6 these things.
7
8 Merino-
9 Ojeda: El problema era ya cuando me borracheaba y me drogaba.
10 (The problem was when I'd drink and use drugs.)
11
12 Altamirano: And the problem was when he started using drugs...
13
14 Merino-
15 Ojeda: Todo lo que había pensado bueno y sano se me olvidaba.
16 (All my good and healthy thoughts were forgotten.)
17
18 Altamirano: ...and drinking.
19
20 Merino-
21 Ojeda: Como le digo...
22 (Like I told you...)
23
24 Altamirano: He would forget about all that stuff and...
25
26 Merino-
27 Ojeda: Todo se me hacia fácil.
28 (Everything came easy to me.)
29
30 Altamirano: "Everything would come easy to me...or I thought everything would come easy to me."
31
32 Merino-
33 Ojeda: No pensaba nada.
34 (I didn't think anything of it.)
35
36 Chalmers: Why did you go back?
37
38 Altamirano: ¿Porque regresó?
39 (Why did you go back?)
40
41 Merino-
42 Ojeda: ¿Para atrás? Pues le digo que ya cuando me drogaba, ya todo...
43 (Go back? Like I told you, when I'd use drugs, everything would...)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: He said, "Like I said, because when I was drugged and..."
2
3 Merino-
4 Ojeda: Tuve miedo la primera semana. O sea, yo dije, "¿Que estoy haciendo pues? Estoy mal."
5 Pero el problema...
6
7 (I was fearful the first week. I mean, I said, "What am I doing? I'm wrong." But the
8 problem...)
9
10 Altamirano: He says he was fearful the first week, but...
11
12 Merino-
13 Ojeda: El problema es ya cuando me drogaba.
14 (The problem was when I would use drugs.)
15
16 Altamirano: "The problem was when I got drugged."
17
18 Merino-
19 Ojeda: No es porque ya la pretendía o ya lo quería hacer. Se los juro que fue...lo que me pasó ese
20 día drogado...
21
22 (It's not because I was pursuing her because I wanted to do it. I swear to you guys that it
23 was...what happened that day using drugs...)
24
25 Altamirano: He basically said that...
26
27 Merino-
28 Ojeda: No...
29
30 Altamirano: ...being drugged up and intoxicated...
31
32 Merino-
33 Ojeda: No lo tomaba pensándolo, "Lo voy hacer. Lo voy hacer." Le digo que tuve miedo la
34 primera semana y yo lo decía, "No lo voy hacer," pero ya borracho y drogado estaba.
35
36 (I wasn't just thinking about, "I'm going to do it. I'm going to do it." Like I told you, I
37 was fearful the first week and I would say, "I'm not going to do it," but then I was
38 drinking and using drugs.)
39
40 Altamirano: He was scared the first week and he kept thinking, "Why am I doing this?" He says when
41 he got...
42
43 Merino-
44 Ojeda: Pensaba...

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (I would think...)
2
3 Altamirano: ...to using drugs again...
4
5 Merino-
6 Ojeda: ...diferente.
7 (...differently.)
8
9 Altamirano: ...he thought differently.
10
11 Chalmers: He would just forget about it. Does he remember about how long it was before from
12 when he went in the house the first time until the second...
13
14 Altamirano: Se acuerda de la primera...la primera vez que perdió sus camisas...
15 (Do you remember the first...the first time you lost your shirts...)
16
17 Merino-
18 Ojeda: Uh-huh.
19
20 Altamirano: ...al homicidio, cuanto tiempo pasó?
21 (...leading up to the murder, how much time had passed?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: ¿No, pues el acaba decir que una semana, no?
25 (No, well, he just finished saying a week, right?)
26
27 Altamirano: He says...
28
29 Merino-
30 Ojeda: No recuerdo si fue una semana.
31 (I don't remember if it was a week.)
32
33 Altamirano: He says, "I'm not sure," but he says that it was about a week.
34
35 Merino-
36 Ojeda: Quisiera recordar todo bien pues, pero no me acuerdo. Como ahorita...
37 (I'd like to remember everything, but I don't remember. Like right now...)
38
39 Altamirano: He says, "I wish I can think...remember, but I can't remember very clearly."
40
41 Chalmers: Does that sound right to him? Does that seem...
42
43 Altamirano: ¿Eso suena como que es correcto...una semana?
44 (Does that sound correct...a week?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Si. O sea, si yo me acordaba detalle a detalle...,
4 (Yes. I mean, if I could remember detail to detail...,)
5
6 Altamirano: He said that does sound right.
7
8 Merino-
9 Ojeda: ...yo se los contaría pues. De todos modos, estoy arrepentido. Ya lo hice.
10 (...I would tell you guys. No matter what, I regret it. I did it.)
11
12 Altamirano: He says, "I regret it. I did it."
13
14 Merino-
15 Ojeda: Ya...
16 (That's...)
17
18 Altamirano: "If I could give the details, I would."
19
20 Merino-
21 Ojeda: Ya nada me ganaría con quererles ocultar algo. Ya...
22 (I wouldn't gain anything by hiding things from you guys. That's...)
23
24 Altamirano: He says, "I would gain nothing right now by trying to hide anything."
25
26 Chalmers: And that's why I started off by saying I don't think you're lying to me. I know this was a
27 long time ago. You've been very honest and I don't think you're lying.
28
29 Altamirano: Por eso dijo que...como está diciendo, "Yo creo que usted ha sido honesto y
30 apreciamos...no creo que usted está mintiendo."
31
32 (That's why he said that...like he's saying, "I believe you've been honest and we
33 appreciate...I don't believe you're lying.)
34
35 Merino-
36 Ojeda: Estoy arrepentido de no poder...y ya lo hice y ni modo, tengo que pagar.
37 (I regret not being able to...and I did it and oh well, I have to pay for it.)
38
39 Altamirano: He says he regrets it and, "I did it, but I still have to pay for it now."
40
41 Chalmers: I can see that you regret it. I know that you do.
42
43 Altamirano: Sabemos que está arrepentido y lo creemos que si...si está arrepentido de hacerlo.
44 (We know that you regret it and we believe that you are...you do regret doing it.)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Yo me pongo en el papá de ella. Yo tengo puras hijas y no me gustaría que le pasara eso
4 a mis hijas.
5
6 (I put myself in her father's place. I only have daughters and I wouldn't like that to
7 happen to my daughters.)
8
9 Altamirano: He says, "I put myself in her father's shoes and I would never want that to happen to my
10 daughters."
11
12 Chalmers: Does he need to use the restroom? Would you like anything to eat or drink?
13
14 Altamirano: Necesita usar el baño o...
15 (Do you need to use the restroom or...)
16
17 Merino-
18 Ojeda: No.
19
20 Altamirano: ¿Algo de tomar o comer?
21 (Anything to drink or eat?)
22
23 Merino-
24 Ojeda: No, con agua está bien.
25 (No, water is fine.)
26
27 Altamirano: Just the water is fine.
28
29 Chalmers: Um, we're going to take a little bit of a break. Let me go see if I found Maria...if my
30 friend found Maria or not...and your kids, okay.
31
32 Altamirano: Vamos a tomar un descanso ahorita y vamos hablar para...con unos compañeros para ver
33 si encontramos a María y a sus niñas.
34
35 (We're going to take a break right now and we're going to talk to...with some coworkers
36 to see if we found Maria and your kids.)
37
38 Merino-
39 Ojeda: Okay.
40
41 Chalmers: Can I get you anything?
42
43 Altamirano: ¿Te podemos agarrar algo?
44 (Can we get you anything?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh, no. Mejor siempre voy al baño a orinar.
4 (Uh, no. Maybe I should use the restroom to pee.)
5
6 Altamirano: He says he would like to use the restroom right now.
7
8 Chalmers: Okay.
9
10
11 (No conversations for about five minutes)
12
13
14 Altamirano: ¿Usted dijo que no se acordaba en donde vivía María? ¿Lo sabe, pero no sabe la
15 dirección?
16
17 (Didn't you say you don't remember where Maria lives? Do you know, but you don't
18 know the address?)
19
20 Merino-
21 Ojeda: No, ella vive en donde yo vivo. Tenía miedo. Le estaba echando mentiras.
22 (No, she lives where I live. I was scared. I was lying.)
23
24 Altamirano: Okay. ¿Allí en la casa en la Brook?
25 (The house there on Brook?)
26
27 Merino-
28 Ojeda: (No verbal answer)
29
30 Altamirano: Okay. ¿So si vive con usted? ¿No están separados?
31 (Okay. So she does live with you? You aren't separated?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: (No verbal answer)
35
36 Altamirano: ¿Usted les dio el número de María a los detectives?
37 (You gave Maria's number to the detectives?)
38
39 Merino-
40 Ojeda: Si.
41 (Yes.)
42
43 Altamirano: Okay.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: ¿Para cuanto voy a estar aquí para que me lleven para allá?
3 (How long am I going to be here so that you guys can take me over there?)
4
5 Altamirano: Eso le va tener que preguntar a él cuándo regrese.
6 (You're going to have to ask him that when he returns.)
7
8 Merino-
9 Ojeda: ¿Pero más o menos? ¿O ya lo dejan a uno allí?
10 (Approximately? Or do they just leave you there?)
11
12 Altamirano: ¿Cómo?
13 (What?)
14
15 Merino-
16 Ojeda: Por...o sea por homicidio, más o menos cuanto castigan a uno, o ya lo...
17 (For...for murder, approximately how long is the punishment for someone, or is it...)
18
19 Altamirano: Bueno...como ocurrió en el estado de Nevada, no sé. Cada estado obviamente tiene sus
20 leyes diferente, pero cuando el regresa, le hacemos todas las preguntas. Como él le
21 prometió que cualquier pregunta que usted tiene, le va dar respuesta...lo mejor que él
22 pueda.
23
24 (Well...since it occurred in the State of Nevada, I don't know. Every state obviously has
25 different laws, but when he returns, we'll ask him all the questions. He promised you to
26 answer every question you may have to the best of his abilities.)
27
28 Merino-
29 Ojeda: ¿Porque en Texas es penal de muerte, no?
30 (Texas has the death penalty, right?)
31
32 Altamirano: Ellos si tienen esa ley. Sí. No sé cómo es en el estado de Nevada. Yo no trabajo allá. Yo
33 le estoy ayudando a ellos.
34
35 (They do have that law. I don't know how it is in the State of Nevada. I don't work over
36 there. I'm helping them.)
37
38 Merino-
39 Ojeda: Oh. ¿Trabaja aquí o en Nevada?
40 (Oh. Do you work here or in Nevada?)
41
42 Altamirano: ¿Cómo?
43 (What?)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: ¿Trabaja aquí o en Nevada?
3 (Do you work here or in Nevada?)
4
5 Altamirano: ¿Quién?
6 (Who?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Usted.
10 (You.)
11
12 Altamirano: Yo aquí.
13 (Here.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: ¿Aquí?
17 (Here?)
18
19 Altamirano: ¿Y su mamá vive aquí en Santa Ana?
20 (And your mother lives here in Santa Ana?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: México.
24
25 Altamirano: ¿Con su papá?
26 (With your father?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Mi papá llega el diez y ocho.
30 (My father arrives on the eighteenth.)
31
32 Altamirano: ¿Acá?
33 (Here?)
34
35 Merino-
36 Ojeda: Él se está haciendo ciudadano Americano.
37 (He's becoming an American Citizen.)
38
39 Altamirano: ¿O sí? ¿En qué parte de México viven?
40 (Oh yeah? In what part of Mexico do they live?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: ¿Michoacán?
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: ¿De allí es de donde usted vino?
2 (Is that where you're from?)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Uh-huh.
6
7 Altamirano: ¿Allí creció? ¿Allí nació y creció?
8 (Were you raised there? Were you born and raised there?)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Se está haciendo ciudadano Americano para poder agregarle a mi mamá...
12 (He's becoming an American Citizen so that he can fix my mother's papers...)
13
14 Altamirano: Hmm...
15
16 Merino-
17 Ojeda: ...porque nosotros no podemos salir. Pues él quiere arreglarle a mi mamá para que venga.
18 (...because we can't leave. He wants to fix my mother's papers so that she can come.)
19
20 Altamirano: ¿Y todos sus hermanos y hermanas nacieron allá o acá? O cómo...)
21 (And all of your brothers and sisters were born over there or here? Or how...)
22
23 Merino-
24 Ojeda: En México.
25 (In Mexico.)
26
27 Altamirano: ¿Allá en México? ¿Y su esposa?
28 (Over there in Mexico? And your wife?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: También es de México.
32 (She's also from Mexico.)
33
34 Altamirano: ¿De Michoacán?
35 (From Michoacán?)
36
37 Merino-
38 Ojeda: (No verbal answer)
39
40 Altamirano: ¿Extraña allá?
41 (Do you miss it over there?)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Si. Sí. No, se extraña.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Yes. Yes. No, you do miss it.)
2
3 Altamirano: Y la situación allá está difícil...
4 (And is the situation over there difficult...)
5
6 Merino-
7 Ojeda: Si. Pues...
8 (Yes. Well...)
9
10 Altamirano: ...como para vivir con familia?
11 (...like to live with family?)
12
13 Merino-
14 Ojeda: Si, por el...por la economía pues...que no hay trabajo. No hay dinero. No hay nada.
15 (Yes, because of...well, of the economy...there's no work. There's no money. There's
16 nothing.)
17
18 Altamirano: ¿Pero su papá ya se jubiló, no?
19 (But your father is already retired, right?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: Si, el ya está jubilado.
23 (Yes, he's already retired.)
24
25 Altamirano: Y el recibe un retiro o...
26 (And does he receive a retirement pension or...)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Si. O sea, sale y entra. Así como la ley pues, le va pidiendo. Se va y se viene.
30 (Yes. I mean, he comes and he goes. Just like the law, he asks for it. He goes and he
31 comes.)
32
33 Altamirano: Uh-huh. ¿Y en que trabajaba él?
34 (And what does he work in?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Aquí.
38
39 Altamirano: ¿Pero en qué?
40 (But in what?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: O, en una compañía. Primero estuvo en Watsonville en el field. De allí se fue para...
44 (O, in a company. He was first in Watsonville in the field. From there he went to...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Watsonville?
3
4 Merino-
5 Ojeda: En Watsonville.
6 (In Watsonville?)
7
8 Altamirano: ¿Allí...eso es en Nevada también?
9 (There...is that in Nevada also?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: No, viene siendo California.
13 (No, it's in California.)
14
15 Altamirano: ¿O, al norte?
16 (Oh, to the north?)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Es como...
20 (It's like...)
21
22 Altamirano: ¿Más al norte?
23 (More to the north?)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Como...
27 (Like...)
28
29 Altamirano: ¿En el campo?
30 (On the field?)
31
32 Merino-
33 Ojeda: ...tres horas de aquí. Y allí...no, pues allí trabajó casi todo el tiempo. Fue más de casi
34 veinte años. De allí se fue a Nevada y allí fue cuando...primero se trajo...al hermano
35 mayor lo trajo aquí a Watsonville. Después fue para Nevada y para allá se lo llevó.
36 Después se trajeron a mi otro...
37
38 (...three hours from here. And there...no, well, he worked there almost all the time. It
39 was about more than twenty years. From there he went to Nevada and that's when...first
40 he brought...he brought the older brother here to Watsonville. Then he went to Nevada
41 and took him with him. Then they brought my other...)
42
43 Altamirano: ¿Y porque se fueron a...porque él se fue a Reno?
44 (And why did they go to...why did he go to Reno?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Porque ganaba más.
4 (Because he'd make more.)
5
6 Altamirano: Oh.
7
8 Merino-
9 Ojeda: Porque se ganaba más. Entonces ellos dos se fueron para allá y después se trajeron al
10 mayor al que sigue de mí, y yo fui el último.
11
12 (Because he'd make more. So then the two of them went over there and then they brought
13 the one older than me, and then I was the last one.)
14
15 Altamirano: ¿Y sus hermanos también usaban drogas?
16 (And would your brothers also use drugs?)
17
18 Merino-
19 Ojeda: No.
20
21 Altamirano: ¿No?
22
23 Merino-
24 Ojeda: De todos fui el único.
25 (I was the only one out of all of them.)
26
27 Altamirano: ¿Ellos supieron o no?
28 (Did they know or not know?)
29
30 Merino-
31 Ojeda: ¿De qué?
32 (About what?)
33
34 Altamirano: De que usted estaba usando drogas.
35 (That you were using drugs.)
36
37 Merino-
38 Ojeda: Si. Pues en ese tiempo...
39 (Yes. Well, during that time...)
40
41 Altamirano: Y le trataron de ayudar o...
42 (And did they try to help you or...)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Si. Pues sí, trataron de ayudarme ya cuando...cuando caí la vez al hospital, ya nomás
2 estaba el mayor. Ya mi papá y el otro hermano se habían ido para México y él tenía su
3 esposa y pues tenía muchos problemas pues. Todo el tiempo llegaba drogado y...
4
5 (Yes. Well, yes, they tried to help me when...the time I landed in the hospital, the oldest
6 brother was the only one here. My father and the other brother had left back to Mexico
7 and he had his wife and he had a lot of problems. I'd always arrive drugged up and...)
8
9 Altamirano: ¿So usted vivía con el...con ellos?
10 (So you lived with the...with them?)
11
12 Merino-
13 Ojeda: Vivía con él y cuando ya me pasó lo del hospital, pues el trataba de llevarme a las...o
14 sea...
15
16 (I lived with him and then with the hospital incident happening to me, he tried to take me
17 to the...I mean...)
18
19 Altamirano: ¿Al terapia?
20 (To therapy?)
21
22 Merino-
23 Ojeda: ...al terapia.
24 (...to therapy.)
25
26 Altamirano: Y la...como se...
27 (And the...how do you...)
28
29 Merino-
30 Ojeda: La rehabilitación.
31 (Rehabilitation.)
32
33 Altamirano: Si.
34 (Yes.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Y pues yo no quería y eran problemas pues. Pero si, pues todo el tiempo...
38 (And I didn't want to and it was just problems. But yes, all the time...)
39
40 Altamirano: ¿Y porque no quiso?
41 (And why didn't you want to?)
42
43 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Pues no sé. Pues cuando estaba solo y por andar con los amigos, pues quería según
2 divertirme pues.
3
4 (Well, I don't know. When I was by myself and being with friends, I supposedly wanted
5 to have fun.)
6
7 Altamirano: Uh-huh.
8
9 Merino-
10 Ojeda: Todo se me hacía fácil y...hubo amigos buenos que cuando yo caía al hospital, llegaron.
11 Los que yo nunca pensé que iban a llegar son los que llegaron. Me daban buenos
12 consejos. Trataban de salir conmigo y pues yo lo que hacía era esconderme para no andar
13 con ellos y si con los otros.
14
15 (Everything came easily to me and...there were good friends that came when I landed in
16 the hospital. The ones I thought would never come were the ones who came. They'd give
17 me good advice. They'd try to go out with me, but I would hide so that I didn't have to go
18 with them and I'd go with the others.)
19
20 Altamirano: Uh-huh. Y como agarro este trabajo que...
21
22 Merino-
23 Ojeda: ¿Aquí?
24
25 Altamirano: Uh-huh. (Inaudible), no?
26
27 Merino-
28 Ojeda: Uh-huh. Ya hace como cinco años ya he trabajado allí.
29 (Uh-huh. It's already been about five years that I've worked there.)
30
31
32 (CHALMERS walks into room)
33
34
35 Chalmers: Sorry, my friend. Thank you. We got a hold of Maria.
36
37 Altamirano: Ya encontramos a María.
38 (We found Maria.)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh.
42
43 Chalmers: She's coming down here.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: Ella va venir para acá.
2 (She's coming down here.)
3
4 Chalmers: I don't know if she's bringing the girls or not.
5
6 Altamirano: No sé si tiene las niñas o no.
7 (I don't know if she has the girls or not.)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Uh-huh.
11
12 Chalmers: But like I promised you, um, if you talk to her and she wants to bring the girls down here,
13 I'll give it some time so you can see the girls.
14
15 Altamirano: Pero como le prometí, si usted quiere ver a las niñas...,
16 (But like I promised you, if you want to see the girls...,)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Si.
20 (Yes.)
21
22 Altamirano: ...podemos hacer...arreglar para que eso ocurra.
23 (...we can make that...we can arrange for that to happen.)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Okay.
27
28 Chalmers: I'll let you work that out with Maria though, okay.
29
30 Altamirano: Yo dejo que usted arregle eso con María.
31 (I'll let you arrange that with Maria.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Uh-huh.
35
36 Chalmers: Um, I know I asked you out there about getting your DNA.
37
38 Altamirano: Yo le pregunte allá si nos podía dar el DNA.
39 (I asked you over there if you'd give us DNA.)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Uh-huh.
43
44 Chalmers: I know you told me no over there.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Usted nos dijo que no allá cuando estuvimos allá en su trabajo.
3 (You told us no over there when we were over there at your job.)
4
5 Chalmers: Are you willing to provide me with a sample of your DNA now? You're under no
6 obligation. You can tell me no.
7
8 Altamirano: ¿Ahora nos podría dar un sample de su DNA?
9 (Are you willing to give us a sample of your DNA?)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Si.
13 (Yes.)
14
15 Altamirano: Es voluntario. Nos puede decir que no.
16 (It's voluntarily. You can tell us no.)
17
18 Merino-
19 Ojeda: Si.
20 (Yes.)
21
22 Altamirano: ¿Está bien?
23 (Is that fine?)
24
25 Chalmers: It's okay? I just have to fill out this form...
26
27 Altamirano: Nomas tiene que llenar el formulario...
28 (He just needs to fill out the form...)
29
30 Chalmers: ...and I'll read it to you.
31
32 Altamirano: ...y lo va leer a usted.
33 (...and he's going to read it to you.)
34
35 Chalmers: Or actually Luis will read it to you. It does me no good. July 19th, 1982 right?
36
37 Altamirano: ¿Julio nueve del '82, verdad?
38 (July ninth of '82, right?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: Uh-huh.
42
43 Chalmers: Do you have a Social Security Number?
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: ¿Tiene numero seguro social?
2 (Do you have a Social Security Number?)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Uh, 611-...
6
7 Altamirano: 611-...
8
9 Merino-
10 Ojeda: ...uh, 26-...
11
12 Altamirano: ...26-...
13
14 Merino-
15 Ojeda: ...4333.
16
17 Altamirano: ...4336.
18
19 Chalmers: What is your...is it Francisco MERINO or Francisco MERINO-OJEDA?
20
21 Merino-
22 Ojeda: Uh-huh. Francisco MERINO-OJEDA.
23
24 Altamirano: Francisco MERINO-OJEDA...
25
26 Merino-
27 Ojeda: Si.
28 (Yes.)
29
30 Altamirano: ...es su nombre formal?
31 (...is your formal name?)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Si.
35 (Yes.)
36
37 Chalmers: And Luis, rather than me reading it, I guess it would probably be easier...
38
39 Altamirano: Sure.
40
41 Chalmers: ...for me just to give this to you and let you read it. (Inaudible) el estado y es para que
42 usted nos está dando permiso...
43
44 (...the state and you're giving us permission...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh-huh.
4
5 Altamirano: ...de coleccionar su DNA, okay. Aquí dice su nombre, Francisco MERINO-OJEDA. Fecha
6 de nacimiento, nueve...diez y nueve...el día diez y nueve de Julio, 1982. Su seguro social
7 es 611-26-4336. Dice, "Yo, Francisco MERINO-OJEDA voluntariamente consiento...o
8 doy permiso para que puedan sacar una marca de su DNA por la boca. La razón para
9 ellos es para la investigación. Yo entiendo que al sacar el DNA, lo van a poner en una
10 base de data base para análisis y se va quedar allí indefinidamente, okay. Yo sé que la
11 información va quedar confidencial y no se va usar para cualquier otro...y que se va usar
12 para cualquier investigación del pasado, corriente, o cualquier cosa en el futuro y puede
13 haber otros crímenes si se encuentra que..."
14
15 (...to collect your DNA, okay. This says your name here, Francisco MERINO-OJEDA.
16 Date of birth is nine...nineteen...the nineteenth of July, 1982. Your Social Security is
17 611-26-4336. It says, "I, Francisco MERINO-OJEDA voluntarily consent...or I give
18 permission to have a sample of my DNA taken by mouth. The reason for that is for the
19 investigation. I understand that by giving a DNA sample, they're going to put it into a
20 base...a database for analyzing and it will be kept there indefinitely, okay. I know that
21 the information will remain confidential and it will not be used for any other...and that
22 it's going to be used for any other investigations from the past, current, or future and
23 there can be other crimes if found..."
24
25 Merino-
26 Ojeda: Uh-huh.
27
28 Altamirano: ...está...hay...como se dice...
29 (...you are...if any...how do you say...)
30
31 Merino-
32 Ojeda: ¿Involucrado?
33 (Involved?)
34
35 Altamirano: Involucrado en otro crimen. Dice que "Yo entendió y yo tengo el derecho de no hacer
36 esto y entiendo que con el estado..." Y que no estamos haciendo ningún promesas porque
37 usted nos está dando esto y no lo estamos amenazando.
38
39 (Involved in any other crime. It says, "I understand and I have the right to not do this and
40 I understand with the state..." And that we're not making any promises because you are
41 giving us this and we're not threatening you.)
42
43 Merino-
44 Ojeda: Uh-huh.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: ¿So voluntariamente, usted nos está dando?
3 (So you're giving it to us voluntarily?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: Uh-huh.
7
8 Altamirano: (Inaudible) entonces, uh...
9 ((Inaudible) then, uh...)
10
11 Chalmers: Do you have any questions about that?
12
13 Altamirano: Tiene cualquier preguntas él puede...
14 (Do you have any questions he can...)
15
16 Merino-
17 Ojeda: No. Okay.
18
19 Altamirano: Y si nos está dando permiso, básicamente nomas tiene que firmar aquí y poner la fecha y
20 la hora.
21
22 (And if you're giving us permission, you basically just need to sign here and put the date
23 and time.)
24
25 Merino-
26 Ojeda: ¿Qué hora es?
27 (What is the time?)
28
29 Altamirano: Es el once de marzo, 2015 y es la 1:48 P.M.
30 (It's the eleventh of March, 2015, and it's 1:48 P.M.)
31
32 Chalmers: These are obviously brand-new and sealed.
33
34 Altamirano: Esos son nuevos. Nadie lo ha abierto.
35 (Those are brand-new. Nobody has opened them.)
36
37 Chalmers: Go ahead and take both at the same time.
38
39 Altamirano: Saque los dos al mismo tiempo.
40 (Take both out at the same time.)
41
42 Chalmers: And then just rub them on the inside of your cheeks against your (inaudible)
43
44 Altamirano: Adentro de la mejilla muéveselo por arriba y para abajo por un tiempo.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Move it up and down in the inside of your cheek for a bit.)
2
3 Chalmers: And rub them against your gums.
4
5 Altamirano: (Inaudible) abajo. Adentro de los labios.
6 ((Inaudible) down. Inside the lips.)
7
8 Chalmers: Bueno. Gracias.
9 (Very well. Thank you.)
10
11 Altamirano: Same thing, right?
12
13 Chalmers: Same thing.
14
15 Altamirano: Mueve esa cosa.
16 (Move that thing.)
17
18 Chalmers: Gracias. I promised I would answer some of your questions. What questions can I answer
19 for you?
20
21 (Thank you.)
22
23 Altamirano: Te prometió que te iba dar respuestas a sus preguntas. ¿Qué tipo de preguntas tiene usted
24 para él?
25
26 (He promised to give answers to your questions. What kind of questions do you have for
27 him?)
28
29 Merino-
30 Ojeda: No, pues por lo pronto, pues como que...o sea, cuando me trasladan para Nevada o...
31 (No, in the meantime, like what...I mean, when do I get extradited to Nevada, or...)
32
33 Altamirano: He's asking when will he be transferred to Nevada.
34
35 Chalmers: Okay. So what happens now is there was a warrant that was issued for your arrest.
36
37 Altamirano: So había una orden para su arresto.
38 (So there was a warrant out for your arrest.)
39
40 Chalmers: So you'll be...after you talk to Maria, you'll be booked at the Orange County Jail.
41
42 Altamirano: So después que usted hable con María, lo van a poner en la prisión aquí en el Condado de
43 Orange.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (So after you talk with Maria, they're going to book you here in the Orange County Jail.)
2
3 Chalmers: The State of Nevada has an extradition process where you have a hearing in California
4 here.
5
6 Altamirano: El estado de Nevada tiene un proceso para trasladar allá en Nevada, so va tener una...un
7 hearing que significa que va estar en corte y van a oír el caso aquí.
8
9 (The State of Nevada has a process to transfer over there to Nevada, you're going to have
10 a...a hearing that means you'll be in court and your case will be heard there.)
11
12 Chalmers: At that hearing, you can either agree to extradition or you can fight extradition.
13
14 Altamirano: So en ese...en ese día que va al corte para oír acerca del caso, le van a preguntar si usted
15 quiere ser trasladado o quiere pelear que lo trasladen allá en Nevada.
16
17 (So on that...on that day that you go to court for the hearing about your case, they're
18 going to ask you if you want to be extradited or if you want to fight the extradition to
19 Nevada.)
20
21 Chalmers: If you agree to extradition, then we would have ten days to come get you at Orange
22 County and bring you back to Reno.
23
24 Altamirano: Si usted está de acuerdo que lo trasladan a Reno, entonces tiene diez días para que ellos
25 vengan y le llevan allá.
26
27 (If you agree to be extradited to Reno, then you have ten days for them to come and take
28 you over there.)
29
30 Chalmers: If you choose to fight extradition, there are some court hearings. The governor has to
31 actually sign a warrant asking the governor of the State of California to release you to us
32 and that process takes a little bit longer...maybe a month or two months.
33
34 Altamirano: Si pelea que lo trasladen, entonces es proceso más largo. Entonces el gobernador de
35 Nevada le escribe al gobernador de California para permiso para trasladarle a Nevada y
36 ese proceso puede ser quizás como un mes a dos meses.
37
38 (If you fight the extradition, then the process takes longer. The governor of Nevada then
39 has to write to the governor of California asking permission to have you extradited to
40 Nevada and the process can take about a month or two.)
41
42 Merino-
43 Ojeda: ¿Sería mejor que lo peleara y que me lo hagan aquí?
44 (Would it be best if I fought it and they can do it here?)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Yo no le puedo decir. He's asking, "Is it better if I just fight it so I just stay here?"
3 (I can't tell you.)
4
5 Chalmers: It's...that's a decision that you get to make. It makes no difference to me. You got to do
6 what's best for you.
7
8 Altamirano: Es una decisión que usted tiene que hacer. Para nosotros no hay diferencia, pero es una
9 decisión que usted tiene que hacer.
10
11 (That's a decision you have to make. It makes no difference to us, but it's a decision you
12 have to make.)
13
14 Chalmers: The downside to it if you will is, as I understand it, you don't get credit for time served
15 when you're fighting extradition. So if you sit in the jail, then that time doesn't carry over
16 to your time served for whatever sentencing...if you're found guilty...they impose.
17
18 Altamirano: La única cosa negativa de pelearlo es que el tiempo servido durante el tiempo que está
19 peleando para que lo trasladen, no cuento. Por ejemplo, si lo sentencian por...nomas por
20 decir cinco o diez años, ese tiempo que pasa aquí, no cuenta para ese tiempo después de
21 la sentencia. ¿Entiende?
22
23 (The only negative thing about fighting it is the time served during the time that you're
24 fighting the extradition, it doesn't count. For example, if they sentence you for...let's just
25 say five or ten years, the time you spend here, it doesn't count towards that time after
26 your sentencing. Do you understand?)
27
28 Merino-
29 Ojeda: Uh-huh.
30
31 Chalmers: But I could understand wanting to stay in Orange County longer with your family.
32
33 Altamirano: Pero entendemos porque quisiera quedarse aquí con su familia aquí.
34 (But we do understand why you would want to stay here with your family.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: ¿Entonces sería más rápido la sentencia si pido estar trasladado a Nevada?
38 (So it would be a faster sentencing if I ask to be expedited to Nevada?)
39
40 Altamirano: So it would be a faster process if he got...if he agreed to the extradition?
41
42 Chalmers: Yes, it is faster.
43
44 Altamirano: Sería más rápido.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (It would be faster.)
2
3 Merino-
4 Ojeda: ¿Y cuanto se tardaría en la corte de la sentencia? ¿De cuántos...ya estando en Nevada,
5 cuanto tardaría en cuanto me sentenciaran?
6
7 (And how long will it take in court for the sentencing? How many...being in Nevada,
8 how long will it take for me to get sentenced?)
9
10 Altamirano: And being in Nevada, how long will it take to be sentenced?
11
12 Chalmers: Well, you're innocent till proven guilty first.
13
14 Altamirano: Usted sabe que ley aquí es usted está inocente hasta que comprueban que usted es
15 culpable.
16
17 (You know that the law here is you're innocent until proven guilty.)
18
19 Chalmers: What typically happens in our court system is from about two weeks after you come to
20 Reno...I'll let you...do you want...
21
22 Altamirano: So dos semanas después que usted llega a Reno...,
23 (So two weeks after you arrive to Reno...,)
24
25 Chalmers: You'll have a preliminary hearing...,
26
27 Altamirano: ...va ver un día que va a corte.
28 (...there will be a day you go to court.)
29
30 Chalmers: ...which is kind of a miniature hearing where the state has to show proof that a crime was
31 committed and that you committed the crime, so that we don't hold you against your will
32 without some proof.
33
34 Altamirano: Y allí es cuando el estado básicamente dice que un crimen ha ocurrido y que pensamos
35 que usted es culpable.
36
37 (And that's where the state basically says a crime has occurred and we think you're
38 guilty.)
39
40 Chalmers: It's incoming upon the state of Nevada to show slight or marginal evidence that you
41 committed a crime, then you'll be assigned to the district court.
42

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

- 1 Altamirano: El estado tiene que comprobar que hay evidencia que...no tiene que ser grande evidencia,
2 pero hay suficiente que...para que continúe el caso y después de allí va al corte para el
3 distrito.
4
5 (The state has to prove there is evidence that...it doesn't have to be a considerable
6 amount of evidence, but enough to say that...so that the case can continue and then it
7 goes to the district court.)
8
9 Chalmers: So the first hearing is about two weeks after you arrive.
10
11 Altamirano: So el primer día que va a corte seria como dos semanas después que llegara a Nevada.
12 (So the first day you'll go to court will be about two weeks after you arrive in Nevada.)
13
14 Chalmers: And then about thirty days later, you'll be arraigned in district court.
15
16 Altamirano: Y después treinta días después va al corte del distrito. Allí es cuando le hacen la carga.
17 (And then thirty days after you'll go to the district court. That's when you'll be
18 arraigned.)
19
20 Chalmers: And there you can either plead guilty or not guilty.
21
22 Altamirano: Y allí es cuando el juez le pregunta si usted es culpable o no es culpable.
23 (And that's when the judge will ask you if you're guilty or not guilty.)
24
25 Chalmers: If you plead guilty, the sentencing is usually about thirty to sixty days from that time.
26
27 Altamirano: Si usted dice que es culpable, el día para la sentencia ocurre como...thirty...sixty days?
28 (If you plead guilty, the sentencing happens about...thirty...sixty days?)
29
30 Chalmers: About...
31
32 Altamirano: Como treinta o sesenta días después de ese día.
33 (Like thirty or sixty days from that day.)
34
35 Chalmers: If you plead not guilty, in Reno it takes us about ten...I shouldn't say that. If you plead
36 not guilty, you have two options. You can invoke your right to a speedy trial.
37
38 Altamirano: Si usted dice que no es culpable, puede hacer dos cosas. Puede pedir que sea...su caso del
39 corte sea más rápida.
40
41 (If you plead not guilty, you can do two things. You can ask for...for your case to be a
42 speedy trial.)
43
44 Chalmers: And if that happens, then the state has to afford you a trial within sixty days.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Y si eso ocurre, entonces el estado te tiene que dar su día en corte en sesenta días para
3 comenzar el caso en la corte para que oigan toda la evidencia.
4
5 (And if that happens, then the state has to give you your day in court within sixty days to
6 start your case in court so that all evidence can be heard.)
7
8 Chalmers: If you waive your right to a speedy trial...,
9
10 Altamirano: Si dice que no necesita una corte tan...muy rápida...,
11 (If you say you don't need a speedy trial...speedy...,)
12
13 Chalmers: ...then our trials are usually scheduled between ten months and fourteen months out.
14
15 Altamirano: Entonces de allí...entonces el caso de la corte seria como diez a catorce meses después.
16 (From there...then the trial will be about ten to fourteen months later.)
17
18 Chalmers: And then again, at trial if you're found guilty, the sentencing is usually...it could be as
19 much as about thirty days out. In Nevada, the jury can sentence you, which would happen
20 immediately if you're found guilty, um, or the judge can sentence you and that's about
21 thirty days out.
22
23 Altamirano: So el jurado...después de que ellos digan que si es culpable...si lo encuentran culpable,
24 entonces sería como treinta o sesenta días y allí le dan la sentencia. ¿Si entiende todo eso,
25 verdad?
26
27 (So the jury...after they say if you're guilty...if they find you guilty, then it will be about
28 thirty to sixty days and then they'll give you your sentencing. You do understand
29 everything, right?)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Si.
33 (Yes.)
34
35 Chalmers: Does he have any questions about that?
36
37 Altamirano: ¿Tiene cualquier preguntas acerca de eso?
38 (Do you have any questions about that?)
39
40 Merino-
41 Ojeda: La...pero ya después sentenciado en Nevada, que cárcel manda...
42 (The...but after being sentenced in Nevada, which jail sends...)
43
44 Altamirano: Once he's sentenced, uh, he's asking what prison would he go to in Nevada.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Chalmers: It sort of depends. They have a classification group that will look at your family, where
3 your family is located. They'll look at your risk, your criminal history. Uh, it depends
4 what you're convicted of and then they decide where in Nevada.
5
6 Altamirano: Todo depende. Hay una sistema de calificación que ven que tipo de crimen usted ha
7 ocurrido...o que hizo, donde está su familia, la historia de su crimen, si ha cometido otros
8 crímenes. Todo...todo lo ven y allí deciden en que cárcel lo van a poner.
9
10 (It all depends. There's a qualification system that looks at what type of crime you have
11 occurred...or that you did, where your family is located, your criminal history, if you've
12 committed other crimes. Everything...everything is looked at and they decide which jail
13 they'll place you in.)
14
15 Merino-
16 Ojeda: ¿Y si voy a salir o ya es como cadena perpetua?
17 (And will I get out or is it a life sentence?)
18
19 Altamirano: He's asking will he ever get out or is he pretty much sentenced for life?
20
21 Chalmers: Again, you're innocent until proven guilty.
22
23 Altamirano: Como dijo otra vez, usted...aquí la ley...es usted es inocente hasta que lo comprueben
24 que usted es culpable.
25
26 (Like he already said, you...the law here...you are innocent until proven guilty.)
27
28 Chalmers: There's...it depends what you're convicted of or what you plead guilty to.
29
30 Altamirano: Todo depende si usted dice que es culpable. Depende el crimen que usted dice que es
31 culpable.
32
33 (It all depends on if you plead guilty. It depends on the crime you plead guilty to.)
34
35 Chalmers: For example...,
36
37 Altamirano: Por ejemplo...,
38 (For example...,)
39
40 Chalmers: ...first degree murder...,
41
42 Altamirano: ...si le dan la pena de muerte en el primer grado...,
43 (...if they give you the death penalty for first degree...,)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Chalmers: ...in the State of Nevada, it's punishable by three sentences. The first is life without the
2 possibility of parole. You die in prison.
3
4 Altamirano: So la primera...en Nevada hay tres sentencias.
5 (So the first...there are three sentences in Nevada.)
6
7 Merino-
8 Ojeda: Uh-huh.
9
10 Altamirano: La primera es que se queda en la cárcel por vida.
11 (The first one is life without parole.)
12
13 Merino-
14 Ojeda: Uh-huh.
15
16 Chalmers: The second is twenty-to fifty years and you would be eligible for parole with twenty
17 years.
18
19 Altamirano: La segunda es veinte a cincuenta años, y después de veinte años, lo pueden quizás sacar
20 como en parole. No sé cómo se dice. Donde ellos le...por la...I'm trying to think about
21 how you say parole in Spanish. I'm thinking right now. Um, donde ellos lo dejan salir...,
22
23 (The second one is twenty to fifty years, and after twenty years, they let you out like on
24 parole. I don't know how to say it. It's where they...for the...I'm trying to think about
25 how you say parole in Spanish. I'm thinking right now. Um, where they let you out...,)
26
27 Merino-
28 Ojeda: Uh-huh.
29
30 Altamirano: ...pero lo chequean de vez en cuando con permiso.
31 (...but they check up on you every once in a while with permission.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Uh-huh.
35
36 Chalmers: Or supervised release.
37
38 Altamirano: Como le...
39 (Like...)
40
41 Merino-
42 Ojeda: ¿Supervisor?
43
44 Altamirano: Supervisor. Que lo ven de vez en cuando.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (Supervisor. They check on you every once in a while.)
2
3 Merino-
4 Ojeda: Uh-huh.
5
6 Altamirano: Y hay ciertas cosas que usted tiene que hacer.
7 (And there are certain things you have to do.)
8
9 Merino-
10 Ojeda: Uh-huh.
11
12 Chalmers: And the other one is life with the possibility of parole after twenty years.
13
14 Altamirano: Y después del otro es vida en cárcel con la posibilidad de salir con su...que le hagan...que
15 un supervisor lo vea.
16
17 (And after the other one is life in prison with the possibility of getting out with
18 your...with them doing...with a supervisor checking up on you.)
19
20 Chalmers: In Nevada there's always a high number and a low number.
21
22 Altamirano: En Nevada siempre hay un número alto y un número bajo.
23 (In Nevada there's always a high number and a low number.)
24
25 Chalmers: You get a range.
26
27 Merino-
28 Ojeda: ¿Pero el más bajo es veinte?
29 (But the lowest number is twenty?)
30
31 Altamirano: El más bajo es veinte. So he says the lowest is twenty.
32 (The lowest is twenty.)
33
34 Chalmers: For first degree.
35
36 Altamirano: Por primer grado si lo encuentran culpable.
37 (For first degree is they find you guilty.)
38
39 Chalmers: The bottom number is your parole eligibility or supervised release possibility.
40
41 Altamirano: El numero bajo es donde puede salir con...y que le hagan visitas de...donde lo supervisan
42 todo.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (The bottom number is where you can be released with...and they make visits
2 of...supervised release.)
3
4 Chalmers: Second degree murder...
5
6 Altamirano: So hay homicidio de tres. Hay primero, segundo grado...ahorita está en el segundo.
7 (Then there's three homicides. There's first, second degree...right now he's on the
8 second.)
9
10 Chalmers: ...is life with the possibility of parole after ten years.
11
12 Altamirano: So con el segundo grado, seria vida en la cárcel con la posibilidad de salir después de
13 diez años y le hacen superviso.
14
15 (So with second degree, it would be life in prison with the possibility of parole after ten
16 years and they supervise you.)
17
18 Chalmers: And then we have two manslaughters. Involuntary manslaughter and voluntary
19 manslaughter.
20
21 Altamirano: Y después hay dos donde es como asalto de humano...
22 (And then there are two that are like manslaughter...)
23
24 Merino-
25 Ojeda: Uh-huh.
26
27 Altamirano: ...en el primer grado y en el segundo grado.
28 (...in first degree and second degree.)
29
30 Chalmers: And those are punishable by...the voluntary manslaughter is four years to ten years.
31
32 Altamirano: Involuntary?
33
34 Chalmers: This is voluntary.
35
36 Altamirano: Voluntary. So si hace asalto de humano que fue voluntario es...four to...
37 (Voluntary. So if you commit voluntary manslaughter, it's...four to...)
38
39 Chalmers: Yeah, four to ten.
40
41 Altamirano: Cuatro a diez años.
42 (Four to ten years.)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: ¿Pero cómo es voluntario?
2 (But what is voluntary?)
3
4 Altamirano: He's trying to ask what do you mean by voluntary and involuntary.
5
6 Chalmers: Most of the homicides in Nevada...
7
8 Altamirano: Como más de los homicidios de Nevada...
9 (Like most homicides in Nevada...)
10
11 Merino-
12 Ojeda: Uh-huh.
13
14 Chalmers: ...is differentiated by state of mind.
15
16 Altamirano: ...los diferencian por el estado de mente.
17 (...are differentiated by state of mind.)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Oh, okay.
21
22 Chalmers: So like first degree murder is usually like a premeditated murder:
23
24 Altamirano: Por ejemplo, homicidio por primera grado es como alguien que lo ha estado pensando.
25 (For example, first degree murder is like someone who had been thinking about it.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: O sea, lo...
29 (So the...)
30
31 Altamirano: Lo ha planeado.
32 (It had been planned.)
33
34 Chalmers: As an example...,
35
36 Altamirano: Por ejemplo...,
37 (For example...),
38
39 Chalmers: ...second degree murder is usually more the heat of passion, in the moment, no
40 premeditation murder.
41
42 Altamirano: El segundo grado es cuando hay...la pasión agarra a uno y hace...asalta uno y alguien se
43 muere.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (The second degree is when there's...the passion takes over someone...someone is
2 assaulted and dies.)
3
4 Chalmers: The example I usually give is I come home from work and my wife is having sex with
5 somebody else and I come in. I'm angry, I pull my gun and boom, boom, boom, and I
6 kill...
7
8 Altamirano: Por ejemplo, el segundo grado...un ejemplo seria yo llego a la casa de trabajar y mi
9 esposa está con otro y me enoja y...
10
11 (For example, the second degree...an example would be if I arrived home from work and
12 my wife is with another man and I get angry and...)
13
14 Merino-
15 Ojeda: Uh-huh.
16
17 Altamirano: ...le disparo a alguien. Esa es la pasión que lo agarra a uno.
18 (...I shoot someone. That's the passion that takes over someone.)
19
20 Chalmers: Murder without premeditation or preplanning.
21
22 Altamirano: Pero no lo planeo.
23 (But it wasn't planned.)
24
25 Merino-
26 Ojeda: Planeo.
27 (Planned.)
28
29 Altamirano: Es nomas algo que ocurrió por la pasión.
30 (It's just something that happened because of the passion.)
31
32 Chalmers: The manslaughters are usually...a death occurs from an illegal act.
33
34 Altamirano: El asalto contra humano voluntariamente o involuntario es cuando alguien se muere por
35 un acto criminal.
36
37 (The voluntary manslaughter or involuntary is when someone dies from an illegal act.)
38
39 Chalmers: So you and I get into a fist fight.
40
41 Altamirano: So por ejemplo, nosotros estamos tomando o lo que sea, comenzamos a pelear.
42 (So, for example, we are drinking or whatever, we start fighting.)
43
44 Chalmers: I'm breaking the law by punching you.

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: Yo estoy rompiendo la ley por pegándote.
3 (I'm breaking the law by punching you.)
4
5 Chalmers: You fall back, you hit your head, and you die.
6
7 Altamirano: Tú te caes, te pegas la cabeza, y te mueres.
8 (You fall, you hit your head, and you die.)
9
10 Chalmers: That's sort of an example of manslaughter.
11
12 Altamirano: Eso es como un ejemplo de asalto contra un humano.
13 (That's like an example of manslaughter.)
14
15 Chalmers: A death resulting from an illegal act, but that does not equate up to the murder.
16
17 Altamirano: Alguien se muere por un acto ilegal, pero no es el mismo que un homicidio. ¿Si entiende?
18 (Someone dies from an illegal act, but it does not equate up to a murder. Do you
19 understand?)
20
21 Merino-
22 Ojeda: (No verbal answer)
23
24 Chalmers: And so that's sort of the difference amongst the different homicides.
25
26 Altamirano: So eso es la diferencia de homicidio grado uno, segundo, y después el asalto contra
27 humano que en ingles se dice manslaughter.
28
29 (So that's the difference of first and second degree murder, and then manslaughter, which
30 in English is manslaughter.)
31
32 Merino-
33 Ojeda: No, pues está bien.
34 (No, well, that's fine.)
35
36 Altamirano: ¿Si entiende?
37 (Do you understand?)
38
39 Merino-
40 Ojeda: (No verbal answer)
41
42 Altamirano: Otras preguntas que tiene para...
43 (Any other questions you have for...)
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Merino-
2 Ojeda: Uh, como el abogado que dice como para que...
3 (Uh, like the lawyer you said that can...)
4
5 Altamirano: He says as far as getting an attorney, how...está preguntando como agarra un abogado?
6 (...you're asking how to obtain a lawyer?)
7
8 Merino-
9 Ojeda: Uh-huh.
10
11 Altamirano: He's asking about the process of getting an attorney.
12
13 Chalmers: While you're in Orange County?
14 Ojeda:
15
16 Altamirano: ¿Mientras está aquí en el Condado de Orange?
17 (While you're here in Orange County?)
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh-huh.
21
22 Chalmers: If you decide to fight extradition, they will assign you an attorney just to deal with your
23 extradition.
24
25 Altamirano: Si usted pide...si usted quiere pelear que lo trasladen a Nevada, le van a dar un abogado
26 nomas para pelear ese...un fiscal por ejemplo...
27
28 (If you ask...if you want to fight the extradition to Nevada, they're going to assign you
29 an attorney just to fight that...a public prosecutor for example...)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Uh-huh.
33
34 Altamirano: ...para pelear que lo trasladen para ese asunto.
35 (...to fight the extradition for this case.)
36
37 Chalmers: They'll likely assign you an attorney before your extradition to explain the process to
38 you. Whether you fight it or not, they'll likely assign an attorney for you...
39
40 Altamirano: Pero por lo regular, le van a dar un abogado antes de eso para explicar todo lo que está
41 pasando...
42
43 (But most likely, they'll assign an attorney to you before that so that they can explain
44 everything that's happening...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Merino-
3 Ojeda: Uh-huh.
4
5 Chalmers: ...so that you can understand the process.
6
7 Altamirano: ...para que usted pueda entender el proceso...entender el proceso.
8 (...so that you can understand the process...understand the process.)
9
10 Chalmers: Eventually when you come back to Reno...,
11
12 Altamirano: Cuando usted regrese a Reno...,
13 (When you return to Reno...,)
14
15 Chalmers: ...you'll be assigned a public defender.
16
17 Altamirano: ...le van a dar un abogado allí por el gobierno....
18 (...you'll be assigned a public defender there...)
19
20 Chalmers: Again, no cost to you.
21
22 Altamirano: ...sin costo a usted.
23 (...at no cost to you.)
24
25 Chalmers: If your family or if you would like to hire another attorney, you can do that.
26
27 Altamirano: Si usted o su familia quieren agarrar otro abogado, tiene el derecho de hacer eso también.
28 (If you or your family wants to hire another attorney, you have the right do that as well.)
29
30 Chalmers: But if you can't afford to hire an attorney, our public defender's office is full of very
31 good attorneys. They spend more time in court than most of the private attorneys.
32
33 Altamirano: Pero si no tienen para pagar un abogado, el gobierno tiene abogados que...públicos...que
34 eso es lo que ellos hacen y ellos están en la corte muchas...muchos días mas de muchos
35 otros abogados, so si tienen mucha experiencia.
36
37 (But if you can't afford an attorney, the government has attorneys that...public...that
38 that's what they do and they're in court a lot...a lot more days than many other attorneys,
39 so they have a lot of experience.)
40
41 Merino-
42 Ojeda: Okay.
43

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Chalmers: And they will help you through the process explaining everything that's happening and
2 what will happen.
3
4 Altamirano: Y ellos le van a explicar y lo ayudan por todo el proceso de que está pasando y en todo
5 etapa de su caso.
6
7 (And they're going to explain to you and help you through the process of everything
8 that's happening in every stage of your case.)
9
10 Merino-
11 Ojeda: Está bien.
12 (That's fine.)
13
14 Chalmers: But that should happen pretty automatically when you get to Reno.
15
16 Altamirano: Pero eso va ocurrir automáticamente cuando usted llegue a Reno.
17 (But that's going to happen automatically when you arrive to Reno.)
18
19 Merino-
20 Ojeda: A Reno.
21
22 Chalmers: They might have you fill out some papers at the jail to get the attorney, but that'll happen
23 pretty quickly.
24
25 Altamirano: Quizás le hagan llenar unos formularios, pero eso va ocurrir automáticamente si no
26 puede...si no tiene usted abogado.
27
28 (They might have you fill out some forms, but that'll happen automatically if you
29 can't...if you don't have an attorney.)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Uh-huh.
33
34 Chalmers: But if you have any questions throughout the process at all, stop and ask and make sure
35 that you're clear from this point on. I mean, I tried to answer your questions, too, but
36 make sure you're clear. If you're confused or you have any questions, stop and ask.
37
38 Altamirano: Durante toda la etapa, debe...si está confuso de algo o no entiende, pare y pregunte para
39 que usted entienda todo el proceso en toda etapa.
40
41 (During all stages, you should...if you're confused about something or you don't
42 understand, stop and ask so that you understand the entire process at all stages.)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: Okay. Okay.
2
3 Altamirano: Okay.
4
5 Chalmers: Will your family be able to come up? Will your girls and Maria be able to come up to
6 Reno and visit you?
7
8 Altamirano: ¿Su esposa y las niñas van a poder visitarlo en Reno? ¿Si van a poder...van a poder ir
9 allá?
10
11 (Will your wife and your girls be able to visit in Reno? Will they be able to...will they be
12 able to go over there?)
13
14 Merino-
15 Ojeda: Uh, mi esposa tiene hermanos en Reno. Hermanos de mi esposa viven en Reno.
16 (Uh, my wife has brothers in Reno. My wife's brothers live in Reno.)
17
18 Altamirano: He says that...
19
20 Chalmers: Oh yeah, her brother?
21
22 Altamirano: ...his brother-in-law...or his wife's brother lives in Reno.
23
24 Chalmers: Who's that?
25
26 Altamirano: ¿Quién es?
27 (Who's that?)
28
29 Merino-
30 Ojeda: Hermano de mi esposa.
31 (My wife's brother.)
32
33 Altamirano: ¿Cómo se llama?
34 (What's his name?)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Uh, Gabriel.
38
39 Altamirano: Gabriel. Okay.
40
41 Merino-
42 Ojeda: Uh-huh.
43
44 Altamirano: ¿Y el apellido?

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 (And the last name?)
2
3 Merino-
4 Ojeda: IZQUIERDO.
5
6 Altamirano: Gabriel IZQUIERDO.
7
8 Chalmers: What kind of work does he do?
9
10 Altamirano: ¿Y qué tipo de trabajo él hace?
11 (And what kind of work does he do?)
12
13 Merino-
14 Ojeda: Uh, creo que trabaja en un campo de golf.
15 (Uh, I believe he works at a golf course.)
16
17 Altamirano: He works in a golf club...golf course.
18
19 Merino-
20 Ojeda: Uh-huh.
21
22 Chalmers: Okay.
23
24 Merino-
25 Ojeda: En un campo de golf.
26 (At a golf course.)
27
28 Chalmers: Reno is a small town.
29
30 Altamirano: Reno es pequeño. Dice que Reno es pequeño. Si se conoce mucha gente allí.
31 (Reno is small. He says Reno is small. A lot of people know each other there.)
32
33 Merino-
34 Ojeda: Si.
35 (Yes.)
36
37 Chalmers: Yeah. Do you know which street he lives on?
38
39 Altamirano: ¿Sabes en que calle vive?
40 (Do you know what street he lives on?)
41
42 Merino-
43 Ojeda: No. No. Ya...
44 (No. No. It's already...)

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1
2 Altamirano: ¿Sabes en que campo de golf trabaja?
3 (Do you know what golf course he works at?)
4
5 Merino-
6 Ojeda: No.
7
8 Altamirano: Okay.
9
10 Merino-
11 Ojeda: Casi ya la última vez...porque yo regresé hace como unos siete años. De allí se menearon
12 y nunca hemos...yo nunca hablo con ellos. La que habla...
13
14 (About the last time...because I returned about seven years ago. They moved from there
15 and we never have...I never talk to them. The one that does...)
16
17 Altamirano: He says he doesn't know him.
18
19 Merino-
20 Ojeda: ...es mi esposa.
21 (...is my wife.)
22
23 Altamirano: He doesn't know what golf course he works, but he went back about seven years ago and
24 then he never went back again.
25
26 Chalmers: Okay. Well, I hope...I hope Maria and the girls can come see you.
27
28 Altamirano: Queremos que...esperamos que María y las niñas si podrán verlo a usted.
29 (We want...we hope that Maria and the girls will be able to see you.)
30
31 Merino-
32 Ojeda: Uh-huh.
33
34 Chalmers: Is there anything you want me to tell her family?
35
36 Altamirano: ¿Hay algo que usted quiere que nosotros le contamos a la familia de María o su familia?
37 (Is there anything you want us to tell Maria's family or your family?)
38
39 Chalmers: No, not Maria.
40
41 Altamirano: Oh, his family?
42
43 Chalmers: Kyla.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: Oh. ¿Hay algo que usted quiere que le digamos a la familia de la víctima que usted mató?
2 (Oh. Is there anything you want us to tell the family of the victim you killed?)
3
4 Merino-
5 Ojeda: No, pues ya sé que no se puede remediar nada pues y pues que me disculpen y que me
6 perdonen. Sé que talvez no lo hagan, pero...
7
8 (No, well, I already know things can't be fixed and if they can forgive me. I know they
9 may not, but...)
10
11 Altamirano: He says I know there's nothing that I can do now, but I hope that they can. "I'm sorry. I
12 know they probably won't forgive me, but I'm sorry."
13
14 Chalmers: I think you've gone a long way by being honest with me. I think that you could imagine
15 if that was your daughter. At this stage, all you would want is answers and I appreciate
16 you giving me the answers to give them.
17
18 Altamirano: Sabemos que si usted estuviera en la misma situación, lo que quisiera es tener respuestas
19 a las preguntas que ellos quizás tengan. Y apreciamos otra vez que ha sido honesto con
20 nosotros y le agradecemos porque por lo menos, ahora le podemos dar respuestas a la
21 familia de ella.
22
23 (We know that if you were in the same situation, you would want answers to the
24 questions they may have. And again, we appreciate your honesty with us and we
25 appreciate it because at least now we can give answers to her family.)
26
27 Merino-
28 Ojeda: De ella.
29 (Of hers.)
30
31 Chalmers: So thank you.
32
33 Altamirano: So gracias.
34 (So thank you.)
35
36 Merino-
37 Ojeda: Okay.
38
39 Chalmers: Any other questions?
40
41 Altamirano: ¿Hay cualquier otra pregunta?
42 (Is there any other question?)
43
44 Merino-

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Ojeda: No. No. Pues ya...no, pues...no, pues ya lo que quiero es mirar mi esposa y mis hijas.
2 (No. No. I just...no, I just...no, I just want to see my wife and my daughters.)
3
4 Altamirano: The only thing he wants right now is to be able to see his wife and kids.
5
6 Chalmers: Let me go check, okay. Let me go see where she's at...if she's here yet or how long until
7 she gets here, okay.
8
9 Altamirano: Vamos a revisar para ver si está aquí o cuánto tiempo va durar...
10 (We're going to check to see if she's here or how much longer...)
11
12 Merino-
13 Ojeda: Uh-huh.
14
15 Altamirano: ...para que llegue, okay.
16 (...before arriving, okay.)
17
18 Chalmers: Do you need anything? Something to eat, drink?
19
20 Altamirano: ¿Necesita algo? Quiere de comer o...
21 (Do you need anything? Do you want something to eat or...)
22
23 Merino-
24 Ojeda: No, todo está bien.
25 (No, everything is fine.)
26
27 Altamirano: Okay.
28
29 Chalmers: Okay. Let me go find out. Gracias.
30 (Thank you.)
31
32 Altamirano: Do you want me to stay here or...
33
34 Chalmers: (Inaudible) Are you sure you don't want the donuts?
35
36 Altamirano: ¿No quiere donuts?
37 (You don't want donuts?)
38
39 Merino-
40 Ojeda: Unh-uh. No gracias.
41 (Unh-uh. No thanks.)
42
43 Chalmers: I'm going to put this right out here.
44

RENO POLICE DEPARTMENT
TRANSCRIPT

CASE #04-36689

1 Altamirano: Va poner esto aquí afuera.
2 (He's going to put this outside.)
3
4 Merino-
5 Ojeda: Uh-huh.
6
7 (CHALMERS and ALTAMIRANO leave room)
8
9 Merino-
10 Ojeda: ¡Dios mío! ¿Mi mamá...que va pasar? Lo siento (crying/inaudible). Perdóname mi
11 muchachita. Perdóname. ¿Qué culpa tuvieron ustedes? ¡Hay, Dios!
12
13 (My God! My mother...what's going to happen? I'm sorry (crying/inaudible). Forgive
14 me my little girl. Forgive me. What fault did you guys have? Oh, God!)
15
16
17 (End of recording)

CERTIFICATE OF SERVICE

I hereby certify that this document was filed electronically with the Nevada Supreme Court on June 14, 2019. Electronic Service of the foregoing document shall be made in accordance with the Master Service List as follows:

John Reese Petty
Chief Deputy Public Defender

/s/ Margaret Ford
MARGARET FORD